



Università
Ca' Foscari
Venezia

Corso di Laurea magistrale in Relazioni Internazionali Compareate (International Relations)

Tesi di Laurea

—

Ca' Foscari
Dorsoduro 3246
30123 Venezia

L'immigrazione e l'imprenditoria italiana in Brasile ieri e oggi

Relatore

Ch. Prof. Luis Fernando Beneduzi

Correlatore

Ch. Prof. Giovanni Favero

Laureando

Deborah Bonato
Matricola 824302

Anno Accademico

2012/2013

RINGRAZIAMENTI

Il presente lavoro è stato realizzato grazie al contributo di molte persone, alle quali voglio esprimere la mia profonda gratitudine.

Ringrazio il Professor Luis Fernando Beneduzi, che con la sua serietà e puntualità mi ha assistito fin dall'inizio di questo lavoro fornendomi dei testi preziosi che mi hanno offerto ulteriori spunti per la mia ricerca.

Un particolare ringraziamento è riservato anche al Professor Giovanni Favero, per il sostegno che mi ha dato nell'ambito di sua competenza.

Ricordo inoltre i docenti e gli imprenditori che mi hanno dedicato con entusiasmo una parte del loro tempo: Paola Cappellin (Università degli Studi di Padova e Universidade Federal do Rio de Janeiro), Walter Zanin (Università degli Studi di Padova), Marco Zago e Valentino Soldan (Benetton Group S.p.a.), Giovanni Liccardi, Annalisa Bruscoli (Veneto Promozione), Mario e Guilherme Seguso (Cristais Cá d'Oro em Poços de Caldas – MG - Brasil).

Infine ho piacere di ringraziare con affetto la mia famiglia, in particolare i miei zii che hanno sostenuto i miei studi, la zia per le sue serate a me dedicate e Michele per il suo sostegno.

*Sicuramente uno dei momenti più emozionanti che ho vissuto
e mi ha fatto sentire coscientemente e definitivamente orgoglioso
della mia origine vetraria e Muranese
l'ho provato sulle montagne di Minas Gerais, durante una notte di vento.
Da pochi giorni avevamo preso possesso del capannoncino
dove era stato costruito un piccolo forno di fusione per vetro,
dimensionato per contenere un crogiuolo per il cristallo
e due ninfe per i colori.
Vittorio, Alamiro ed io, dopo brevi riunioni
avevamo deciso di dare inizio alla nostra avventura perché sapevamo
che quello era il cammino che volevamo percorrere,
quasi come fossimo per compiere una missione assegnataci dal destino.*

Mario SEGUSO

Sommario

Abstract.....	V
Introduzione	1
1. Le relazioni tra Italia e Brasile dalla fine dell'Ottocento al XXI secolo.	8
1.1. La situazione internazionale e i primi rapporti tra i due Paesi dal 1861 alla Prima Guerra Mondiale	8
1.2. Le relazioni tra le due società dalla fine della Prima Guerra Mondiale alla Seconda Guerra Mondiale.....	18
1.3. Italia e Brasile dalla Guerra Fredda agli anni Novanta	23
1.4. Nuovi legami tra i due Paesi nel XXI secolo	32
1.5. Considerazioni finali	40
2. Gli italiani in Brasile dal 1870 e le loro professioni	43
2.1. L'immigrazione italiana in Brasile fino al 1950, luoghi di provenienza e destinazione....	43
2.2. Lavoratori italiani nello Stato di São Paulo e la città di Rio de Janeiro.....	48
2.3. Un'attenzione particolare alle aree di Espírito Santo e Minas Gerais.....	51
2.4. Il lavoro dell'immigrato italiano nelle aree meridionali del Brasile: Rio Grande do Sul, Paraná, Santa Catarina	54
2.5. I primi imprenditori: alcuni esempi negli Stati di São Paulo e Rio Grande do Sul.....	57
2.6. Gli italiani in Brasile dalla seconda metà del Novecento: nuovi arrivi.....	65
2.7. Le imprese italiane già presenti nel territorio	66
2.8. Nuovi imprenditori: piccole e medie imprese	70
2.9. Le multinazionali italiane.....	71
3. L'imprenditoria immigrata nel Brasile odierno	75
3.1. L'emigrazione italiana e il Brasile nei giorni nostri.....	75
3.2. Gli oriundi: piccole, medie imprese e multinazionali	78
3.3. Inserirsi oggi nel mercato brasiliano: modalità, elementi che attraggono e respingono l'imprenditore italiano.....	83
3.4. L'andamento delle multinazionali già presenti e quelle più recenti.....	90
3.5. Due sguardi sul vissuto imprenditoriale.....	94

3.6. L'attività delle camere di commercio italiane	102
3.7. Il futuro dell'imprenditoria italiana in Brasile	108
3.8. Una breve panoramica	110
Conclusioni.....	112
Appendice.....	118
Bibliografia	127
Testi consultati.....	127
Documentazione reperibile <i>online</i>	130
Fonti testimoniali.....	134
Sitografia	134

Abstract

The diplomatic relations between Italy and Brazil started with the Italian Unification in 1861, after the Empire of Brazil recognized the Kingdom of Italy. It is important to say that the two countries had already established some contacts many years before this political act, since there was an influx of Italian people who used to arrive on the Brazilian coasts for different reasons.

The most important phenomenon that made the relations grow between the two countries in the XIX century has been the Italian mass migration to Brazil since 1870; in that period Italian people started to leave their nation in order to find better conditions in other foreign countries, and Brazil was one of the destinations where a huge number of Italians decided go and search for a job. The mass migration of Italian people towards Brazil was divided into two waves; the first one started at the end of the Nineteenth century and it was followed by a second wave at the beginning of the Twentieth century.

The main reason why the citizens of the Kingdom of Italy left their country was the difficult situation that characterized this new government during its first years; for example, the State was suffering many economic problems including the debts it had to solve for the wars that were made for its independence. In addition, the Italian government needed money for its national funds, and this fact made the taxes increase to the detriment of the population. Furthermore, the majority of the Italian citizens were living in conditions of poverty, since there was a lack of work in agriculture, which was the main Italian economic sector at that time, and the income of the families was insufficient to pay the taxes established by the government.

At the same time the Empire of Brazil was financing journeys for foreign people from Europe as the country needed to populate its desert areas and search for a European population to work in the *fazendas*, after the definitive abolition of the African slavery in 1888.

ABSTRACT

In these circumstances both the Italian and the Brazilian diplomacies started to raise their contacts, even with many hostilities; for instance, one of the oppositions was the later Italian attempt to stop the endless influx of citizens abroad, contrasting the continuative Brazilian search for workers. During the following years the two international subjects were characterized by many facts; for instance, their government transformation, since Brazil started to be a Federative Republic in 1889 and Italy became a Constitutional Republic in 1946. The further relations between the two countries were sometimes distanced because of different reasons, as the Brazilian dictatorship of the Fifties, but there have been also some years of approach, as in the occasion of the centenary's celebrations for the Italian emigration to Brazil in 1975. It is important to underline the recent relations established by the two States in the present time; the new season of contacts between Brazil and Italy is not signaled by human influxes but for the emergence of many reciprocal economic interests.

After many years of political and economic problems, the dictatorships and the inflation, Brazil is now living its growth thanks to the measures taken by the previous president Lula and the present government of Dilma Rousseff. The first one took many measures to improve the conditions of the Brazilian society; for instance, Lula managed to reduce the poverty thanks to the *Bolsa-Família* program. In addition, he executed the *Programa de Aceleração do Crescimento* (PAC) to provide the infrastructures development. When the political mandate of Lula expired, Dilma Rousseff continued the previous agenda and besides the implementation of "PAC2" she allowed the *Plano Brasil Maior*; this last program was aimed at improving the Brazilian industry. Thanks to these two presidents Brazil experienced such a good economic situation that it was awarded the "Investment Grade" from the international rating agencies in 2008. The circumstances in which Brazil was living allowed the country to overcome the Global Economic Crisis faster than many other States in the world like in the European continent. Even if there are many signals which underline the Brazilian growth, the country still has got a lot of things to improve, such as the

ABSTRACT

diffusion of schools providing high instruction, and problems to solve, as the corruption and the criminality, which continue affecting the country.

On the other side of the Ocean, Italy has been one of the European countries which most suffered the Global Crisis of 2008, an event that caused the State a difficult economic situation that is still affecting the Peninsula. One of the consequences deriving from this condition is the Italian government instability, which makes the Gross National Product regress, with a growth of the unemployment and the national debt. As a result, the young qualified Italian people are emigrating since they hope to find a job abroad, as well as an increasing number of Italian entrepreneurs who are looking for foreign markets where to find a new demand or install their production to reduce the costs of the manufacture.

This study is aimed at a particular research regarding the path of the Italian workers in Brazil from the mass migration until the present day, with a focus on the firms they managed to create.

The majority of the Italian people who emigrated at the end of the Nineteenth century came from the North East of Italy, and they used to settle in São Paulo, Minas Gerais and Espírito Santo to work in the *fazendas*, even if each State had its peculiar characteristics. The conational citizens who reached the southern part of the country, as Rio Grande do Sul, Paraná and Santa Catarina, formed instead many colonies to populate the desert areas and then started many rural activities. In spite of the high number of Italian peasants who arrived in Brazil, the profile of the migrant was not only made by the rural man, but also by many Italian architects, entrepreneurs and artisans who started to work in this new land. A fact that proves this affirmation is another considerable number of Italian people who emigrated at the beginning of the Twentieth century; this second wave of mass migration was composed by people coming from South Italy and they started to do many urban jobs in São Paulo and Rio de Janeiro.

In the first part of the Twentieth century it is important to study what Italian migrants managed to do in this unknown land; some of them succeeded in

ABSTRACT

being the owner of the *fazenda* after many years of work at the dependence of the *fazendeiro*, like Geremia Lunardelli. Another group of Italians created some famous firms, after having left their country with some small change or a good amount of capital, like Francesco Matarazzo.

We can analyze the second part of the Twentieth century according to the activities carried on by the previous immigrants and the new works in which the new migrants were involved; even if this period is not characterized by the mass migration, which ended before the First World War, small numbers of Italian people continued to reach the Brazilian coasts. If we want to talk about Italian immigrants who went to Brazil in the Fifties, we can say that many of them were managers, entrepreneurs and engineers, and they were directed to this country to work in the Brazilian firms that started their development in those years. It is important to underline that between the Seventies and the Eighties, thanks to the Italian good economic conditions, many firms in the Peninsula had the opportunity to grow and expand their activity abroad. Therefore, many industrialists decided to open some branches in Brazil; the pioneers among the Italian multinational corporations were Pirelli, Olivetti and Fiat, followed by Tim which arrived in Brazil at the end of the Twentieth century. For that concerns the previous migrants who were living in Brazil since the mass migration and who created their firm, many of them managed to continue their activity, passing it down to their descendants, while in some cases this transmission did not take place, and the Italian roots have been lost.

In this new millennium, the Peninsula is losing its citizens similar to more than one century ago, and Brazil is experimenting with a good economic situation, but some dynamics are different from the time of the mass migration.

For instance, the numbers have changed; today we don't have the same amount of people emigrating from Italy to Brazil, and the number had considerably reduced since 1914, which is the year when the mass migration ended. In addition, instead of the Italian peasant or worker of the Nineteenth century, the new conational migrant has got a high level of training; the recent influx of Italian people who go abroad to find a job is mainly directed to some European countries like the United Kingdom and Germany, while the most

ABSTRACT

popular transatlantic destinations are the United States and Australia. Except in some cases, Italian migrants who go to Brazil today are not the same poor people as those who left the Kingdom of Italy, in fact there is now a considerable number of Italian entrepreneurs who land in Brazil.

The individualism that characterizes the new Italian migrant who goes to Brazil and the short duration of his permanence in this State are two facts which represent another difference from the past Italian migrant; in fact, this one used to reach this country with his family and pass his life there.

There are many elements which lead the two countries to a new approach today; first of all, Brazil needs Italian technology and investments that will contribute to its growth, and at the same time the conational industrialists think that Brazil is an important market to make their profit raise. The analysis regarding the Italian firms in Brazil from the beginning of the Twenty-first century until the present day, talks about the new Italian multinational corporations which have been settling in this country, together with the activity of the firms created by the people of Italian origin. With reference the present industrialists who decide to open their activities in the Brazilian market, it is interesting to enquire into the reasons which make them choose this country, like its increasing demand or the opportunities created by the next international events like the Fifa World Cup in 2014 or the Olympic Games in 2016.

There are also some negative aspects regarding this Latin American country, like the heavy bureaucracy or the tax regime, that lead the industrialists to hesitate with their investments.

After this research many considerations can be made; initially it is important to remember the history of our workers abroad and especially in Brazil, in order to believe again in our skills. Perhaps we have also to think that our competence has got no less value if compared to the current emerging countries. It is also interesting to study how our citizens were able to and are good today at keeping the Italian roots through the Italian brands and firms abroad, like a symbol that proves the pride of our country.

ABSTRACT

In addition, the analysis regarding the causes of migration helps us to learn from our past and do our utmost to keep our skills from spreading abroad, allowing the growth of Italy. In contrast, we can say that the Italian migrants could be also a means to improve the relations between the Peninsula and the other countries, especially Brazil; in this case Italy can overcome the crisis thanks to its links with this State, which are strengthened by the Italian entrepreneurs today. Another reflection can be made in relation to the new situation of the Peninsula, which has become a country of immigration in these last years, where immigrants are living the same situation of our conational peasants of the Nineteenth century, who came in poor conditions and are adapting to the situations they meet, some treated similar to slaves.

Furthermore, it is interesting to observe how Italian migrants managed to give some examples of their culture in the Brazilian land through their work, both in the past and in the present time. In this case it is worth introducing the concept of "Italian spirit", which means a combination of language, tradition and Italian culture. We can notice that in the last century Italian migrants showed their Italian spirit through the organization of their activity, based on their family, the catholic religion and the small size of their firm. On the contrary, it seems that the present Italian entrepreneurs who go to Brazil do not show their Italian spirit through this way to run the firm; however, today it is possible to find an example of the Italian culture in our typical products like the "Parmigiano Reggiano", our fashion brands like "Armani" and in the Italian "know how". This change is due to many reasons; some of them are the big size of the present Italian multinational corporations which settle in Brazil and the use of the Brazilian manpower by all kinds of new Italian firms opening their branch in this country. This phenomenon makes impossible for example the creation of a family-run business, which is considered one of the Italian spirit expressions in the last century.

In conclusion, it is possible to say that the traditional Italian emigration towards this country since the Nineteenth century has created the adequate cultural, commercial and human basis which facilitate the success of the present Italian entrepreneurs today in Brazil.

Introduzione

Il periodo di tempo che va dalla fine dell'Ottocento ai primi decenni del Ventunesimo secolo è una fase della storia comprendente una serie di eventi che hanno portato il secolo attuale ad essere profondamente diverso da quello precedente; l'analisi degli avvenimenti che hanno caratterizzato questo periodo di tempo è un lavoro che perciò richiede una determinata accuratezza, specialmente se compiuto da un occhio critico come quello attuale, che ci porta a raccontare la storia con il filtro della realtà in cui viviamo oggi. La presente ricerca che prende in considerazione questo arco temporale assume la specificità di narrare brevemente gli avvenimenti e i cambiamenti che hanno caratterizzato tale periodo, per potervi poi inquadrare l'argomento che riguarda questa tesi, cioè le relazioni tra due entità statali come Italia e Brasile.

Entrambi i Paesi, sebbene presentino due storie e due situazioni differenti, sono accomunati da ciò che definiamo "italianità". Secondo una delle definizioni che spiegano questo concetto, l'italianità è "l'essere conforme a ciò che si considera peculiarmente italiano o proprio degli Italiani nella lingua, nell'indole, nel costume, nella cultura, nella civiltà¹" o semplicemente l'essere coscienti di appartenere alla storia, alla civiltà, alla cultura e alla lingua italiana. C'è da chiedersi dunque come sia possibile che in questo Paese situato a migliaia di chilometri dalla Penisola ci possa essere italianità, come può esservi giunta e in quale misura è stata ed è presente.

Questo elaborato si propone così di approfondire questo concetto e alcuni elementi facenti parte di questo, come la cultura, l'indole o il costume della Penisola, rispondendo ai quesiti "in che modo è arrivata" e "come è presente" l'italianità, con una ricerca mirata allo studio dei flussi migratori italiani verso il Brasile iniziati alla fine del XIX secolo, in relazione alle attività lavorative svolte dai connazionali in questa nuova terra e alle imprese che hanno creato.

Nell'epoca in cui i consistenti flussi migratori italiani verso il Brasile hanno avuto inizio, cioè verso la fine dell'Ottocento, l'identità nazionale in Italia doveva ancora formarsi, eppure proprio in quell'epoca i nostri connazionali avevano iniziato a portare con sé molti degli elementi che contribuiscono a costituire l'italianità; uno di questi è stato ad esempio il Cattolicesimo, definita da De Boni (1980) l'unica lingua che gli italiani, parlanti allora diversi dialetti, avevano in comune in quell'epoca.

¹ <http://www.treccani.it/vocabolario/tag/italianità/>

INTRODUZIONE

L'attività lavorativa svolta dai migranti italiani in Brasile ha costituito sin dall'inizio un veicolo fondamentale attraverso il quale i connazionali hanno portato in quel Paese la loro cultura, e continua ad esserlo tuttora anche se con modalità diverse.

In passato, cioè alla fine dell'Ottocento, molti italiani giunsero in questo Paese latinoamericano svolgendo varie professioni come il contadino, l'imprenditore, l'architetto, l'ingegnere, l'artigiano, l'operaio e il commerciante; ad esempio l'architetto, contribuendo all'urbanizzazione brasiliana, ha apportato il gusto italiano negli edifici, mentre il contadino ha trasferito, soprattutto nelle campagne a Sud del Brasile, il suo modo di svolgere l'attività agricola con la collaborazione della famiglia, portando con sé anche la tradizione religiosa tipica della società rurale italiana. Anche la figura dell'imprenditore connazionale in molti casi ha trasferito in Brasile un certo modo di "fare impresa" in quei tempi; la cultura italiana all'interno dell'imprenditoria si è manifestata anche in questo caso attraverso la famiglia che solitamente gestiva l'attività, le ridotte dimensioni dell'azienda come carattere peculiare del tessuto imprenditoriale italiano e la religione; la fede cattolica è stata definita un fattore imprescindibile in questo contesto, non solo per i suoi valori, ma anche per tutte le dinamiche comunitarie locali, incluse le imprese familiari. Anche oggi, laddove è rimasta, come nello Stato di Rio Grande do Sul, è ancora possibile riscontrare i caratteri della cultura italiana nelle imprese brasiliane fondate dagli oriundi, come ad esempio il modello organizzativo sopra descritto. In questi ultimi anni, la cultura della Penisola non si manifesta più solo nell'organizzazione dell'impresa a carattere familiare, ma anche attraverso un nuovo elemento che apporta l'imprenditore della Penisola, cioè il *know how*, il "saper fare" italiano.

Questo studio tra passato e attualità porta a riflettere in particolare su quanto la cultura italiana nelle sue diverse forme imprenditoriali possa essere una vera e propria risorsa all'estero, come in questo caso in Brasile; si scoprirà quindi quanto passato e presente, italiani e brasiliani siano molto legati tra loro, e quanto i due Paesi si sono attratti e si attraggano ieri e oggi.

INTRODUZIONE

Il presente lavoro deriva dall'insieme di diversi interessi personali che sono nati non solo dagli studi universitari compiuti in questi anni ma anche da importanti esperienze. Innanzitutto, ho approfondito lo studio della storia, della lingua e della letteratura appartenenti all'America Latina, che presenta delle profonde differenze determinate sia dalle sue caratteristiche, come l'ambiente e i primi popoli che l' hanno abitata, sia da un passato influenzato dalle diverse nazioni colonizzatrici.

A questi studi ha fatto seguito il mio viaggio di volontariato in Bolivia, durante il quale ho potuto frequentare un piccolo circolo italiano fondato da cittadini della Penisola giunti in quel Paese negli anni Cinquanta; questa esperienza ha suscitato in me il desiderio di approfondire le motivazioni e le caratteristiche della presenza italiana in questo continente così variegato, aspetti mai affrontati in modo specifico nel corso dei miei studi.

Infine, la frequenza di un corso di Storia ed Istituzioni dell'America Latina, contemporaneamente a quella di *International Economic History* ed Economia e Politica Internazionale, mi ha rafforzato rispetto all'obiettivo specifico di questa ricerca. Il primo corso, infatti, mi ha permesso di studiare il profilo storico-politico dei principali Stati dell'America Latina, soprattutto il Brasile, il secondo insegnamento ha suscitato in me il desiderio di approfondire meglio il fenomeno delle migrazioni connesso al lavoro e, infine, l'ultimo corso mi ha portato a conoscere il Brasile odierno e il suo inserimento nel gruppo dei Paesi emergenti.

L'elaborato inizia con l'analisi storica delle relazioni tra Italia e Brasile in ambito diplomatico, politico, culturale, economico e sociale; il percorso, che inizia alla fine dell'Ottocento e termina nei giorni nostri, risulta necessario per comprendere alcune dinamiche che spiegano la presenza degli italiani e delle loro attività nel Paese latinoamericano. L'anno relativo all'Unità d'Italia è fondamentale come punto di partenza per questa analisi, in quanto la Penisola diventa uno Stato riconosciuto dagli altri Paesi stranieri ed inizia quindi ad intessere relazioni internazionali con le altre nazioni compresa quella brasiliana.

INTRODUZIONE

Il 1861 non è importante solo per quanto riguarda l'apertura dei rapporti diplomatici italiani con il Brasile ma anche perché, dall'Unità alla Prima Guerra Mondiale, il fenomeno migratorio italiano verso l'estero diventa sempre più consistente ed il Brasile risulta essere uno dei Paesi maggiormente coinvolti in questo processo che alimenta notevolmente le relazioni diplomatiche tra le due nazioni in quel periodo. Con il passare degli anni fino ai giorni nostri, sarà poi interessante analizzare le diverse fasi di allontanamento e di riavvicinamento che hanno caratterizzato le due società.

Dopo questa presentazione storica, si entra nell'ambito della figura del migrante italiano, che si presenta diverso tra la prima e la seconda metà del Novecento. Nella prima fase di questo secolo è interessante individuare le regioni italiane dalle quali partono i nostri concittadini, insieme alle diverse destinazioni brasiliane per le quali sono diretti. Il migrante, a seconda delle circostanze per le quali lasciava il proprio paese di origine e quelle che si trovava davanti al suo arrivo, ha saputo intraprendere diverse mansioni, talvolta riuscendo a guadagnarsi una certa popolarità. La seconda metà del Novecento invece è da studiare secondo il nuovo profilo del migrante, che è attirato da diversi fattori e svolge nuove attività lavorative. È inoltre interessante compiere un'indagine sull'operato dei discendenti dei vecchi migranti.

L'ultima parte di questo elaborato è dedicata ad uno studio del migrante italiano odierno; il suo profilo e il contesto attuale sono diversi rispetto al passato, poiché oggi si parla di emigranti qualificati e il periodo storico contemporaneo è diverso da quello dell'Italia post unitaria. Anche i numeri degli emigranti sono comunque inferiori rispetto quelli registrati durante la Grande Migrazione; tuttavia, l'emigrante italiano di oggi sembra lasciare la propria patria quasi per la stessa ragione per cui i suoi antenati espatriavano dal Regno d'Italia; il nostro Paese, come dice la Costituzione, è una Repubblica Democratica fondata sul lavoro, ma sembra che né oggi né 152 anni fa la situazione rispetto alla domanda di lavoro non sia così diversa; l'agricoltore del passato e il libero professionista, il lavoratore dipendente, il neolaureato di oggi cercavano e cercano un impiego, che non è molto disponibile in Italia ma ancora una volta all'estero.

A svolgere il ruolo da protagonista come destinazioni più ambite dagli italiani alle ricerca di un lavoro in questi giorni sono le nazioni europee più avanzate, come Inghilterra e Germania, mentre il Brasile si conferma nuovamente una meta per gli italiani ma, diversamente dal passato, che vedeva prevalentemente il connazionale agricoltore, operaio o commerciante arrivare nei porti brasiliani, oggi il Paese è una meta attraente per l'imprenditore italiano; come evidenzierà questa ricerca, quest'ultima figura non è però una novità che emerge a partire dalla seconda metà del Novecento, ma è sempre esistita dall'inizio della migrazione italiana in Brasile, benché non si parlasse di numeri consistenti.

Tuttavia non solo la tipologia di migrante ma anche lo scopo di questo soggetto sembra mutato, perché se all'inizio del secolo scorso questo Paese offriva agli italiani un impiego e la possibilità di realizzare una vita nuova, oggi li richiama ancora una volta attraverso altri fattori, come la possibilità di realizzare maggiori profitti.

Questi tre temi e la relazione tra di essi, oltre ad essere di notevole interesse, richiedevano, in alcuni casi, delle conoscenze più settoriali e specifiche, per cui sono state superate affrontando alcune tematiche in modo più generale, nella misura necessaria a comprendere i concetti più importanti.

Per quanto riguarda il materiale utilizzato, per il primo capitolo, l'uso di un manuale di storia generale ha consentito di contestualizzare i rapporti tra le due società nei vari periodi della storia, mentre per quanto riguarda la parte inerente alle relazioni tra i due Paesi, l'elaborazione si è rivelata più difficile, in quanto l'argomento è specifico e poco contemplato dai testi di storia italiani, che tendono ad essere eurocentrici. Tuttavia, questo ostacolo è stato superato grazie al ricorso di ricerche compiute da alcuni studiosi che si sono specializzati in questo ambito, come ad esempio Amado Luis Cervo, il quale ha affrontato da vicino le relazioni diplomatiche tra Italia e Brasile.

Una particolare difficoltà è consistita nel reperimento del materiale necessario all'elaborazione della migrazione italiana verso il Brasile negli ultimi tre decenni del Novecento, in quanto manca decisamente molta bibliografia in merito al fenomeno migratorio italiano relativo a questo periodo, anche se in questa fase risulta poco rilevante.

Per quanto riguarda il XXI secolo, si potrà notare che sono presenti molte fonti e la maggior parte di esse provengono dal web; questo ci fa capire innanzitutto che se sono presenti più documenti e ricerche relative a questa nuova fase storica, rispetto al materiale attinente agli ultimi anni del secolo scorso, vi è al tempo stesso una progressiva diminuzione di testi conclusi da autori che si occupano in modo specifico delle relazioni sociali, culturali, economiche tra i due Paesi nel Ventunesimo secolo, che vengono sostituite da “Rapporti Paese congiunti”, da “Schede Paese” o da “Vademecum per gli investitori italiani” elaborati dalle nostre Rappresentanze Diplomatiche o dalle Camere di Commercio.

L’elaborazione del terzo ed ultimo capitolo ha richiesto quindi la lettura dei testi sopra indicati e la ricerca di altre fonti per poterli integrare, data la mancanza di un numero sufficiente di opere elaborate da ricercatori sull’attuale imprenditoria italiana immigrata in Brasile. La modalità prescelta per poter arricchire le fonti disponibili sul web è stata l’intervista, perché è considerata un ottimo mezzo per confermare l’attinenza dei testi alla realtà attuale, oltre ad ottenere delle esperienze personali che vanno al di là dei numeri e dei grafici che compongono la gran parte delle fonti elaborate dalle Rappresentanze Diplomatiche o dalle Associazioni di imprese. Sono state dunque effettuate due interviste ad imprenditori contemporanei, che hanno rappresentato delle occasioni preziose per comprendere meglio le dinamiche attuali riguardanti l’attività degli industriali italiani in Brasile; oltre a questo, le interviste si sono rivelate un’ottima opportunità per interloquire con delle persone direttamente coinvolte nel tema affrontato, rendendo il lavoro non più un’operazione di sola lettura e sintesi dei contenuti, bensì un’attività dinamica e stimolante. Inoltre le due esperienze, pur provenendo da due soggetti impegnati in ambito industriale e “migranti”, anziché fornire dei discorsi analoghi come ipotizzato, hanno testimoniato due esperienze diverse di contatto con il Brasile; la prima, infatti, essendo stata fatta ad un dipendente di una multinazionale, ha fornito dettagli diversi dalla seconda, nella quale la persona intervistata era un imprenditore singolo.

INTRODUZIONE

Le conclusioni finali di questo elaborato porteranno in seguito a valutare i risultati della presente ricerca; tra le varie osservazioni che si compieranno, si analizzeranno le diverse modalità con le quali i lavoratori, e in modo speciale gli imprenditori italiani, sono riusciti a distinguersi nella loro esperienza in Brasile ieri e oggi, e in quale forma vivono attualmente la loro attività. Inoltre, si valuteranno la continuità e la discontinuità del processo migratorio italiano verso il Brasile, evidenziando gli elementi che caratterizzavano in passato e descrivono in questi anni il flusso di Italiani all'estero e nel Paese latinoamericano. Infine, si cercherà di comprendere in quale misura oggi esiste ancora l'italianità in Brasile e i motivi che spingono i due Paesi a proseguire le loro relazioni.

1. Le relazioni tra Italia e Brasile dalla fine dell'Ottocento al XXI secolo

1.1. La situazione internazionale e i primi rapporti tra i due Paesi dal 1861 alla Prima Guerra Mondiale

L'Ottocento fu il secolo che vide come protagonista la classe borghese e le costituzioni liberali da essa emanate, e si rivelò inoltre un periodo storico durante il quale nacquero anche l'idea di nazione e di Stato Nazionale. Questo nuovo secolo fu profondamente segnato anche dalla seconda rivoluzione industriale, che coinvolse soprattutto Nord America, Europa e Giappone, e si basava su carbone, acciaio e vapore, arrivando a sconvolgere tutta la struttura economica precedente che invece era costruita sull'artigianato e l'agricoltura.

I cambiamenti si notarono sia nella forza lavoro che nei prodotti, infatti l'operaio e il prodotto industriale sostituirono l'artigiano e il prodotto artigianale. Nuove fonti di energia si diffusero, come i motori a vapore e le locomotive, e cominciò a decollare anche l'industria pesante; vennero così facilitati gli spostamenti delle persone e il traffico delle merci. Il progresso scientifico favorì anche l'espansione del settore della chimica, dell'industria tessile e farmaceutica; le nuove cure nell'ambito sanitario favorirono la diminuzione delle morti e, con esse, la crescita demografica.

Il sistema economico capitalista, basato su enormi capitali che potevano permettere investimenti di grande portata, si diffuse con questa rivoluzione; crebbe così il numero di imprenditori e allo stesso modo si espandevano la classe operaia e i sindacati. Contemporaneamente si diffuse la pratica del colonialismo da parte dei Paesi europei, i quali diedero vita a grandi imperi coloniali che offrivano le materie prime alle industrie del Vecchio Continente².

Il Brasile agli inizi dell'Ottocento faceva parte della Corona Portoghese, dalla quale aveva ereditato molto per quanto riguarda l'aspetto culturale, come la lingua e la

² SABBATUCCI, Giovanni, VIDOTTO, Vittorio, *Storia contemporanea. L'Ottocento*, Bari, Laterza, 2002.

religione cattolica, un patrimonio che si era mescolato alle tradizioni appartenenti ai nativi americani presenti prima della colonizzazione e alla cultura portata dagli schiavi africani a seguito del loro inserimento nel Paese.

Un evento significativo che iniziò un percorso di separazione del Brasile dal Paese colonizzatore, fu la crisi del Portogallo³ per l'invasione napoleonica, che portò Dom João, il Re, a stabilirsi nella colonia, in Brasile. La *Revolução Liberal*, movimento liberale scoppiato in Brasile nel 1820, il rientro in Portogallo del Re e la nomina a Re del Brasile del figlio Dom Pedro definiscono le circostanze per la dichiarazione dell'Indipendenza Brasiliana da parte del nuovo regnante nel 1822. Questo evento risultò essere un caso molto particolare rispetto alle indipendenze che altri Paesi dell'America Latina ottennero dalla madrepatria: si trattò infatti di una monarchia che succedette ad un'altra monarchia, mantenendo la stessa casa regnante, e questo avrebbe portato le oligarchie della nazione brasiliana a rafforzare il proprio potere e a far prevalere nel Paese una tendenza conservatrice⁴. Tuttavia, due anni più tardi venne adottata in Brasile una costituzione liberale ispirata ai valori che si stavano sviluppando in Europa dalla Rivoluzione Francese, ma in forte contrasto con la realtà brasiliana dell'epoca, caratterizzata dal latifondo e dal regime schiavista.

Fu proprio il tema della schiavitù a divenire oggetto di una serie di leggi in Brasile dalla metà dell'Ottocento, per opera di diversi fattori che ne facilitarono la promulgazione, come gli effetti di una lunga campagna antischiavista iniziata soprattutto dagli , i movimenti repubblicani e l'influenza inglese. La prima norma risaliva al 1850 e si trattava della *Lei Eusébio de Queirós*, che prevedeva solo la proibizione della tratta degli schiavi; in questo caso la monarchia fu stimolata dalla pressione della flotta britannica, in quanto inglesi avevano intensificato il controllo nelle acque a seguito della *Bill Aberdeen*⁵. Un provvedimento simile da parte del Brasile si registrò anche molti anni prima, nel 1831, anno in cui si colloca l'emanazione della *Lei*

³ Il nome completo della Corona Portoghese era, dal 1815, Regno Unito di Portogallo, Brasile e Algarve.

⁴ SORRINI, Alfredo, "Penisola iberica e colonie americane: una relazione «eccezionale». Il caso brasiliano", *Diacronie. Studi di Storia Contemporanea: Storia transnazionale e prospettive transnazionali nell'analisi storica*, n. 6, 4/2011, p. 11. Disponibile su:

< http://www.studistorici.com/2011/04/29/sorrini_numero_6/ > [Data di accesso: 12/04/13].

⁵ La *Bill Aberdeen* era un atto emanato nel 1845 dal parlamento inglese, che prendeva il nome dell'allora ministro degli esteri del paese, Lord Aberdeen. Esso prevedeva il regolamento e l'abolizione finale della tratta degli schiavi provenienti dall'Africa. L'atto si rivolgeva in particolare al Brasile, nel quale vigeva ancora la tratta. Con questa misura la *Royal Navy* poteva avere l'autorità di esaminare qualsiasi nave brasiliana in mare.

Feijó, che tuttavia non entrò mai in vigore⁶. L'*iter* di norme in questo ambito fu segnato in seguito dalla *Lei Ventre Livre* nel 1871, che concedeva ai figli degli schiavi la libertà al ventunesimo anno di età e la *Lei dos Sexagenários* o *Lei Saraiva-Cotegipe*⁷ del 1885, che dava libertà agli schiavi con età superiore ai sessant'anni. Infine, nel 1888, venne emanata la *Lei Áurea*⁸ che sancì l'abolizione definitiva della schiavitù in Brasile, ultimo Paese latinoamericano a prendere questo provvedimento.

La corona brasiliana, che nel frattempo era stata caratterizzata dalla successione di Dom Pedro II al padre Dom Pedro I, cadde verso la fine dell'Ottocento dopo un colpo di Stato lasciando spazio alla Repubblica, che venne proclamata il 15 novembre 1889. Possiamo quindi dire che l'Italia cominciò a relazionarsi prima con una monarchia e successivamente con una forma di governo repubblicana che sarebbe durata fino al 1930 e conosciuta come *Primeira República* o *República Velha*. Il Brasile, che prima della Repubblica si presentava come un impero caratterizzato da un sistema centralizzato⁹, con il nuovo regime divenne invece una nazione ad assetto federale; attraverso la trasformazione delle province brasiliane in Stati, si concretizzava il decentramento politico e amministrativo del Paese, su modello degli Stati Uniti d'America. In questa Federazione, composta da 26 Stati, alcuni dominavano maggiormente rispetto ad altri, in particolare São Paulo e Minas Gerais con le rispettive oligarchie. In questo periodo, infatti, alla presidenza giungevano in modo alternato esponenti del *Partido Republicano Paulista* e del *Partido Republicano Mineiro*; questo tipo di governo venne denominato *Política do café com leite*, poiché nello Stato di São Paulo risiedeva l'oligarchia che controllava la produzione del caffè, mentre lo Stato di Minas Gerais era abitato dalle famiglie che avevano il controllo della produzione del latte.

⁶ TRINIDADE KARAM, André, "Diritto, schiavitù e letteratura. Un contributo di Monteiro Lobato alla formazione del giurista brasiliano", *Il contributo di Law & Humanities nella formazione del giurista*, 2012, p. 280. Disponibile su: <<http://nuovorealismo.files.wordpress.com/2012/12/dossier-atti-isll-2012.pdf>> [Data di accesso: 10/08/13]

⁷ SABA, Roberto, "A Lei dos Sexagenários e a derrota política dos abolicionistas no Brasil-Império", *História Social*, n. 14/15, 2008, p. 25. Disponibile su: <<http://www.ifch.unicamp.br/ojs/index.php/rhs/article/view/122>> [Data di accesso: 10/08/13].

⁸ La *Lei Áurea* fu adottata il 13/05/1888, e sancì l'abolizione della schiavitù in Brasile. Fu preceduta dalla legge *Rio Branco* o *Ventre Livre* del 28/09/1871. La nuova legge si componeva di soli due articoli.

⁹ FIGUEIREDO, Marcelo, "Il modello federale brasiliano (storia, disciplina e sistema delle risorse finanziarie)", *Istituzioni del federalismo*, n. 5, 2010, p. 517.

Disponibile su: <http://www.regione.emilia-romagna.it/affari_ist/Rivista_5_6_2010/Figueredo.pdf> [Data di accesso: 08/06/13].

Negli anni Cinquanta dell'Ottocento la Penisola italiana stava invece attraversando un periodo turbolento, caratterizzato da diverse lotte per l'indipendenza, che culminarono con la proclamazione del Regno d'Italia il 17 marzo 1861; lo Statuto Albertino venne esteso a tutti i territori che lo comprendevano e venne consegnata la corona al re Vittorio Emanuele II. Tuttavia, le guerre per l'indipendenza proseguivano, in quanto non era ancora stata ottenuta l'unità di tutta la Penisola: mancavano all'appello le attuali regioni del Veneto, Friuli Venezia Giulia, Trentino-Alto Adige e la città di Roma con la regione del Lazio¹⁰. La monarchia costituzionale italiana, con capitale a Torino¹¹, durò dal 1861 al 1946, e si configurava per i primi anni come un'estensione del Regno di Sardegna con una politica fortemente accentrata. Oltre a questo "difetto" del governo che si era appena formato, lo Stato doveva affrontare anche molti problemi di natura politica, come quello della standardizzazione delle leggi e della gestione dei nuovi territori annessi. A livello economico, vi era la preoccupazione di creare nuovi fondi statali, che erano terminati a causa delle spese belliche e coniare una moneta unica. Non si poteva nemmeno tralasciare le difficoltà sociali, come l'alto tasso di analfabetismo, la povertà diffusa soprattutto nel Sud del Paese. Anche la Chiesa Cattolica e il clero non sostenevano questo nuovo Regno, e le tensioni andarono accentuandosi soprattutto dopo il 1870, anno in cui si verificò la Presa di Roma e si pose fine allo Stato Pontificio. La "Destra storica"¹², condusse il primo governo insediatosi dall'Unità, ebbe il compito di affrontare i diversi problemi indicati: al problema riguardante la mancanza di fondi nelle casse dello Stato, questo governo intervenne con l'obiettivo del pareggio di bilancio, ma questo intervento accentuò lo scontento popolare. Per costruire il mercato nazionale invece, la "Destra storica" intervenne con l'abolizione dei dazi verso le merci estere e l'eliminazione di dogane interne; questa politica però, a carattere liberista, marcò il divario tra Nord e Sud Italia, in quanto già in precedenza l'area meridionale del Paese si presentava più in difficoltà rispetto a quella settentrionale dove aveva anche sede la prima capitale del Regno; il Nord Italia inoltre non era caratterizzato solo dal settore agricolo, che componeva quasi

¹⁰ Il Veneto ed il Friuli, quest'ultimo senza la sua attuale parte orientale, appartenevano all'impero austro-ungarico e vennero annessi al Regno d'Italia nel 1866, dopo la terza guerra d'indipendenza. Il Lazio, territorio dello Stato della Chiesa, venne aggiunto alla corona dopo il 1870, con la presa di Roma. Trentino-Alto Adige sarà parte dell'Italia dopo la Prima Guerra Mondiale.

¹¹ In seguito la capitale cambierà passando a Firenze ed infine Roma, nel 1871.

¹² Gruppo dirigente liberale italiano composto dalla classe dei proprietari terrieri e in generale la popolazione italiana più agiata, esso era attento alle libertà costituzionali e al liberismo in economia, inoltre perseguiva una politica di separazione tra Stato e Chiesa.

tutta l'economia italiana, ma era presente anche l'industria composta ad esempio dalle piccole aziende tessili nella zona dell'arco alpino, oltre a città come Milano dove avevano sede molte attività artigianali e di commercio. Lo svantaggio economico che riguardava le classi contadine del Sud Italia e altre ragioni come l'ostilità verso il nuovo ordine politico accentuarono il fenomeno del brigantaggio¹³; a queste ribellioni il governo rispose con la legge Pica nel 1863, intervenendo con dei tribunali militari nelle regioni interessate. Dal 1876 invece fu la "Sinistra storica"¹⁴ di Agostino Depretis e Francesco Crispi a prendere il comando, avviando una politica di democratizzazione e mirando alla modernità del Paese. Ad esempio, questo governo intervenne nella sfera sociale a partire dall'istruzione, con la legge Coppino del 1877, che rendeva obbligatoria e gratuita l'istruzione elementare, la condizione della popolazione rurale, attuando delle inchieste e il lavoro, introducendo le prime misure a tutela dei lavoratori; un altro passo importante compiuto dalla "Sinistra storica" fu anche l'allargamento del suffragio. Dal 1892, infine, fino al primo conflitto mondiale, l'Italia sarebbe stata guidata da Giovanni Giolitti. Per quanto riguarda la politica estera, d'accordo con il colonialismo seguito anche dagli altri Paesi europei, in questi anni l'Italia aveva cominciato ad interessarsi ai territori dell'America Latina, dell'Africa, in particolare la zona orientale, l'Eritrea, la Somalia e la Libia, senza escludere un'area situata nella Cina meridionale.

Dall'Unità d'Italia ai primi anni del Novecento i rapporti umani hanno giocato un ruolo importante nelle relazioni tra Italia e Brasile, nelle quali hanno interferito il mondo degli affari e gli interessi statali. L'esigenza di una maggiore diplomazia da parte dell'Italia nacque dall'enorme flusso migratorio e dagli interessi commerciali, mentre da parte del Brasile vi era l'intento di difendere innanzitutto le esportazioni di caffè e ricercare manodopera che sostituisse la schiavitù da poco abolita¹⁵.

Il Brasile, nonostante avesse riconosciuto l'Italia con qualche mese di ritardo, cioè l'8 novembre dello stesso anno, fu ben disposto ad intessere rapporti con il nuovo

¹³ Fenomeno che aveva origini precedenti alla proclamazione del Regno d'Italia, caratterizzato da bande armate che agivano con azioni violente nel Mezzogiorno per motivi politici e religiosi. All'interno di queste bande, dopo il 1861, si inserirono anche ex militari borbonici e braccianti, i primi spinti dal governo borbonico in esilio e i secondi per denunciare la grave situazione di miseria che li affliggeva.

¹⁴ Il gruppo di opposizione parlamentare che difendeva ideali liberali e progressisti, come il suffragio universale, il completamento dell'unità tramite iniziativa popolare e il decentramento amministrativo.

¹⁵ CERVO, Amado Luiz, *Le relazioni diplomatiche fra Italia e Brasile dal 1861 ad oggi*, Torino, Edizioni della Fondazione Giovanni Agnelli, 1994, p.29.

Regno. Dal punto di vista diplomatico infatti, il primo documento che testimoniò l'avviamento di queste relazioni fu, dopo il riconoscimento, la *Convenção Consular* del 1863. Tuttavia, rispetto ai rapporti diplomatici che l'Italia intrattenne con le altre nazioni dalla sua unità fino ai primi anni del Novecento, risultava evidente che il Brasile occupasse ancora un posto marginale; questa situazione non ostacolò però l'intenzione da parte delle due società di concretizzare le iniziative inerenti al commercio. Per quanto riguarda l'aspetto economico, infatti, si evidenzia l'accordo commerciale del 1900, nato dalla volontà di entrambe le società ad aumentare il volume degli scambi. Esso fu concluso per una serie di interessi reciproci, tra i quali il bisogno, da parte del Brasile, di esportare l'eccedenza di caffè e di ottenere da questo accordo una diminuzione dei dazi imposti dal governo italiano sulle importazioni. Le due monarchie, rispettivamente quella di Dom Pedro II e quella di Vittorio Emanuele II, intesero inoltre migliorare le vie di comunicazione tra i due Paesi, in particolare intensificando i collegamenti tra il porto di Genova e l'America del Sud.

L'aspetto che influenzò maggiormente i primi rapporti tra le due nazioni fu quello migratorio: l'immigrazione italiana in Brasile cominciava infatti a raggiungere numeri sempre più consistenti, causando risposte diverse sia da parte del Brasile che dell'Italia. Le cifre relative agli italiani in partenza cominciarono a crescere considerevolmente intorno al 1870 ma i gruppi più numerosi che lasciarono la Penisola si registrarono dal 1890 al 1920¹⁶, periodo in cui si può parlare di immigrazione di massa o "Grande Emigrazione".

La Penisola, oltre ai grossi problemi che stava affrontando all'indomani dell'Unità, riversava in una difficile situazione economica, ritenuta una delle cause primarie che spinse molti italiani soprattutto del Nord Italia a partire per il Nord America e per i Paesi dell'America Latina, tra cui l'Argentina e Brasile. Tra le altre motivazioni, possiamo indicare innanzitutto la crescita demografica e la sovrappopolazione: la popolazione non aumentava proporzionalmente alla disponibilità di generi alimentari e questo fatto fu aggravato dalla crisi agraria del 1880¹⁷. Per quanto riguarda il settore primario, cioè l'attività economica prevalente nella Penisola in quel

¹⁶ PETRONE, Pasquale, "L'influenza dell'immigrazione italiana sulle origini dell'industrializzazione brasiliana". In: *La popolazione di origine italiana in Brasile*, Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1987, p.204.

¹⁷ CERVO, Amado Luiz, *op.cit.*, p.58.

periodo, la crescente meccanizzazione dell'agricoltura prodotta dalle novità introdotte dalla Seconda Rivoluzione Industriale, causò la diminuzione di salario per gli agricoltori italiani che furono costretti, dove possibile, a cambiare attività. A peggiorare le condizioni riguardanti il settore dell'agricoltura vi fu anche la tassa sul macinato¹⁸, che arrecò agli agricoltori un indebitamento tale da permettere allo Stato la confisca delle loro piccole proprietà. Risulta quindi chiaro che la maggior parte dei contadini italiani dell'epoca avessero bisogno di cercare delle opportunità lavorative all'estero, dove si potesse praticare il loro mestiere e dove questo settore fosse ancora abbastanza remunerativo, oltre a fuggire dalla scarsità di generi alimentari.

Oltre a queste cause che colpirono direttamente il settore primario della Penisola ve ne furono altre non secondarie di ordine psicologico; se la Rivoluzione Industriale aveva prodotto delle macchine in grado di svolgere molte funzioni nell'ambito dell'agricoltura, essa aveva prodotto molte innovazioni soprattutto nel settore secondario italiano, che si stava sviluppando ed espandendo nel Nord Italia, sebbene l'industria fosse ancora scarsamente presente in tutta la Penisola. A questo punto proprio i contadini dell'Italia settentrionale furono i primi ad emigrare alla ricerca di una realtà simile a quella che stavano perdendo a causa dell'espansione economica e territoriale dell'industria. La politica estera italiana era molto collegata alla migrazione alla fine dell'Ottocento; le popolazioni italiane all'estero erano infatti un'occasione per lo Stato italiano che poteva trarre vantaggio dalle entrate economiche derivanti dalle rimesse degli emigrati, aumentare il volume del commercio mediante le colonie di connazionali all'estero, diffondere l' "italianità" in altri Paesi¹⁹ ed allontanare i cittadini "poco desiderati" cioè i rivoltosi e i disoccupati. Un altro elemento che occorre menzionare fu l'utilizzo da parte del governo, delle masse immigrate all'estero allo scopo di rafforzare i rapporti politici e commerciali con i Paesi che le accoglievano, soprattutto nel continente americano.

L'aspetto che però iniziò a preoccupare la Penisola fu il primo censimento effettuato dal Ministero degli Affari esteri nel 1881, che evidenziò un raddoppiamento dell'emigrazione rispetto al decennio precedente. L'Italia, di fronte a questo esodo, dimostrò un atteggiamento di debolezza, e si rassegnò al fatto che non era possibile frenarlo. Il ministro di allora, Francesco Crispi, fece studiare il fenomeno ed emanò a

¹⁸ Tassa che gravava sulle farine di cereali introdotta nel 1869 dalla Destra storica. Questa misura era uno dei provvedimenti necessari per raggiungere il pareggio di bilancio.

¹⁹ CERVO, Amado Luiz, *op.cit.*, p.58.

questo proposito il primo provvedimento in materia, la legge 30 dicembre 1888 n. 5866 sull'emigrazione²⁰. Tuttavia questo provvedimento presentava le caratteristiche di una legge di ordine pubblico: dichiarava la libertà di emigrazione, obbligava gli agenti a dotarsi di una patente rilasciata dal ministero dell'Interno per eseguire la loro attività, regolava i termini di trasporto, reprimeva qualsiasi sopruso commesso dalle compagnie di navigazione nei confronti dell'emigrante e creava in questo ambito delle Commissioni arbitrali per risolvere le questioni tra questi due soggetti. Questa legge quindi non prevedeva l'arresto dell'uscita di migranti, bensì mirava a tutelare gli italiani durante il viaggio, e non offriva nessuna protezione ai connazionali dal momento del loro sbarco nel Paese straniero. Solo una decina di anni dopo, invece, il governo italiano si apprestò ad arrestare le ormai numerose partenze: tuttavia, oltre a rispondere in ritardo all'emigrazione italiana che ormai era già divenuta massiccia, l'Italia agì adottando negli anni improvvisate decisioni unilaterali anziché pensare ad un piano legislativo per regolare questo fenomeno.

La prima legge che cercò di fermare l'emorragia di italiani in Brasile fu il Decreto Prinetti²¹ del 1902, provvedimento emanato durante il governo Crispi. Prima di questa norma però, è opportuno risalire alle cause che portarono a questa decisione da parte del governo italiano. Agli inizi del Novecento il Brasile fu investito dalla crisi del caffè, che portò al fallimento di molti cafeicoltori; di conseguenza l'Italia, avendo molti italiani che lavoravano all'interno di questa economia, inviò dei rappresentanti in Brasile per avere più informazioni riguardo alla situazione brasiliana. I protagonisti dell'inchiesta furono Zettery, che visitò le colonie italiane di Minas Gerais e Espírito Santo, e Adolfo Rossi²², che compì una ricerca nello Stato di São Paulo. La relazione di quest'ultimo presentava dei dati preoccupanti che descrivevano la vita e il lavoro precario degli immigrati italiani; ciò spinse il governo italiano ad emanare il Decreto che proibiva, tranne all'emigrazione spontanea poco numerosa, l'espatrio a coloro che possedevano il biglietto pagato per il Brasile²³, ad eccezione dei contratti approvati dal Commissariato

²⁰ OSTUNI, Maria Rosaria, "Leggi e politiche di governo nell'Italia liberale e fascista". In: BEVILACQUA, Piero, DE CLEMENTI, Andreina, FRANZINA, Emilio, *Storia dell'emigrazione Italiana, Partenze*, vol.I. Roma, Donzelli, 2001, pp. 311-312.

²¹ Giulio Prinetti (1851-1908) era l'allora ministro degli esteri e presidente della commissione sull'emigrazione.

²² Adolfo Rossi (1857-1921) è stato un diplomatico italiano, oltre ad aver lavorato come giornalista e scrittore.

²³ Il Brasile, come verrà approfondito nelle pagine seguenti, favoriva l'ingresso degli italiani finanziando innanzitutto loro il viaggio. Questa iniziativa da parte del governo brasiliano si inseriva all'interno della politica volta ad attrarre manodopera che sostituisse il lavoro schiavista all'interno dello

generale per l'emigrazione (CGE)²⁴. Il Brasile veniva così messo alla pari di Argentina e Stati Uniti, Paesi che non avevano il permesso di attivare un'immigrazione sussidiata di tali dimensioni²⁵. Il Decreto si può definire come una "vittoria" da parte di coloro che da tempo cercavano di denunciare le condizioni nelle quali lavoravano i connazionali in Brasile, come Oreste Ristori, giornalista anarchico italiano, e si inserisce nel dibattito presente all'epoca tra questo gruppo di persone ed un altro che difendeva la positività della migrazione italiana verso questo Paese, come Vittorio Buccelli²⁶, deputato italiano.

Il Brasile invece, alla fine dell'Ottocento, doveva affrontare principalmente due problemi: il primo, riguardava la necessità di ricercare manodopera che lavorasse nelle *fazendas*²⁷ dello Stato di São Paulo, in quanto essa venne a mancare dopo l'abolizione della schiavitù. Il secondo problema invece si riferiva al bisogno di colonizzare diverse zone spopolate e rendere produttiva l'agricoltura di queste regioni: si tratta ad esempio degli Stati di Rio Grande do Sul, Minas Gerais, Santa Catarina, Espírito Santo e Paraná, dove sorsero delle colonie agricole abitate dagli immigrati.

Per quanto riguarda lo Stato di São Paulo, i proprietari terrieri che gestivano le piantagioni di caffè furono i principali soggetti che avvertirono le conseguenze, per loro negative, della legge sull'abolizione della schiavitù. Non potendo più ricorrere agli schiavi neri infatti, cominciarono a cercare insistentemente nuova forza lavoro, e l'arrivo degli immigrati costituiva una fonte importante per risolvere questo problema. Altre fonti ritengono inoltre che lo schiavo costasse molto di più di un immigrato, e questo fattore incentivava il reclutamento di manodopera europea. La coltura della

Stato di São Paulo e famiglie che popolassero le aree disabitate a Sud del Brasile. A questo si aggiunge l'intenzione del governo che mirava al "branqueamento" della popolazione e alla costruzione della nazione, motivo per il quale venivano accolti tedeschi e nordeuropei, considerati razze più evolute rispetto ai popoli del mediterraneo. Gli italiani, così come portoghesi e spagnoli, nonostante non appartenessero a questo genere, erano comunque privilegiati per la loro lingua latina e la loro religione.

²⁴ Istituzione nata a seguito della legge 31 gennaio 1901, n. 23. Essa aveva l'obiettivo di regolare il flusso migratorio dall'Italia verso gli altri paesi europei, l'America settentrionale e meridionale.

²⁵ MAFFEI HUTTER, Lucy, "L'immigrazione italiana in Brasile nell'Ottocento e nel Novecento: dati esplicativi del fenomeno. In: AA. VV., a cura di, *La popolazione di origine italiana in Brasile*, Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1987, p. 182.

²⁶ BENEDUZI, Luis Fernando, "Schiavi bianchi e prigionieri delle *fazendas*: una lettura del processo migratorio in quanto spazio di morte e distruzione dell'umano", *L'America Latina: la violenza e il racconto*, 2012, p. 115. Disponibile su: <<http://edizionicf.unive.it/index.php/Dia/article/view/201>> [Data di accesso: 04/08/2013].

²⁷ *Fazenda* è una parola portoghese che significa fattoria, ma utilizzata per indicare una piantagione di caffè molto comune in Brasile alla fine dell'Ottocento. In lingua spagnola essa viene chiamata *hacienda*. Si tratta di una grande proprietà che nella maggior parte dei casi è produttrice di un solo prodotto.

pianta di caffè era un'attività fondamentale per tutto il Brasile, ed aveva ormai sostituito quella della canna da zucchero, divenendo l'entrata economica principale del Paese. Il governo centrale non esitò quindi ad affiancare i *fazendeiros*²⁸, e cominciò a regolarizzare ed incentivare l'immigrazione in diversi modi: innanzitutto, nel 1850 emanò la *Lei de Terras*²⁹, che permetteva l'acquisto delle terre da parte di privati che le compravano all'asta. A loro volta le rivendevano in piccoli lotti ai piccoli e medi agricoltori immigrati, realizzando quasi quattro volte l'investimento iniziale. Più tardi, nel 1909, entrò in vigore una legge con la quale finanziava il viaggio agli immigrati; si trattava della *Lei Glicério*, che prevedeva il trasporto gratuito dei familiari degli agricoltori già insediati nel Paese, celibi o vedovi tra i 18 e i 50 anni. Oltre a queste due leggi principali, il governo si impegnò a stipulare contratti con società e privati per introdurre nuova forza-lavoro.

Non mancarono anche delle iniziative locali, come la *Sociedade Promotora de Imigração* (1886), che apportò a São Paulo un gran numero di immigrati. Questa società, creata da un gruppo di *fazendeiros* paulisti, finanziava i viaggi degli italiani per nave fino alle coste brasiliane e poi in treno fino alla *fazenda*, cioè il luogo di destinazione. L'iniziativa si caratterizzava principalmente da quattro elementi: in primo luogo si individuano i commissariati, cioè degli uffici decentrati con i quali lo Stato di São Paulo era presente in Europa, e che si occupavano principalmente del fenomeno migratorio e della propaganda. Il secondo elemento era caratterizzato dagli agenti dell'immigrazione, cioè persone che attraversavano diverse città cercando di reclutare lavoratori per lo Stato paulista. Un altro elemento erano le compagnie di navigazione pagate dal governo brasiliano; l'ammontare del compenso per le compagnie aumentava proporzionalmente al numero di persone trasportate. Alcune tra le più famose all'epoca erano La Veloce, la Ligure Brasiliana, la Navigazione Italo-Brasiliana. Un ultimo elemento era caratterizzato dall'*Hospedaria dos Imigrantes*, che si occupava del decentramento della distribuzione degli immigrati che dai porti giungevano in treno a queste strutture. Era un ostello in cui l'immigrato "sovvenzionato" trovava vitto e

²⁸ Proprietari della *fazenda*.

²⁹ La *Lei de Terras*, ovvero la legge 18 settembre 1850, n. 601 fu la prima dopo l'indipendenza che regolò il diritto agrario in Brasile. Questa misura fu attuata a seguito dei cambiamenti economici e sociali del Paese in quel periodo. La legge stabiliva l'acquisto della terra come unico mezzo per accedervi e aboliva il regime della *sesmaria*, cioè la concessione della terra da parte del governo. È la legge più antica in vigore nel paese insieme al codice commerciale. La legge fu regolamentata dal decreto imperiale del 30/01/1854 n. 1318.

alloggio, assistenza, ma costituiva anche un vero e proprio mercato della forza lavoro a differenza degli immigrati autonomi che invece dovevano cercare alloggio in strutture sparse, ovviamente a loro spese. Dopo un certo periodo di tempo trascorso in queste strutture, i lavoratori erano inviati in luoghi diversi, come le *fazendas*, le colonie o i nuclei coloniali³⁰.

Dal 1894 le linee politiche del Brasile in materia di immigrazione cambiarono, infatti il governo decentrò questa attività ai singoli Stati; risultò quindi chiaro che solamente le aree più ricche come lo Stato di São Paulo potevano provvedere autonomamente a finanziare l'immigrazione. Questa situazione perdurò fino al 1907, anno in cui il governo avrebbe ripreso il controllo delle entrate degli stranieri.

1.2. Le relazioni tra le due società dalla fine della Prima Guerra Mondiale alla Seconda Guerra Mondiale

Tra i due conflitti abbiamo il cosiddetto periodo dei *Roaring Twenties*. Dopo il primo conflitto mondiale gli Stati Uniti avevano sancito la loro supremazia a livello mondiale; la crescita economica americana e i finanziamenti statunitensi diretti all'Europa postbellica contribuirono alla ripresa del Vecchio Continente, in particolare della Germania. Ad eccezione dell'area tedesca che tardava nella ripresa, in tutta l'Europa e negli Stati Uniti vi fu una rapida crescita economica che riportò quest'area ai livelli precedenti la guerra con un forte sviluppo industriale che durò circa un decennio. Infatti, dopo pochi anni, il mercato giunse alla saturazione e il mondo cadde in una crisi economica che ebbe il suo apice nel 1929: per questo motivo vari Paesi furono spinti ad adottare politiche indirizzate al protezionismo. Le conseguenze di questo tracollo portarono gli Stati Uniti e il resto del mondo ad una grande depressione, caratterizzata da fame diffusa, povertà, disoccupazione. Le risposte a questa situazione furono diverse nei vari Paesi, infatti mentre gli Stati Uniti proposero il *New Deal*³¹, in Europa si stavano diffondendo i regimi autoritari. Il difficile contesto politico economico internazionale portò allo scoppio del secondo conflitto mondiale: tra il 1942 e il 1945 il Brasile ruppe le relazioni diplomatiche con i Paesi dell'Asse ed entrò in guerra accanto

³⁰ DEL ROIO, José Luiz, *Lavoratori in Brasile*, Milano, Angeli, 1981.

³¹ Significa "Nuovo corso"; con questo termine s'intendono una serie di riforme economiche e sociali previste da un piano di attuato da Franklin Delano Roosevelt dal 1933 al 1937, per risollevare il Paese dalla Grande Depressione.

a Stati Uniti e Gran Bretagna, contro Germania, Italia e Giappone; sempre in campo militare, avrebbe poi partecipato attraverso la *Força Expedicionária Brasileira* (Feb) alla battaglia di Montecassino contro l'esercito italiano.

Per quello che riguarda la situazione dell'Italia, questo Paese si trovava al termine del primo conflitto mondiale in condizioni molto critiche dal punto di vista economico, innanzitutto perché le spese belliche avevano contribuito ad esaurire le casse dello Stato. Per quanto riguarda i settori dell'economia italiana invece, in generale la forza lavoro aveva subito una drastica diminuzione a causa dei caduti in guerra, l'industria faticava nella conversione dalla produzione bellica alla produzione *di pace* e il settore primario era stato danneggiato soprattutto dall'effetto che i bombardamenti ebbero nelle aree dove erano attivi agricoltura ed allevamento. In questa situazione difficile, Mussolini divenne presidente del consiglio nel 1922 e progressivamente instaurò la dittatura fascista. La politica estera di questi anni puntava ancora all'Africa, per finalizzare il progetto di espansione dell'Impero coloniale italiano e per rifarsi alla sconfitta di Adua. Tuttavia, durante il fascismo, l'Italia cercava sbocchi per le proprie industrie meccaniche, in particolare quelle aeronavali, e questo spingeva il Paese a intessere relazioni con altre nazioni a scopi commerciali, oltre a concentrare la propria politica estera nell'imperialismo.

Il Brasile invece, durante gli anni Venti, viveva un periodo di stagnazione nel quale l'economia non progrediva molto; tra il 1926 e il 1930 il caffè, la principale produzione del Paese, registrò un crollo dei prezzi, che causò una fase di depressione economica e violente agitazioni sociali. Un cambiamento significativo che segnò la storia del Brasile fu l'inizio della presidenza di Getúlio Vargas, che costruì il suo potere fra le diverse forze dell'oligarchia dei proprietari terrieri; egli guidò il governo brasiliano dal 1930 al 1945 ed in seguito dal 1951 al 1954. Egli riunì sotto il suo controllo molti poteri, promulgò nel 1937 la seconda Costituzione (preceduta da quella emanata nel 1934) questa volta ispirata a quella polacca, del regime dei colonnelli di Józef Pilsudski, e a carattere autoritario. Fu così che da quel momento il regime di Vargas si confermò un regime autoritario; si aprì il periodo dell'*Estado Novo*, un governo presidenziale, nel quale non vi era un termine per il mandato del presidente, centralizzato, conservatore e corporativo, che presentava alcune analogie con altre dittature come il fascismo, in particolare la Carta del lavoro emanata dal Duce, e il regime dittatoriale portoghese di Salazar.

I rapporti economici tra i due Paesi negli anni Venti e Trenta si presentavano molto positivi, in quanto l'Italia fascista voleva evitare eventuali scontri con l'America; per questo motivo ad esempio Mussolini si presentò molto più disponibile di Crispi. Intorno al 1920 si aprirono le trattative italo - brasiliane per quanto riguarda i trattati di commercio e navigazione. Nel 1936, infatti, venne firmato un importante accordo commerciale tra Brasile e Italia. Esso stabiliva che, per ovviare alle maggiori esportazioni brasiliane, questo Paese doveva acquistare prodotti industriali italiani, in particolare sommergibili da destinare alla marina militare brasiliana.

Questo ed altri accordi commerciali a carattere bilaterale costituivano uno degli effetti della crisi del 1929 che aveva portato una generale implosione del commercio internazionale, caratterizzata dall'adozione di politiche protezionistiche e da accordi fra poche Nazioni come quello tra i Paesi del Commonwealth³² o tra alcuni Stati europei.

È da considerare l'accordo del 1936 tra Brasile e Italia non solo una delle manifestazioni della crisi ma anche un esempio di intesa che, insieme anche alla Germania, facilitava gli scambi commerciali tra queste tre nazioni implementando al tempo stesso una politica contraria all'egemonia degli Stati Uniti e della loro moneta nazionale in quel periodo.

Dal punto di vista della migrazione, durante la Prima Guerra Mondiale gli indici che riguardavano gli emigranti italiani calarono, per poi riprendere sensibilmente negli anni Venti. Il decreto del 1902 continuava ad essere in vigore, nonostante il numero di persone che espatriavano fosse minore ed era destinato maggiormente verso altri Paesi; il Brasile infatti non era più così attraente per le masse come in passato, e con il passare degli anni si stava avviando verso un equilibrio demografico. Tuttavia il governo fascista in Italia elaborò con molta attenzione la politica nei confronti degli emigranti, cercò di evitare i provvedimenti improvvisati tipici del periodo liberale e introdusse un elemento ideologico. Durante i primi anni del fascismo l'attitudine del governo verso gli emigranti costituiva un proseguimento di quella adottata dai governi liberali precedenti, mentre negli anni seguenti si sottolineò la necessità dell'emigrazione per la società e l'economia italiana, come appunto sottolineava Mussolini:

³² In questo caso si possono citare gli *Ottawa Agreements* del 1932.

*Bene o male che sia, l'emigrazione è una necessità fisiologica del popolo italiano. Siamo quaranta milioni serrati in questa nostra angusta e adorabile penisola che non può nutrire tutti quanti. E allora si comprende come il problema della espansione italiana nel mondo sia un problema di vita e di morte per la razza italiana. Dico espansione: espansione in ogni senso, morale, politico, economico, demografico. Dichiaro qui che il governo italiano intende di tutelare l'emigrazione italiana; esso non può disinteressarsi di coloro che varcano i monti e vanno al di là dell'Oceano; non può disinteressarsi perché sono uomini, lavoratori e soprattutto italiani... E dovunque è un italiano là è il tricolore, là è la Patria, là è la difesa del Governo per questi italiani*³³.

Un esempio che testimonia il nuovo atteggiamento del fascismo nei confronti dell'italiano fuori dall'Italia era proprio la sua denominazione, che da "emigrato" diveniva "italiano all'estero"³⁴. Non si esclude il fatto che però la dittatura si comportasse in modo ambiguo di fronte a queste partenze di italiani verso l'estero; Mussolini infatti da una parte apprezzava la presenza di masse immigrate al di fuori della Penisola, in quanto potevano esibire l'orgoglio dell'italianità a livello internazionale e perché l'emigrazione era un'arma per superare le insufficienze amministrative della dittatura, dall'altra Mussolini non tralasciava una politica più protettiva nei confronti dell'emigrazione, evitando un'eccessiva emorragia di italiani verso paesi stranieri che privava la Penisola di forza lavoro. Secondo il Duce (Benito Mussolini) e più in generale, il pensiero nazionalista, l'emigrazione era inutile e costituiva addirittura una perdita di manodopera se non presupponeva la conquista di colonie ed il mantenimento dell'italianità. A questo proposito, Mussolini inviò in Brasile dei rappresentanti della cultura italiana, facilitò la diffusione dei giornali in lingua locale e diede molta importanza anche all'interscambio di studenti e professori.

³³ Arena (1927, p. X). Si vedano altri esempi di questo discorso in Falorsi (1924); De Michelis (1925) e Mussolini (1934, discorso del 1923). Disponibile su <<http://www.altreitalie.it/ImagePub.aspx?id=78365>> [Data di accesso: 04/07/13]

³⁴ BENEDUZI, Luis Fernando, "Etnicità, immaginario sociale e caccia alle streghe: gli immigrati italiani e la politica di nazionalizzazione nel sud del Brasile (1930-1945)", *Deputati, esuli, profughe. Rivista telematica di studi sulla memoria femminile*, n. 11, 2009, p. 115. Disponibile su: <http://www1.unive.it/media/allegato/dep/n_Ispeciale/08_Beneduzi.pdf> [Data di accesso: 05/08/13].

*L'emigrazione è un male, perché impoverisce la nazione di elementi attivi che vanno all'estero per diventare i globuli rossi di anemici paesi stranieri. Questo male può essere minimizzato con l'organizzazione e tramutato in un peso a nostro favore a livello internazionale*³⁵.

In Brasile inoltre, era molto presente un partito vicino a quello fascista italiano, che concretizzava la cosiddetta “diplomazia sovversiva”³⁶. Il partito, chiamato *Ação Integralista Brasileira* (AIB), era diretto da Plínio Salgado, e gli italiani membri di questo gruppo politico contribuivano al consolidamento del regime di Vargas; ad esempio, per gli italiani che aderivano a questo partito era facilitato l'accesso alla politica brasiliana.

Per quanto riguarda l'atteggiamento del Brasile in merito al tema della migrazione negli anni del primo dopoguerra, il Paese agiva con una politica di *laissez-faire* nei confronti delle varie nazionalità presenti nel proprio territorio. Questo atteggiamento portò a diversi risultati: le colonie tedesche, ad esempio, preservarono il proprio carattere nazionale, mentre quelle italiane si integrarono sempre più facilmente. Gli immigrati italiani riuscirono ad inserirsi maggiormente all'interno della società brasiliana perché buona parte della comunità si era insediata vicino ai centri urbani come São Paulo, vi era inoltre una forte affinità linguistica e culturale tra le due società ed infine la politica italiana in generale non assumeva un taglio nettamente antibrasiliano come quella tedesca.

Tuttavia il governo brasiliano ed altri Paesi del continente americano avevano iniziato a nutrire delle preoccupazioni in merito all'emigrazione politica proveniente dal vecchio continente. Il timore di sommosse popolari organizzate da socialisti e anarchici spinse infatti il governo brasiliano a prendere vari provvedimenti, come le espulsioni immediate; tutto questo fu concretizzato con il Decreto del 6 giugno 1921 degli *indesejáveis*. Un altro provvedimento che contribuì a diminuire ulteriormente l'ingresso degli italiani in Brasile fu proprio la nuova Costituzione brasiliana del 1934, varata

³⁵ Prefazione di Mussolini al *Rapporto del Commissario Generale italiano per l'emigrazione per gli anni 1924-1925*, citato da Cresciani (1979, 11). Disponibile su: <<http://www.altreitalie.it/ImagePub.aspx?id=78365>> [Data di accesso: 04/07/13]

³⁶ BERTONHA, João Fábio, “Emigrazione e politica estera: la «diplomazia sovversiva» di Mussolini e la questione degli italiani all'estero, 1922-1945”, *Altreitalie*, n. 23, 2001, p.7. Disponibile su: <<http://www.altreitalie.it/ImagePub.aspx?id=78365>> [Data di accesso: 04/07/13]

durante il governo di Vargas, e che introduceva il regime delle quote, diminuendo l'ingresso di stranieri. Questa volta il governo brasiliano non doveva far fronte a delle presenze straniere scomode dal punto di vista politico, ma dalla fine degli anni Trenta la percezione dell'immigrato da parte del governo brasiliano cominciò ad essere visto come un freno alla formazione di un'identità brasiliana e all'integrazione, data la presenza di numerose comunità straniere, alle quali non era mai stata elaborata una politica nazionale che imponesse loro l'inserimento nella società brasiliana, ad esempio con un obbligo linguistico.

Dagli anni Quaranta, invece, la politica di nazionalizzazione attuata da Vargas e mirata a recuperare la "brasilianità" diventò più forte; ne conseguì che le scuole, i giornali e le associazioni di tutte le comunità straniere, compresa quella italiana, dovettero subire un vero e proprio cambiamento: ad esempio la stampa italiana fu costretta a cambiare le testate e la lingua, passando dall'italiano al portoghese³⁷, e fu proibito a tutti i gruppi di nazionalità diversa da quella brasiliana di esprimersi nella propria lingua madre in luoghi pubblici. Con il secondo conflitto mondiale poi, le comunità italiana, tedesca e giapponese erano diventate inoltre nemiche per il Paese in cui abitavano e furono soggette ad ulteriori persecuzioni e provvedimenti discriminatori da parte delle autorità locali, con l'accusa di essere cittadini delle "Potenze dell'Asse", oltre a quella di ostacolare la politica volta al recupero della brasilianità; in particolare i giapponesi furono costretti da Vargas a trasferirsi dal litorale di São Paulo all'entroterra, poiché il presidente brasiliano temeva un attacco nipponico con la complicità dei connazionali che risiedevano nelle zone costiere³⁸.

1.3. Italia e Brasile dalla Guerra Fredda agli anni Novanta

Il 1945 non fu una data simbolica solo per la conclusione del secondo conflitto mondiale, ma segnò anche l'inizio di una netta separazione tra due modelli ideologici, politici, sociali ed economici. Questi due blocchi contrapposti erano gli Stati Uniti e l'Unione Sovietica, insieme alle alleanze di ciascuno, che fino al 1989 si sarebbero

³⁷ BENEDUZI, Luis Fernando, "Etnicità, immaginario sociale e caccia alle streghe: gli immigrati italiani e la politica di nazionalizzazione nel sud del Brasile (1930-1945)", *Deputati, esuli, profughe. Rivista telematica di studi sulla memoria femminile*, n. 11, 2009, pp. 121-125. Disponibile su: <http://www1.unive.it/media/allegato/dep/n_1speciale/08_Beneduzi.pdf> [Data di accesso: 05/08/13].

³⁸ Dettagli sulla comunità giapponese in Brasile.

opposti senza manifestazioni belliche dirette; si parla della Guerra Fredda. Tuttavia le tensioni, che si rivelarono forti soprattutto durante la Crisi dei missili dei primi anni Sessanta, si manifestarono in conflitti concentrati in aree diverse dalle due potenze principalmente interessate; basti pensare alla guerra in Corea, in Vietnam e i vari conflitti che si ebbero nel continente africano. Per quanto riguarda l'aspetto economico, il periodo più critico per l'economia mondiale fu quello degli anni Settanta, con la crisi del sistema monetario e quella petrolifera che sconvolsero il sistema internazionale. Al termine di questo periodo lungo più di quarant'anni, segnato dalla caduta del Muro di Berlino, la fine del XX secolo vide rivolta l'attenzione sui Balcani, in particolare con la Guerra del Golfo.

In Italia, alla fine del dopoguerra, non solo cadde il fascismo ma era presente un forte scontento popolare. Questo clima portò la il Paese ad un referendum istituzionale, che proclamò la Repubblica Italiana il 2 giugno 1946. Con l'entrata in vigore della nuova Costituzione nel 1948 ebbe inizio la Prima Repubblica che terminò nel 1994.

Gli anni Cinquanta, dal punto di vista economico, furono caratterizzati da una ripresa dell'industria e dell'edilizia italiana grazie al Piano Marshall, dando vita al miracolo economico italiano. L'Italia primeggiava in particolare nel settore dell'alta tecnologia, con la chimica e la microelettronica: in questo contesto crebbero diverse industrie importanti come la Olivetti e la Montecatini. Gli altri ambiti nei quali la penisola si stava specializzando furono il settore della farmaceutica, dell'aeronautica, del nucleare e delle telecomunicazioni. Gli anni Cinquanta furono quindi molto rilevanti per l'industria che richiedeva sempre più manodopera, ed ebbe molto successo quella dell'automobile e degli elettrodomestici. Dal punto di vista politico, l'Italia del dopoguerra seguì una politica di influenza atlantica e anticomunista, nella quale furono in competizione i due maggiori partiti italiani, Democrazia Cristiana e Partito Comunista Italiano. La politica estera italiana fu molto vivace in questi anni soprattutto per la partecipazione dell'Italia ad un patto militare, la NATO, dal 1949 al 1989, e alle Organizzazioni Internazionali, tra cui l'Organizzazione delle Nazioni Unite nel 1955 e la CEE, istituita nel 1957 e che poi sarebbe divenuta Unione Europea.

Gli anni Sessanta e Settanta, videro l'Italia guidata da governi di centrosinistra e segnata da eventi di criminalità e terrorismo come quelli guidati dalle Brigate Rosse e da gruppi di estrema destra. Il crollo nel 1989 del Muro di Berlino significò per la politica italiana lo scioglimento del Partito Comunista italiano che prese poi il nome di

Partito Democratico della Sinistra. Gli anni seguenti furono molto critici per la Penisola, a cominciare dalle indagini di Mani Pulite che fecero emergere episodi di corruzione politica come lo scandalo di Tangentopoli e l'acuirsi del problema della mafia italiana. Questi eventi, insieme alla fragilità del Paese in questi anni, contribuirono alla fine della Prima Repubblica nel 1994. Da allora, sebbene diversi governi furono caratterizzati da una trattativa stato-mafia, lo Stato italiano si risollevò dalla crisi e aderì nel 1998 alla moneta unica europea. Il panorama politico italiano della fine degli anni Novanta andò caratterizzandosi da un bipolarismo tra centrodestra e centrosinistra, due coalizioni che si contesero i governi fino al 2000. In questi anni, la figura politica di Silvio Berlusconi ottenne sempre più attenzioni non solo da parte della popolazione italiana ma anche dalla stampa internazionale, soprattutto per i numerosi processi nei quali fu ed è tuttora coinvolto.

Dal 1945 la politica brasiliana invece seguì principalmente due orientamenti perseguiti alternativamente. Il primo, di tendenza liberale, legato all'estero ed in particolare agli Stati Uniti. Il secondo orientamento invece era di tipo nazionalista, rivolto al perseguimento dell'autonomia economica del Paese. Nel dopoguerra, un colpo di stato depose Getúlio Vargas, che tornò successivamente al potere, dopo una parentesi di governo di Eurico Gaspar Dutra, dal 1950 al 1954 (anno del suo suicidio), in cui portò alla nascita di diverse istituzioni tra cui la compagnia petrolifera *Petrobras*. Seguì un periodo populista che durò circa vent'anni, nel quale si susseguirono governi democratici. In questa fase storica si ebbe l'elezione nel 1955 di Juscelino Kubitschek, che lanciò il *Plano de Metas*; si avviò quindi un processo di forte industrializzazione e lavori pubblici, tra cui la creazione della nuova capitale, Brasília. Tuttavia, la crisi economica era presente con una forte inflazione e un alto debito estero, e si cercò di risolvere la situazione provvedendo ad una riforma agraria e alla nazionalizzazione delle compagnie petrolifere.

Nel 1964 ebbe inizio un secondo periodo di dittatura militare, la cosiddetta dittatura dei "gorilla", che aprì una fase di liberismo economico e accentuò di conseguenza le sperequazioni sociali; durante le varie presidenze non mancò comunque il *milagre econômico brasileiro*. La tendenza liberale della dittatura fu di grande stimolo per l'industria, che venne maggiormente integrata nel capitalismo mondiale e crebbe in misura tale da formare una grossa struttura produttiva nazionale. Tuttavia le imprese statali nel settore dell'energia e delle comunicazioni, congiuntamente con le

multinazionali impegnate nella trasformazione e le aziende nazionali di piccole e medie dimensioni soffrirono molto la crisi petrolifera del 1973. Proprio da questo evento, il Brasile partì alla ricerca dell'indipendenza energetica, e negli anni Ottanta vi furono le prime scoperte di giacimenti *off-shore* nell'area di Campos.

Nel 1985, il Brasile chiuse finalmente un ventennio di dittatura militare. Iniziò la prima amministrazione democratica del presidente José Sarney, che si concentrò a consolidare la democrazia e ad abbassare l'inflazione con il *Plano Cruzado*. Durante il suo governo, nel 1988, venne varata una nuova Costituzione democratica. Dal punto di vista economico Sarney congelò i prezzi e istituì una nuova moneta: questi nuovi provvedimenti portarono l'economia brasiliana a peggiorare a lungo termine. Gli anni Ottanta vennero così ricordati come un decennio perduto, dove imperversava la crisi del debito, vi era una forte inflazione e la crescita aveva subito un notevole rallentamento.

I dieci anni seguenti furono invece caratterizzati dal governo dell'amministrazione Collor, di stampo populista, che arrivò al potere con la promessa di moralizzazione della pubblica amministrazione. Questo nuovo presidente giunse al potere introducendo riforme di stampo neoliberale; egli diresse l'economia brasiliana verso la privatizzazione, abbassò le barriere commerciali e cercò di diminuire l'alto numero di impieghi pubblici. Durante il suo governo, che lo vide al centro di numerosi scandali, Collor portò il Brasile alla conclusione di un trattato importante per l'economia latinoamericana: il *Mercosul*³⁹.

Fernando Henrique Cardoso, il presidente successivo, apportò riforme molto diverse da quelle volute dai suoi precedenti; tra i vari provvedimenti attuati si ricorda il *Plano Real*⁴⁰, che prevedeva rigore finanziario e privatizzazione delle imprese, oltre all'emissione di una nuova moneta, il *Real*. Le misure prese per attuare questa riforma gravarono sulla popolazione più povera del Paese e si accentuò il divario tra ricchi e poveri; questi effetti erano dovuti principalmente alla diminuzione delle imprese statali a favore di quelle private, che produsse anche un aumento della classe imprenditoriale, ai tagli della spesa pubblica quindi diminuzione dei servizi statali, e aumento del 5% su

³⁹ Portoghese: *Mercosul*. Spagnolo: *Mercosur*. Organizzazione istituita con il trattato di Asunción nel 1991, da quattro paesi: Brasile, Argentina, Uruguay e Paraguay. Quest'ultimo è stato sospeso nel 2012, mentre nello stesso anno il Venezuela ne è diventato membro a pieno titolo. Si tratta di un mercato comune del Sud, del quale fanno parte anche dei membri associati come Bolivia, Cile, Perù, Colombia ed Ecuador.

⁴⁰ Questo programma era stato proposto da Cardoso quando ancora ricopriva l'incarico di ministro dell'economia nel governo di Itamar Franco, vice di Collor, diventato presidente dopo l'impeachment. Il *Plano Real* fu l'elemento chiave per l'elezione di Collor.

tutte le imposte federali; tuttavia, egli arrivò a compiere due mandati, rimanendo alla presidenza dal 1994 al 2002, perché il piano permise di raggiungere la “sognata” stabilità economica.

Alla conclusione della Seconda Guerra Mondiale, l'Italia si trovava in condizioni peggiori rispetto al Brasile, innanzitutto perché quest'ultimo, a differenza della Penisola, ne era uscito vincitore a fianco degli Stati Uniti. Negli anni successivi i due Paesi cercarono di riattivare le normali relazioni diplomatiche, già segnate dall'accordo di pace e dalla dichiarazione di amicizia e di collaborazione del 1949. Il ristabilimento dei rapporti non fu però facile, in quanto vi furono delle questioni da risolvere; tra le principali vi era il risarcimento dei danni subiti dai cittadini brasiliani residenti in Italia, gli scambi commerciali, l'autorizzazione a una filiale della *Sul América*⁴¹, la Compagnia di colonizzazione italiana, l'emigrazione e i corrieri diplomatici⁴². In particolare, il problema maggiore per l'Italia era la sua contrarietà al pagamento di un indennizzo di centocinquanta milioni di lire come risarcimento per danni di guerra subiti dai cittadini brasiliani in Italia, poiché, secondo quest'ultimo governo, la somma in questione non era prevista dall'accordo del 1949.

L'emigrazione italiana diretta in Brasile dopo la Seconda Guerra Mondiale subì un incremento rispetto al periodo precedente, ma non raggiunse i livelli dell'inizio del secolo: solo più di centomila italiani andarono in questo paese, mentre la parte restante si diresse verso altre mete. Il tema dell'emigrazione fu tuttavia affrontato spesso nelle conversazioni fra i due governi, anche perché assorbiva gli altri attriti che i due Paesi avevano alla fine del conflitto, come appunto quello riguardante i danni di guerra. Il Brasile ad esempio aveva emanato una legge, il 18 settembre 1945, che fissava gli obiettivi per lo sviluppo economico necessario al termine della guerra, e aveva precisato la volontà di attrarre in modo speciale i portoghesi e gli italiani perché contribuissero a questa crescita, aggiungendo le seguenti motivazioni:

Per l'affinità di lingua e di costumi, per la facilità con la quale si adattano all'ambiente, si mescolano alla popolazione di esso, si naturalizzano e per le

⁴¹ Compagnia di assicurazioni brasiliana.

⁴² CERVO, Amado Luiz, *op.cit.*, p.183.

*numerose e spesso straordinarie prove di capacità offerte in ogni campo di attività alla quale si siano dedicati*⁴³.

A quel proposito, l'ambasciata italiana a Rio de Janeiro aveva comunicato al Servizio Emigrazione il proprio dissenso rispetto al programma del governo brasiliano, precisando che il Paese non offriva grandi opportunità perché gli italiani emigrassero in quel periodo. Innanzitutto, il caffè non riusciva più a reggere la concorrenza di Venezuela, Puerto Rico e Colombia, oltre all'inflazione che rendeva il costo della vita in Brasile molto alto. Al di là di queste ragioni di ordine economico, ve ne erano altre di carattere diplomatico: il governo brasiliano ad esempio non dimostrava un comportamento limpido in materia di immigrazione, infatti non erano chiari molti particolari. È opportuno ricordare anche che durante il secondo conflitto mondiale l'esercito brasiliano, che combatteva a fianco degli Stati Uniti, si scontrò con quello della Penisola a Montecassino, quindi gli italiani non erano visti di buon occhio dai cittadini brasiliani. Inoltre, al termine del conflitto, il Brasile non aveva esitato a richiedere i risarcimenti all'Italia.

Per queste motivazioni quindi, l'Italia preferì andare con i piedi di piombo nei confronti del Brasile; quando però intorno al 1949 il governo italiano si accorse che questo atteggiamento poteva pregiudicare la comunità italiana a vantaggio di altre, come quella portoghese, decise di dare il via libera all'emigrazione⁴⁴. Si ratificò così, il 5 luglio 1950 l'accordo di emigrazione tra l'Italia e il Brasile a Rio de Janeiro, anche se questo trattato non fu visto molto bene dai diplomatici, in quanto non prevedeva una tutela sufficiente nei confronti dei connazionali ed erano previste ingenti spese a carico del governo italiano. A livello politico invece, le due società avevano stretto un accordo nel 1947 per tutelarsi da un eventuale attacco sovietico, un sentimento che costituiva una costante durante la Guerra Fredda: si tratta del *Tratado interamericano de assistência recíproca* (Tiar). Nonostante questo accordo, l'America Latina rimaneva comunque per il nostro Paese un'area secondaria dal punto di vista politico, dato il clima di tensione che spingeva l'Italia a difendersi da un eventuale conflitto tra le due

⁴³ DE CLEMENTI, Andreina, *Il prezzo della ricostruzione: l'emigrazione italiana nel secondo dopoguerra*, Bari, Laterza, 2011, p.13.

⁴⁴ As Mae, Affari Politici 1946-1950, Brasile, b. 11/1949, Appunto per la Direzione Generale Emigrazione, 7 gennaio 1949. In: DE CLEMENTI, Andreina. *Il prezzo della ricostruzione: l'emigrazione italiana nel secondo dopoguerra*. Bari, Laterza, 2011.

maggiori potenze protagoniste di quell'epoca, ad ogni modo il Brasile rappresentava una riserva economica importante per la Penisola, e ciò contribuì al mantenimento delle relazioni commerciali tra l'Italia e questo stato latinoamericano.

Alla fine degli anni Quaranta infatti le relazioni tra le due società erano costituite per lo più da scambi commerciali, anche se non furono considerevoli, a causa delle ridotte risorse sia da parte dell'Italia, dato il periodo della ricostruzione, sia da parte del Brasile, in seguito al crollo dei prezzi dei prodotti dell'agricoltura nel mercato mondiale. Anche se esistevano piccole forme di cooperazione tra Italia e Brasile, all'interno delle quali alcune aziende italiane avevano iniziato ad inserirsi nel mercato brasiliano, il carattere nazionalista della dittatura di Getulio Vargas indirizzò queste collaborazioni in un altro modo. La cooperazione tra i due Paesi si concentrò infatti solo nell'ambito delle politiche generali, dando precedenza alle imprese brasiliane e sottoponendo quelle straniere a delle regole rigide. Molte industrie furono anche rifiutate, come avvenne per la Mda Costruzioni Navali; questo protezionismo quindi ostacolò il trasferimento di strutture italiane in Brasile e l'Italia rispose con lo stesso atteggiamento nei confronti dell'unica realtà brasiliana che operava in Italia in quell'epoca, la compagnia di assicurazioni *Sul América*.

Solo dopo la metà degli anni Cinquanta, durante il governo di Kubitschek, le due società scelsero la via della collaborazione economica per lo sviluppo; fu grazie a queste nuove iniziative commerciali che le prime industrie italiane cominciarono ad insediarsi nello stato brasiliano con numeri consistenti. Dal 1956 i Paesi riuscirono infatti a superare gli ostacoli fino ad allora presenti tra le due economie, riallacciando i rapporti e partecipando al programma di sviluppo brasiliano; il 30 aprile dello stesso anno firmarono dunque un'intesa sulla cooperazione economica. È di particolare rilevanza nel 1958 la visita di Gronchi in Brasile, il primo presidente italiano a recarsi in questo Paese, mentre lo Stato latinoamericano non aveva ancora avuto alcun capo di governo che avesse fatto visita alla Penisola eccetto Dom Pedro II. Durante l'evento furono firmati cinque accordi tra Giovanni Gronchi e Juscelino Kubitschek: un accordo culturale, un altro per l'eliminazione dei visti sui passaporti diplomatici, un accordo per il servizio militare, un quarto per la cooperazione a riguardo dell'uso pacifico dell'energia nucleare ed infine un ultimo accordo per la costituzione di un centro di studi sull'agricoltura brasiliana. Al di là di questi accordi Gronchi rinnovò anche l'offerta di rappresentare l'America Latina presso la Comunità economica europea,

un'intenzione assai importante che segnò l'inizio dell'atteggiamento dell'Italia non solo in veste di singolo paese ma anche come parte di un'organizzazione internazionale nei confronti del governo brasiliano. I due governi infatti erano consapevoli di svolgere un'importante missione, cioè quella di avvicinare l'America Latina, di cui in Brasile ne era portavoce, e la Comunità Europea, all'interno della quale l'Italia svolgeva la funzione di *trait d'union*.

Oltre a questa visita, nel 1958 vennero compiute due importanti missioni commerciali italiane: la prima vide un gruppo di imprenditori diretti alla *Conferência dos investimentos* a Belo Horizonte, grazie all'appoggio di Confindustria, mentre importanti personalità appartenenti al mondo finanziario fecero parte del gruppo che caratterizzò la seconda missione. Questi fatti testimoniarono le aspettative e gli sforzi che la classe imprenditoriale italiana aveva per la cooperazione con il Brasile.

Per quanto riguarda un'altra volta l'emigrazione, il 9 dicembre 1960 si giunse ad un altro accordo in materia, entrato in vigore il 26 febbraio 1965. Proprio quell'anno un altro presidente italiano, Giuseppe Saragat, si recò in Brasile, con l'intento di dare continuità alla cooperazione tra le due società e all'integrazione del paese latinoamericano con la Comunità economica europea. Tuttavia è lecito ricordare che nonostante di fondo ci fosse l'intento di collaborare, i rapporti tra i due Paesi erano caratterizzati da difficoltà burocratiche, rari incontri, misure tardive e indecisione operativa. La fase relativa agli anni Sessanta vide i due Paesi entrare in una nuova sfera di rapporti moderni, non più caratterizzati solo da migrazioni, conflitti diplomatici o scambi commerciali, ma iniziarono ad intessere relazioni di portata più vasta e profonda sulla vita di entrambi i Paesi.

Le relazioni tra i due Paesi relative al decennio seguente vedevano l'Italia interessata a cercare nuovi spazi per la produzione industriale che era diventata molto competitiva, mentre il Brasile era ancora impegnato a raggiungere uno sviluppo avanzato. Si sottolinea in questo periodo un costante flusso di persone e attività fra Italia e Brasile, che registrò poi un aumento in relazione ai festeggiamenti in onore dei 100 anni dell'immigrazione italiana in Brasile. I contatti tra la Penisola e lo Stato latinoamericano negli anni Settanta si possono riassumere principalmente in viaggi ufficiali di rappresentanze diplomatiche e di stato, al fine di rafforzare i rapporti tra i due Paesi⁴⁵. Ad esempio, si sottolineano i viaggi in Italia di Horácio Lafer e quello, nel

⁴⁵ CERVO, Amado Luiz, *op.cit.*, p.225.

1975, di Azeredo Da Silveira, entrambi ministri degli esteri brasiliani, mentre nel 1979 si recò in Brasile il ministro degli esteri italiano Arnaldo Forlani, per incontrare il collega Saraiva Guerreiro. Per quanto riguarda il viaggio di Da Silveira, egli poté incontrare i presidenti della Repubblica e del Consiglio italiani, rispettivamente Giovanni Leone e Aldo Moro, insieme al titolare della Farnesina Mariano Rumor. Lo scopo del viaggio era principalmente quello di trovare un'intesa in materia energetica, poiché proprio in quegli anni si erano verificate due crisi energetiche, causate del cartello OPEC⁴⁶. Il ministro propose un meccanismo di consultazione ad alto livello, che prevedeva ogni anno delle riunioni fra ministri degli esteri. Dopo questa visita i rapporti economici tra i due Paesi migliorarono notevolmente, e diverse imprese italiane medie e grandi furono attratte dal Brasile.

Gli anni Ottanta invece videro la Penisola ancora più autonoma in politica estera uscendo definitivamente dall'isolamento del dopoguerra e dalla dipendenza degli Stati Uniti, i quali durante la Guerra Fredda esercitavano la loro forte influenza sui Paesi come l'Italia che doveva essere leale al Patto Atlantico. Il governo italiano diventò protagonista di una nuova politica internazionale, guidato da Bettino Craxi in qualità di presidente del consiglio, con la collaborazione di Giulio Andreotti alla Farnesina. Quest'ultimo decise di proseguire le linee diplomatiche di Kubitschek, Gronchi e Saragat. Fu proprio lui ad insistere sulla presenza di una delegazione italiana alla cerimonia di nomina del presidente Fernando Collor de Melo nel 1990. Nel 1982, durante uno scambio di visite tra i vari ministri degli esteri, si sottolinea la stipulazione di un nuovo accordo di cooperazione economica e industriale, che sostituiva quello del 1956. Ciò che però destò stupore fu l'assenza, per alcuni anni dal 1982, di attenzioni della politica italiana nei confronti del Brasile, proprio nel decennio in cui il mercato brasiliano si dimostrava di interesse rilevante per le imprese italiane; ciò fu dovuto alla concentrazione dell'interesse italiano sulla guerra delle Falkland - Malvinas vicino all'Argentina, l'altro Paese latinoamericano con il quale la penisola vantava una lunga tradizione di rapporti.

Gli anni Novanta videro invece Brasile e Italia protagonisti di una nuova iniziativa, "Italia Viva"⁴⁷, frutto della collaborazione tra l'*Itamaraty*⁴⁸, Giulio Andreotti

⁴⁶ L'Organizzazione dei Paesi Esportatori di Petrolio è un cartello economico fondato nel 1960 da cinque Paesi membri (Kuwait, Iran, Iraq, Arabia Saudita e Venezuela).

⁴⁷ CERVO, Amado Luiz, *op.cit.*, p. 229.

⁴⁸ Ministero degli affari esteri brasiliano (Ministério das Relações Exteriores).

e Antonio Ciarrapico, il nuovo ambasciatore italiano a Brasília. Le iniziative inerenti a questo progetto riguardavano lo stanziamento di un importo pari a un miliardo e cinquecento milioni di dollari, al fine di avviare investimenti e una nuova cooperazione bilaterale. Inoltre, fu presentato un programma comprendente conferenze e incontri tra imprenditori, personaggi politici e sindacali, oltre ad esposizioni, spettacoli e appuntamenti con rappresentanti del mondo artistico ed intellettuale. Si aggiunge infine il viaggio dell'allora presidente del consiglio De Mita e di una delegazione italiana in Brasile. L'iniziativa ebbe come risultato l'acquisizione, da parte della stampa e dell'opinione pubblica brasiliana, dell'immagine di una nuova Italia all'interno di un'Europa unita. Il progetto tuttavia sfumò nella sua importanza a causa dell'insorgere dei movimenti dell'est europeo post 1989 e dei movimenti ecologisti che portarono l'Italia a distaccare lo sguardo dall'America Latina e in questo caso dal Brasile. Dal punto di vista della bilancia commerciale, si può notare che dagli anni Novanta l'Italia importava dal Brasile diversi prodotti. In precedenza acquistava caffè, minerali, granoturco, arachidi, cioè beni derivanti da attività primarie, mentre l'Italia esportava prodotti industriali, siderurgici, chimici. Nell'ultimo decennio del XX secolo vediamo invece il Brasile esportare in Italia, oltre al caffè che costituirà una minima parte, automobili, furgoni, minerali ferrosi e prodotti siderurgici. Non mancò, sul finire del secolo, anche un incontro importante tra due organizzazioni internazionali, delle quali fecero rispettivamente parte Italia e Brasile; nel 1999 infatti, nacque l'Accordo Quadro tra Unione Europea e *Mercosur*.

1.4. Nuovi legami tra i due Paesi nel XXI secolo

Il nuovo secolo si è caratterizzato principalmente per il fenomeno della globalizzazione e per la crescita degli organismi internazionali come Fondo Monetario Internazionale, Banca Mondiale, e Organizzazione Mondiale del commercio. È stato segnato anche da nuove minacce sul piano internazionale, in primis il terrorismo. L'evento che ne ha segnato l'inizio è stato l'attentato dell'11 settembre 2001 alle *Twin Towers* di New York, al quale ha fatto seguito una dura risposta degli Stati Uniti contro il maggiore organismo terroristico denominato *Al-Qaeda* e al suo complice, il regime Talebano. Questa reazione si è concretizzata prima nella guerra in Afghanistan nel 2001 e poi in Iraq nel 2003. L'unilateralismo statunitense nel compiere queste azioni ha fatto subito intendere la debolezza dell'ONU, che, insieme ad altre organizzazioni

internazionali, ha perso forza e credibilità. Per quanto riguarda la sfera militare, tra gli eventi del XXI secolo si ricorda anche l'attenzione sul conflitto tra Israele e Palestina.

Dal punto di vista economico, la prima metà del decennio ha visto lo sviluppo dell'Asia e dell'America del Sud, che hanno iniziato ad avere un impatto considerevole a livello internazionale. Per quanto riguarda il continente asiatico, si può affermare che l'India ha cominciato ad emergere grazie all'integrazione della sua tecnologia con le nazioni più industrializzate, mentre la Cina si è aggiudicata lo status di potenza mondiale dopo la sua rapida crescita economica. Questi due Paesi, insieme a Brasile, Russia e Sudafrica, formano oggi l'acronimo *BRICS*, coniato nel 2001 da Jim O'Neill, capo economista di Goldman Sachs, che intitolò un rapporto di ricerca "*Building better global economic BRICs*⁴⁹". Con questa relazione egli riferì che le maggiori economie mondiali entro il 2050 sarebbero state quelle sopra menzionate.

Alla fine del decennio l'economia è stata dominata dalla crisi economica, partita dagli Stati Uniti nel 2008 e che ha portato ad una grave recessione globale. Anche l'Europa ha sofferto la crisi in modo rilevante, in particolare Grecia ed Irlanda che hanno costretto l'Unione Europea ad intervenire con misure di emergenza.

L'Italia dal 2008 è stata "contagiata", insieme a tutto il resto del mondo, dalla crisi economica, portando il Paese ad una condizione critica che si è protratta fino al 2011. Si è verificata in seguito una forte speculazione e si è parlato molto di *spread*, cioè di differenziale tra titoli di stato italiani e tedeschi (rispettivamente BTP e *Bund*), che è cresciuto moltissimo nell'ultimo periodo fino al 2012. Questo ha portato Silvio Berlusconi, in quel periodo capo del governo, ad abbandonare la carica politica nel 2011, lasciando il comando dell'esecutivo a Mario Monti. Quest'ultimo presidente diede vita ad un governo "tecnico", e poco dopo l'affidamento di questo incarico da parte del Presidente della Repubblica, emanò un decreto-legge contenente la cosiddetta manovra fiscale anticrisi, una misura per affrontare innanzitutto il deficit pubblico dello Stato, in parte causato dalla crisi economica mondiale; il decreto prevedeva infatti degli interventi nel bilancio pubblico, nella previdenza e nello sviluppo. Per quanto riguarda il problema della speculazione, Monti trovò un accordo in seno all'Unione Europea stabilendo lo "scudo anti-*spread*", ovvero l'aiuto da parte della Banca Centrale Europea che poteva acquistare i titoli di Stato del Paese in difficoltà, previo il rispetto di alcuni

⁴⁹ CORRADO, Diego, *Brasile senza maschere*, Milano, Università Bocconi Editore, 2013, p.10.

impegni da parte della nazione richiedente. Il presidente del consiglio intervenne in molti ambiti, si ricorda specialmente il sistema pensionistico, in quanto innalzò i requisiti per l'ottenimento delle pensioni, la finanza pubblica, con la legge di stabilità⁵⁰. Questa politica caratterizzata da una marcata austerità, una forte pressione fiscale e riforme di stampo liberista ha migliorato la credibilità internazionale dell'Italia ma ha portato il Paese ad una grave recessione. A seguito di un anno di riforme, Monti si è dimesso nel dicembre 2012 e all'inizio dell'anno corrente si può dire che è iniziata una "Terza Repubblica", che ha confermato Giorgio Napolitano come presidente della Repubblica e Letta come presidente del consiglio dei ministri, due nomine nate dal tentativo di risolvere una forte crisi di governabilità a seguito delle elezioni.

Un fenomeno con il quale l'Italia si sta confrontando negli ultimi quarant'anni ed è divenuto di particolare rilevanza nell'ultimo decennio è quello dell'immigrazione proveniente soprattutto dall'Est europeo, dall'Asia e dall'Africa mediterranea. Questo è un ulteriore tema che si aggiunge al recente dibattito politico, in quanto la Penisola si trova a discutere di un problema diventato insostenibile per il governo italiano, sia per l'alto numero di arrivi che per la mancanza di una politica adatta ad accogliere queste persone; a questo si deve aggiungere l'insorgenza di partiti e movimenti italiani che agiscono con forte discriminazione nei confronti dei nuovi arrivati, e ciò rende lo scontro ancora più problematico.

In Brasile invece, all'alba del XXI secolo, il presidente Luiz Inácio Lula da Silva⁵¹ si è rivelato di estrema importanza per il Paese, in quanto ha creato un modello di "politica socialdemocratica di stampo europeo⁵²", cioè ispirata ai partiti socialdemocratici presenti in Europa, i cui obiettivi sono in generale la nazionalizzazione delle industrie, la creazione di un *welfare state* e gli interventi in merito alla legislazione sul lavoro; in particolare, un elemento importante che si è delineato verso la fine del XX secolo, è stata l'opinione che i socialdemocratici europei hanno presentato nei confronti dell'economia di libero mercato, che non ritengono in

⁵⁰ Per quanto riguarda lo scudo anti-spread, si veda: <<http://www.ilsole24ore.com/art/notizie/2013-06-10/come-funzionano-scudi-antispread-192711.shtml?uuid=AbPEYp3H>>, mentre per la legge di stabilità: <<http://www.rgs.mef.gov.it/VERSIONE-I/Finanza-Pu/Legge-di-s/Cosa---la-/>> [Data di accesso: 06/08/13].

⁵¹ Esponente del *Partido dos Trabalhadores* (Partito dei lavoratori) fu Presidente della Repubblica federale del Brasile dal 2002 al 2010.

⁵² GARDINI, Gian Luca, *L'America Latina nel XX secolo*, Roma, Carocci, 2009, p. 19.

contrasto con il loro pensiero di società “socialista”. Con questo tipo di governo il Brasile ha costituito, insieme ad altri Stati latinoamericani, la manifestazione della cosiddetta *Onda rosa*, un fenomeno particolare ed eterogeneo che ha visto un insieme di governi in America Latina, come Brasile, Argentina, Cile, Venezuela e Bolivia, perseguire delle politiche prossime a quelle neoliberali, senza però rinunciare all’agenda sociale. Lula, distaccandosi dal precedente allineamento che il Brasile aveva con il Fondo Monetario Internazionale, ha attuato molti piani rivolti alla sfera sociale come *Fome Zero* o *Bolsa-Família*⁵³. Non sono mancate le innovazioni industriali, come il primo motore automobilistico *flex*, funzionante a benzina o etanolo, e i grandi investimenti infrastrutturali, promossi nel 2007 dal *Programa de Aceleração do Crescimento* (PAC), la cui responsabile fu Dilma Rousseff⁵⁴, futuro presidente. Durante questa presidenza il Brasile ha goduto di buona salute economica, la classe media brasiliana è aumentata notevolmente insieme ai consumi delle famiglie, ed il Paese si è dimostrato uno dei governi maggiormente preparati ad affrontare la crisi del 2008. Proprio in quell’anno il Brasile ha ricevuto il titolo di *Investment Grade* dalle agenzie di rating internazionali. Dilma Rousseff, come Lula esponente del Partito dei Lavoratori, ha vinto le elezioni del 2010 rappresentando la prima donna alla guida del Paese. La presidente non ha esitato a lanciare un altro piano di investimenti, cioè il proseguimento di quello inaugurato da Lula, stavolta denominato “PAC 2”. Nel 2011 infine è stato lanciato il *Plano Brasil Maior*⁵⁵, che mira ad incentivare la crescita dell’industria brasiliana, soprattutto nell’innovazione e nelle esportazioni. Oggi il Brasile è il Paese più grande e più popolato dell’America Latina ed è un punto di riferimento culturale e politico per molti Stati dell’America Centrale e del Sud. Le sue risorse hanno contribuito al suo successo negli anni e alla sua rapida crescita nel periodo contemporaneo: il Brasile gode infatti di un’autosufficienza energetica, ed è oggi il tredicesimo produttore di petrolio. Dal 2007 la *Petrobras*, la società brasiliana più importante nella gestione delle riserve petrolifere del paese, può contare inoltre su nuove fonti, come il giacimento di Tupi, nel bacino di Santos, e molti altri siti dai quali estrarre l’oro nero, come un’area sepolta da duemila metri di sale, chiamata appunto *pré-sal*, che consentirà al paese latinoamericano di affermarsi tra le prime potenze

⁵³ Garantisce una rendita anche se non molto alta alle famiglie più bisognose, aiutando buona parte della popolazione ad uscire dalla soglia della povertà assoluta. È ritenuta uno dei migliori provvedimenti che un governo abbia messo in pratica per aiutare i cittadini più disagiati.

⁵⁴ Negli anni della presidenza di Lula era ministro dell’Energia e delle miniere.

⁵⁵ GOLDSTEIN, Andrea, TREBESCHI, Giorgio, *L’economia del Brasile*, Bologna, Il Mulino, 2012, p.174.

dell'industria petrolifera mondiale. Non dimentichiamo infine la presenza di minerali: infatti il Paese occupa posizioni di preminenza nella produzione di ferro, niobio, bauxite, manganese, oro e pietre preziose. La terra fertile che caratterizza vaste aree del Brasile favorisce molto il settore dell'agricoltura, conferendo al Brasile il primato per le colture oleaginose. Legato all'ambito agricolo, abbiamo anche quello dei biocombustibili, infatti il Paese è conosciuto a livello mondiale non solo per la produzione di etanolo, che caratterizza circa il 36,5% della produzione, ma anche per la sostenibilità di questo settore che non ha bisogno di sussidi come negli altri Paesi. Il Brasile, in passato debitore dipendente dal Fondo Monetario Internazionale, è attualmente la settima economia mondiale. Tra il 2004 e il 2010 Goldman Sachs prevedeva una crescita del PIL del 4,1%⁵⁶, traguardo poi raggiunto e superato, poiché questo indice ha raggiunto il 4,4% nel periodo stimato; proprio per questa serie di fattori il giornale "The Economist" si è permesso nel 2009 di dedicare un intero numero al Brasile con il titolo "*Brazil takes off*", un'espressione particolarmente significativa per quanto detto fino ad adesso. Secondo gli ultimi dati ottenuti riguardo all'economia brasiliana, essa sembra però aver rallentato la sua crescita, registrando solamente un aumento percentuale dello 0,3% nel primo trimestre dell'anno 2013, rispetto al trimestre precedente⁵⁷. Questo rallentamento dell'economia riguarda anche gli altri Paesi emergenti, ma in questo caso il Brasile può puntare sugli avvenimenti in programma per i prossimi anni, come i Mondiali del 2014 e le Olimpiadi del 2016 (probabilmente anche l'Expo 2020); ciò significa che il Paese non solo dovrà sfruttare queste opportunità per guadagnare nuovamente un alto tasso di crescita economica, ma cercare anche di non permettere a questi eventi di trascurare l'agenda sociale, che necessita ancora di molti investimenti. Per quanto riguarda il primo obiettivo, cioè quello di trarre vantaggio dagli appuntamenti previsti nel Paese, si può dire che il governo brasiliano ha presentato, oltre ad ingenti investimenti diretti agli stadi, un piano di concessioni per strade e autostrade da dare ad imprese private, per le ferrovie una partnership tra pubblico e privato mentre per i porti pubblici ha previsto delle concessioni e l'apertura di porti privati. Un problema che però segnalano molti giornali in quest'ultimo periodo e che testimonia il mancato adempimento degli obiettivi previsti, riguarda il fatto che, per ciò

⁵⁶ Ivi, p.172.

⁵⁷ Informazioni contenute nell'articolo "In Brasile stimoli insufficienti" de *Il Sole 24 ore* del 01/06/13. Disponibile su: <<http://www.ilsole24ore.com/art/notizie/2013-06-01/brasil-stimoli-insufficienti-083005.shtml?uuid=AbBs9E1H>> [Data di accesso: 13/08/13].

che interessa la Coppa del Mondo 2014, tra i dodici stadi annunciati ad esempio ne sono pronti solo sei e gli aeroporti non sono ancora in grado di ricevere almeno seicentomila tifosi stranieri e tre milioni di locali ⁵⁸.

Per quanto riguarda invece la sfera sociale, si può affermare che nonostante la crescita che è stata registrata in questi ultimi anni, il Paese latinoamericano convive oggi con molti problemi che si sono delineati già da molto tempo; citiamo ad esempio gli alti tassi di criminalità, disuguaglianza, scarsa alfabetizzazione e malnutrizione. Dal punto di vista politico invece, il Brasile soffre ancora di corruzione e di limiti democratici.

Un'altra difficoltà che incontra oggi la settima potenza mondiale è la capacità di formare capitale umano. Infatti, uno dei principali ostacoli alla crescita dell'economia brasiliana fino ad adesso è stata la carenza di ingegneri, tecnici e lavoratori del terziario avanzato che le Università del Paese non riescono a formare con un ritmo adeguato alla domanda.

Non mancano inoltre le proteste, accentuatesi soprattutto nei primi mesi del 2013, in occasione della *Confederations Cup*, in quanto la popolazione brasiliana, in particolare gruppi di studenti e piccoli partiti politici, ha manifestato contro gli sfratti che una parte dei cittadini ha subito per la costruzione delle nuove strutture, il rincaro di alcuni servizi, tra cui la sanità, l'educazione e i trasporti, e il mancato miglioramento di questi, oltre alle spese eccessive che sta affrontando lo Stato, concentrato ad investire nelle opere indispensabili per accogliere gli eventi in programma per i prossimi anni. Il governo brasiliano infatti, non si sta preoccupando di dirigere le proprie attenzioni verso sanità ed educazione ad esempio, che rispetto alle dimensioni del PIL del Paese dovrebbero godere di un maggiore investimento. Alla radice di questi problemi c'è anche la marcata corruzione presente nel Paese, che produce quindi la deviazione dei soldi pubblici, il pagamento di tangenti e la crescita dei prezzi per la realizzazione delle opere, che raggiungono cifre altissime.

Le relazioni tra i due Paesi, dal punto di vista politico, non si sono rivelate molto positive negli ultimi tre anni, principalmente per il caso riguardante Cesare Battisti⁵⁹, in

⁵⁸ Dati ricavati dall'articolo "Mondiali di calcio 2014, il Brasile blinda gli stadi" de *Il Sole 24 ore* del 14/06/13. Disponibile su <<http://www.ilsole24ore.com/art/notizie/2013-06-13/mondiali-calcio-2014-brasile-182323.shtml?uuid=AbKVXI4H>> [Data di accesso: 08/08/13].

quanto il Brasile del governo Lula non aveva consentito la sua estradizione duramente richiesta dall'Italia. Questa scossa nelle relazioni diplomatiche ha portato ad un'avversione della Penisola nei confronti del Paese latinoamericano che, dal canto suo ha preso questa decisione anche perché ha avvertito una mancanza di rispetto nei confronti del proprio governo, ferendo l'orgoglio nazionale, in quanto l'Italia non aveva mai insistito così tanto con la Francia, dove il soggetto aveva vissuto per molti anni indisturbato.

Nonostante queste tensioni a livello politico, si può assistere ad un forte riavvicinamento tra un'Italia che dal punto di vista economico sta registrando un forte declino ed un Brasile che, sempre nello stesso ambito, presenta invece una buona crescita. Se agli inizi del Novecento Brasile e Italia si relazionavano principalmente in materia di migrazione, oggi, dopo un secolo in cui le due società sembravano essersi allontanate l'una dall'altra, iniziano ad emergere degli interessi che portano le due nazioni ad intessere rapporti più forti; il fattore che ora determina di più le relazioni tra questi due Paesi è quello economico, infatti gli spostamenti che interessano Italia e Brasile non riguardano più principalmente le persone umane, bensì i capitali.

Non si possono però escludere alcuni flussi migratori che comunque sono motivati, dall'Italia verso il Brasile, da ragioni legate agli affari, e la "migrazione di ritorno", che riguarda i discendenti di italiani in nel Paese latinoamericano, interessati a riallacciare i legami con la madrepatria.

Tenendo quindi presente un vantaggio rilevante, come la forte presenza dell'italianità in Brasile e viceversa, i due Paesi hanno pensato alla convenienza di un riaccostamento per interessi mutui, come il decollo del Paese latinoamericano e la salvezza della Penisola italiana. L'Italia è stata attratta maggiormente dall'enorme sviluppo vissuto in questi anni dal Brasile, mentre quest'ultimo Paese, ben consapevole del suo decollo, è anche cosciente del fatto che ha bisogno di un contributo italiano per continuare la sua crescita. Così, come numerosi contadini e operai del XX secolo lasciavano l'Italia per *catàr fortuna*⁶⁰, oggi un grande numero di imprenditori italiani cerca opportunità in questo Paese per creare o sviluppare la propria impresa, essendo

⁵⁹ Terrorista di nazionalità italiana condannato dall'Italia per quattro omicidi, latitante per anni in Francia e successivamente arrestato nel 2007 a Rio de Janeiro; dopo la sentenza del 2011 avvenuta in Brasile, Battisti è in libertà.

⁶⁰ Titolo del libro di Ulderico Bernardi che tratta delle storie dei veneti in Australia e in Brasile. Nella lingua regionale veneta significa "raccogliere fortuna".

l'Italia un'area che, all'indomani della grave crisi economica del 2008, fa ancora fatica a riprendersi e ad offrire buone opportunità per le aziende.

L'ammontare dei capitali che gli italiani investono oggi in Brasile al fine di creare nuove iniziative hanno consentito alla Penisola di collocarsi all'ottavo posto tra gli investitori nel Paese latinoamericano; gli impianti di produzione di proprietà italiana sono quadruplicati dal 2007 al 2013 e hanno creato moltissimi nuovi posti di lavoro⁶¹.

I rapporti tra i due Paesi nel corso di questi anni sono cresciuti anche per il rilevante interscambio commerciale che nel 2010 ha registrato un ammontare di 8 miliardi di dollari⁶²; questi dati sono confermati dallo studio "Il contributo dell'Italia allo sviluppo economico del Brasile", redatto dall'Ambasciata Italiana a Brasilia, in collaborazione con la Banca d'Italia a São Paulo, e contenente dati aggiornati a maggio 2013. I prodotti maggiormente esportati dall'Italia in Brasile sono macchinari e mezzi di trasporto, mentre l'Italia richiede da quest'ultimo beni primari agroalimentari e minerali e legno, carta, metalli di base, chiamati anche *industrial commodities*.

Un altro elemento che ha testimoniato questa fase di riavvicinamento tra Italia e Brasile sono stati i progetti di scambio e cooperazione a livello tecnologico e di formazione universitaria.

A livello diplomatico, il nuovo secolo si è aperto con la visita di Carlo Azeglio Ciampi nel 2000 in Brasile, alla quale farà seguito quella di Lula nel 2005 in Italia. In quell'occasione, il presidente brasiliano firma a Roma la Dichiarazione Congiunta Ministeriale Amorim-Fini per lo sviluppo e l'incentivazione della cooperazione industriale, economica e finanziaria. Non sarà l'unico appuntamento che Lula avrà con lo stato italiano, infatti vi ritornerà sia nel 2008 che nel 2009, in visita ufficiale e per partecipare al G8 de L'Aquila. È da sottolineare inoltre il fatto che, a rendere evidente questo riallacciamento dei rapporti, vi è stato anche l'Accordo di partenariato strategico nel 2010, firmato dal premier italiano Silvio Berlusconi e dal presidente brasiliano Lula. Questo accordo prevedeva in sintesi diverse collaborazioni nei settori della Difesa, delle telecomunicazioni, dell'energia, dei trasporti, dell'agroindustria e delle infrastrutture. L'Italia si conferma così il secondo Paese europeo, dopo la Germania, in qualità di partner commerciale con il Brasile, mentre a livello mondiale la Penisola occupa l'ottavo posto. Altri eventi importanti per le relazioni tra i due Paesi nel XXI secolo

⁶¹ Dati disponibili su: <<https://www.bric.ubibanca.com/mercato-estero-brasile/notiziario-completo-brasile/index.cfm?idNews=2065>> [Data di accesso: 12/08/13].

⁶² CALABRÒ, Antonio, Carlo, *Bandeirantes*, Roma, Laterza, 2011, p.124.

sono stati la Quinta Conferenza Italia - America Latina e Caraibi a Roma, nel 2011, durante la quale il Brasile è stato l'ospite d'onore, e il Momento Italia – Brasile 2011-2012; si è trattato di una rassegna di eventi turistici, culturali, scientifici ed economici che ha avuto luogo tra il 2011 e il 2012 per celebrare l'amicizia tra i due Paesi, promossa dalla collaborazione tra diverse istituzioni, come l'Ambasciata d'Italia in Brasile, i consolati, le camere di commercio, tutti gli enti privati, le associazioni e il governo brasiliano.

1.5. Considerazioni finali

Se abbiamo osservato attentamente lo sviluppo parallelo di queste due storie nazionali, abbiamo notato che ci sono stati dei momenti in cui i due Paesi hanno vissuto situazioni simili mentre altri che hanno segnato la diversità delle due esperienze.

Per quanto riguarda le analogie storiche tra Italia e Brasile, si può dire che entrambi i Paesi hanno partecipato ai conflitti mondiali, hanno avuto due esperienze dittatoriali quasi contemporanee, cioè quella di Vargas e di Mussolini, e si sono posti con lo stesso atteggiamento di timore nei confronti della tensione tra il blocco occidentale ed orientale durante la Guerra Fredda. È interessante notare che si è verificata un'ulteriore analogia per quanto riguarda l'evoluzione di lungo periodo relativa a ciascun Paese, sebbene in momenti storici differenti; l'Italia ad esempio è passata dalla sua situazione di crisi alla rinascita in un periodo che ha compreso la prima e parte della seconda metà del Novecento, mentre il Brasile ha vissuto questo processo nei tempi più recenti, realizzando i suoi “anni Cinquanta” italiani in quest'ultimo secolo. Anche il comune passaggio dalla monarchia alla repubblica si è verificato in fasi diverse; il Brasile ha compiuto questo passo alla fine dell'Ottocento mentre l'Italia ha assunto la nuova forma di governo alla fine della Seconda Guerra Mondiale. Un'altra analogia che si può riscontrare nonostante si sia verificata in fasi diverse, riguarda il fenomeno dell'arrivo di consistenti flussi di immigrati, che è stato affrontato dal Brasile alla fine del XIX secolo, mentre è stato sperimentato dall'Italia in questi ultimi anni.

Vi sono tuttavia molte differenze che emergono dalla comparazione tra le storie dei due Paesi: in Brasile ad esempio il passaggio alla repubblica è avvenuto in modo diverso rispetto a quello verificatosi in Italia, oltre a specificare che il Brasile è oggi una Repubblica Presidenziale Federale a differenza di quella italiana, che è una Repubblica

Parlamentare. Inoltre, se il Brasile ha vissuto dalla seconda metà del Novecento una fase travagliata costituita da periodi di dittatura alternati a governi populistici e da problemi costanti come l'inflazione, l'Italia non ha più sperimentato regimi autoritari ma si è dovuta confrontare con episodi di criminalità e terrorismo, oltre alla corruzione politica. Le differenze che infine compaiono in questi ultimi anni sono proprio la crescita dell'economia brasiliana, rispetto a quella italiana che sta attraversando una forte crisi, e la solidità dell'attuale governo brasiliano, confronto all'instabilità dell'esecutivo italiano.

Se invece si riassumono le relazioni che i due Stati hanno stabilito dalla nascita del Regno d'Italia, si possono descrivere delle fasi di allontanamento e di avvicinamento, che rendono interessante il percorso di due Paesi seppure geograficamente distanti.

Brasile e Italia sono stati coinvolti in una serie di relazioni che hanno testimoniato la loro vicinanza, com'è avvenuto ad esempio nel periodo della "Grande Emigrazione" italiana o durante l'epoca del primo mandato di Vargas e la dittatura di Mussolini, ed infine negli anni Novanta con l'iniziativa "Italia Viva".

Nonostante questo sono state riscontrate molte fasi di allontanamento, durante le quali vi è stata una completa assenza o una scarsa presenza di relazioni tra i due Paesi, come è avvenuto durante i due conflitti mondiali, il secondo mandato di Vargas o in piccoli periodi testimoniati dall'orientamento di ciascuno dei due Paesi verso altri punti di interesse, come quello dell'Italia nei confronti delle Falkland negli anni Ottanta.

In quest'ultimo secolo si può dire che le relazioni risultano essere nuovamente molto vicine; gli elementi che possono confermare questo riavvicinamento sono innanzitutto l'accordo tra due presidenti, seppur portatori di due idee politiche differenti, come Lula e Berlusconi, che hanno stabilito l'importante accordo "Momento Italia – Brasile 2011-2012", ed inoltre gli interessi che molte imprese italiane stanno manifestando nei confronti di questo Paese, soprattutto per la sua crescita e per le opportunità offerte dai prossimi eventi in programma.

Oltre a questo avvicinamento in ambito economico, è opportuno sottolineare in ambito culturale anche il crescente interesse delle università italiane e brasiliane ad attuare lo scambio di studenti, ricercatori e professori, un fenomeno che si è diffuso molto negli ultimi anni; ad esempio, l'Università di Caxias do Sul mantiene stretti

rapporti con diverse Università italiane come quella di Padova, Cà Foscari di Venezia, e le Università di Piacenza, Roma e Sassari.

2. Gli italiani in Brasile dal 1870 e le loro professioni

*Que coisa entendeis por uma nação, senhor ministro?
È a massa dos infelizes? Plantamos e ceifamos o trigo, mas
nunca provamos do pão branco. Cultivamos a videira, mas
não bebemos o vinho.*

*Criamos os animais, mas não comemos a carne. A pesar
disso, vós nos aconselhais a não abandonar a nossa patria.
Mas è uma patria a terra em que não se consegue viver do
próprio trabalho?*

*Cosa intende per nazione, signor Ministro? Una massa di
infelici? Piantiamo grano ma non mangiamo pane bianco.
Coltiviamo la vite, ma non beviamo il vino.
Alleviamo animali, ma non mangiamo carne.
Ciò nonostante voi ci consigliate di non abbandonare la terra
dove non si riesce a vivere del proprio lavoro?*

Risposta di un emigrante italiano a un ministro italiano⁶³

2.1. L'immigrazione italiana in Brasile fino al 1950, luoghi di provenienza e destinazione

Il processo di immigrazione che riguarda il Brasile venne inaugurato inizialmente dal Portogallo, e fino al 1800 l'arrivo di europei in questo Paese aveva scopi prevalentemente politici e militari⁶⁴, in quanto i territori erano contesi tra spagnoli e portoghesi. Dal XIX secolo, il flusso di abitanti provenienti dal Vecchio Continente che giungevano in Brasile iniziò ad avere caratteristiche più demografiche ed economiche, e con il passare del tempo il Paese diventò una delle mete principali per molti altri

⁶³ IANNI, Costantino, *Homens sem paz*, Civilização Brasileira, 1972.

⁶⁴ Si ricorda che gli europei diretti in Brasile a scopo militare erano mercenari, in quanto la struttura e la formazione dell'esercito non corrispondeva a quella contemporanea degli Stati Nazionali.

immigrati europei oltre a quelli provenienti dalla Penisola Iberica, soprattutto grazie all'apertura dei porti nel 1808⁶⁵.

All'origine dell'incremento degli europei in Brasile vi fu il problema demografico esistente già dai secoli precedenti all'Ottocento, cioè la necessità di creare delle colonie nelle aree "spopolate" e di "sbiancare" una razza considerata troppo scura. In quest'epoca vi erano stati già dei tentativi per risolvere questo problema, infatti all'arrivo di Dom João VI vi fu il tentativo di formare delle colonie popolate da svizzeri e tedeschi in Bahia e nella zona montuosa di Rio de Janeiro; tuttavia questi esperimenti non andarono a buon fine, a causa della mancanza di vie necessarie allo sviluppo del commercio.

Negli anni seguenti quindi il governo brasiliano perseguiva una politica diretta ad attrarre gli europei, ma la prima ondata che arrivò nel Paese in numeri considerevoli fu caratterizzata dai tedeschi tra il 1824 e il 1830, e si diressero verso São Leopoldo, nello Stato di Rio Grande do Sul. Il numero di europei che fino a questi anni erano accolti per la colonizzazione delle aree spopolate subì un ulteriore aumento quando nel 1888 fu abolita la schiavitù, motivo per cui gli immigrati furono maggiormente attratti dall'aumento della domanda di lavoro. Questo provvedimento offrì infatti molti spazi di attività, che consistevano negli impieghi precedentemente svolti dagli schiavi neri, innanzitutto quelli agricoli che avevano luogo nelle aree di coltura di caffè ma anche quelli urbani, dove gli schiavi svolgevano ad esempio lavori domestici. Di conseguenza, dal 1890 iniziarono ad arrivare in massa gli spagnoli, che si insediarono soprattutto a Rio de Janeiro, mentre nel periodo che va dal 1870 al 1900 due grandi ondate migratorie caratterizzate da cittadini italiani giunsero nel Paese latinoamericano.

L'emigrazione di italiani verso l'America del Nord e del Sud non era una novità, infatti si già era consolidato da tempo un flusso consistente di abitanti della Penisola verso gli Stati Uniti e l'Argentina, iniziato ben prima degli anni Settanta dell'Ottocento. La scelta del Brasile come meta dell'immigrazione italiana ha invece una tradizione più recente rispetto ai Paesi appena menzionati infatti i cittadini della Penisola iniziarono solo intorno agli anni Venti dell'Ottocento a recarsi in questo Paese con numeri ancora ridotti, ed i gruppi che giungevano in Brasile erano composti maggiormente da rifugiati

⁶⁵ Disponibile su: <<http://brasil500anos.ibge.gov.br/>> [Data di accesso: 10/03/13]

politici a seguito dei moti del 1820-1821⁶⁶, tra cui abbiamo Giuseppe Garibaldi. Oltre a questi esuli, si aggiunsero anche dei prigionieri provenienti dal Regno delle due Sicilie inviati in Brasile per colonizzare delle terre, e dei lavoratori provenienti dal Regno di Sardegna, intorno agli anni Cinquanta dell'Ottocento, per la costruzione di strade nella città di Rio de Janeiro e della prima ferrovia brasiliana, che collegava questa città a Petrópolis.

Come illustrato da Angelo Trento (2002)⁶⁷, si possono distinguere varie fasi nel processo di migrazione italiana: essa si rivelò molto intensa nella sua fase iniziale, cioè tra la fine dell'Ottocento e gli inizi del Novecento, durante la quale i cittadini della Penisola caratterizzarono il 60% degli immigrati in Brasile. Successivamente i numeri diminuirono a seguito di una denuncia da parte dello Stato italiano alle condizioni nelle quali lavoravano i connazionali, considerati “schiavi bianchi”, inasprite dalla crisi di sovrapproduzione del caffè. A contribuire alla diminuzione di arrivi italiani in Brasile vi fu anche, negli anni Venti, l'introduzione da parte di questo governo del regime delle quote. Tra le due guerre, i numeri continuarono a diminuire e solo dopo il 1946 la partenze degli italiani per il Brasile registrarono una sensibile ripresa, anche se la politica nazionalista attuata da Vargas durante il suo secondo mandato arrestò notevolmente il flusso migratorio verso questo Paese nei primi anni Cinquanta.

Il primo gruppo consistente di abitanti della Penisola che si recò in Brasile verso la fine dell'Ottocento proveniva dal Nord Italia: possiamo notare che la regione settentrionale con la maggior percentuale di emigranti fu il Veneto (54%), seguito da Lombardia (33%) Trentino Alto Adige (7%) e Friuli Venezia Giulia (4,5%)⁶⁸. Si trattava di famiglie di contadini, con un basso livello di alfabetizzazione, che partivano soprattutto dalle province venete di Vicenza, Belluno, Treviso, Padova e Verona.

Il Veneto fu la regione che apportò il maggior numero di immigrati in quanto fu la zona più colpita dalla crisi che affliggeva l'intera penisola dopo l'Unità, mentre gli italiani di origine lombarda furono meno numerosi grazie anche al fatto che Milano stava diventando un polo industriale che attraeva manodopera. Molti immigrati trentini

⁶⁶ LICATA, Delfina. *Italiani nel Paese verde-oro. Percorsi migratori in Brasile ieri e oggi*. Perugia, Tau, 2013, p. 22.

⁶⁷ TRENTO, Angelo, “In Brasile”. In: : BEVILACQUA, Piero, DE CLEMENTI, Andreina, FRANZINA, Emilio, *Storia dell'emigrazione Italiana, Arrivi*, vol.II, Roma, Donzelli, 2002, pp. 5-6.

⁶⁸ MASSAROTTO RAOUIK, Francesca, *Brasile Per Sempre. Donne di venete in Rio Grande do Sul*, Treviso, Piazza, 2001, p. 13.

invece non figurarono come cittadini provenienti dall'Italia in quanto in quegli anni gli abitanti dell'attuale regione erano considerati austriaci. Gli immigrati veneti e quelli provenienti dal resto del Nord Italia scelsero prevalentemente ambienti rurali come luogo di lavoro, infatti la maggior parte iniziò a lavorare nelle *fazendas* di caffè e nelle colonie agricole, soprattutto negli Stati di São Paulo, Espírito Santo, Rio Grande do Sul e Santa Catarina.

Il flusso successivo che si verificò nei primi anni del XX secolo riguardò invece i cittadini provenienti dalle regioni meridionali italiane, in particolare la Calabria; gli italiani provenienti dal Sud Italia, a differenza di quelli provenienti dal nord, scelsero in misura maggiore ambienti urbani come luogo di lavoro e residenza, infatti campani, lucani e calabresi esercitavano solitamente le professioni di venditori ambulanti, facchini, cocchieri e lustrascarpe.

Si può dire che questa è una distinzione generale tra i gruppi di provenienza e i lavori esercitati, perché se viene compiuta un'analisi dettagliata si evidenzia una certa mobilità per quanto riguarda le professioni svolte; spesso anche gli italiani del Nord erano presenti con attività nell'ambiente urbano, infatti i piemontesi lavoravano come sterratori e in generale un buon numero di artigiani proveniva dall'Italia settentrionale.

Le principali mete brasiliane per gli italiani furono quindi gli Stati di São Paulo, Espírito Santo, Rio Grande do Sul e Santa Catarina, anche se molte altre regioni furono caratterizzate da una presenza importante di immigrati provenienti dalla Penisola; si tratta di Minas Gerais, Paraná e la città di Rio de Janeiro. I cittadini italiani in partenza per il Brasile salpavano dal porto di Genova, e giungevano a Rio de Janeiro, se erano diretti verso la regione di Rio Grande do Sul, oppure approdavano nel porto di Santos, se erano diretti a São Paulo. Se volessimo indicare in modo più dettagliato la distribuzione degli immigrati italiani in queste aree, possiamo dire che nella prima decade del Novecento a São Paulo si trovavano più di un milione di abitanti provenienti dalla Penisola, mentre a Rio Grande do Sul ne erano presenti circa 100.000, 30.000 a Santa Catarina, 50.000 a Espírito Santo, 25.000 a Minas Gerais e 18.000 a Paraná⁶⁹.

Come si può notare, gli italiani si insediarono maggiormente nel sud-est del Paese, anche se non mancarono gruppi che giunsero anche fino a nord. Quest'area era appunto

⁶⁹ PILATTI BALHANA, Altiva, "Italiani nel Paraná". In: *La popolazione di origine italiana in Brasile*, Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1987, p. 311.

una zona poco favorevole poiché non presentava un clima adatto per la pratica di un'eventuale attività agricola di matrice europea, oltre ad essere caratterizzata da particolari condizioni economiche e sociali.

Le due istituzioni principali che diressero la politica immigratoria nello Stato Brasiliano, cioè la Società centrale di immigrazione e la Società promotrice dell'immigrazione condizionarono molto la modalità di insediamento degli immigrati italiani nelle aree dove gli arrivi erano più massicci, ovvero Rio Grande do Sul e São Paulo⁷⁰. Il primo ente aveva sede a Rio de Janeiro e fu creato nel 1883; esso tentava di ostacolare l'entrata massiccia di immigrati nel Paese e tendeva ad una selezione, al fine di garantire la nascita di una media proprietà contadina ed eliminare la vecchia oligarchia latifondista; la Società centrale di immigrazione era responsabile della formazione delle colonie a sud del Brasile. La seconda istituzione, cioè la Società promotrice dell'immigrazione sorse invece a São Paulo tre anni dopo, nel 1886. Questa, al contrario, puntava ad ottenere un flusso ininterrotto di immigrati che lavorassero nelle varie *fazendas*; come si può capire, questa istituzione difendeva gli interessi dei caffèicoltori paulisti.

Alla nascita della Repubblica nel 1889 vi fu il decentramento di alcune funzioni dal Governo Centrale a livello federale, e i finanziamenti necessari ad attrarre gli immigrati diventarono parte della politica dei singoli Stati; nel periodo tra 1894 e 1907 lo Stato di São Paulo fu l'area che riuscì ad attrarre il flusso migratorio più consistente, essendo una delle regioni più ricche con i fondi adeguati per sovvenzionare gli immigrati. Fu così che la seconda politica immigratoria, che aveva l'obiettivo di introdurre forza lavoro nelle *fazendas* prevalse; è però interessante affermare che il primo tipo di politica immigratoria, nonostante non fosse predominante, continuava ad essere seguita, per questo motivo non si arrestò la crescita delle colonie nelle zone meridionali e soprattutto nell'area di Rio Grande do Sul.

⁷⁰ MAFFEI HUTTER, Lucy, *op.cit.*, p. 181.

2.2. Lavoratori italiani nello Stato di São Paulo e la città di Rio de Janeiro

Queste aree avevano in comune molte caratteristiche, una di esse riguardava il caffè, che costituiva la coltura principale della zona. Di conseguenza, erano presenti molte *fazendas* che si occupavano della coltivazione di questa pianta altamente remunerativa, ed erano inoltre presenti molte banche data l'entità dei capitali in circolazione.

Lo Stato di São Paulo costituiva una delle maggiori mete per l'immigrante, offriva infatti lavoro nel centro urbano ma soprattutto nella campagna circostante. Proprio in questo ambiente rurale risiedevano i *fazendeiros*, eredi dei primi pionieri che dissodarono il terreno paulista per creare piantagioni di canna da zucchero. Questa coltura venne in pochi anni sostituita dalla coltivazione del caffè, che trovava in questa *terra roxa* l'ambiente ideale per crescere. Nacquero quindi molte *fazendas*, specializzate nella coltivazione di questa pianta, che risultava la principale entrata del Brasile soprattutto negli anni Venti. Inizialmente queste strutture erano molto diffuse nelle aree vicino alla costa, poi man mano si svilupparono verso l'interno per sfruttare i terreni non ancora utilizzati. Per questo motivo divenne necessaria anche la costruzione di strade ferrate e l'ampliamento di ferrovie, di proprietà dei *fazendeiros*. Gli immigrati che avevano come meta l'ambiente agricolo paulista, potevano avere l'opportunità di essere lavoratori dipendenti dal *fazendeiro*, in quanto questa gerarchia aveva bisogno di manodopera in sostituzione della schiavitù nera che era stata abolita. In secondo luogo, l'immigrato poteva aspirare a diventare padrone della *fazenda*, dopo un lungo e faticoso percorso, che prevedeva molti anni di lavoro in un rapporto di mezzadria. Dopo circa sei anni l'immigrato poteva aspirare all'acquisto della *fazenda*; questa impresa non era facile perché buona parte del guadagno del lavoratore veniva utilizzato per pagare, presso la bottega presente dentro la *fazenda*, i debiti che creava per svolgere la sua attività. Una seconda ragione per cui non era semplice divenire proprietario della *fazenda*, consisteva nel fatto che essa comportava dei costi ingenti come quello della casa e del terreno, oltre ad altre spese come l'anticipazione delle sementi; per molti anni quindi la forma di lavoro prevalente per l'immigrato restò quella del dipendente presso il *fazendeiro*.

Tutto ciò non esclude che in alcuni centri, come quello di Santo Antônio e Campos Salles, il colono italiano sia riuscito ad emanciparsi e a diventare finalmente

proprietario della terra nella quale lavorava⁷¹; in questo nuovo scenario, l'italiano assumeva un comportamento diverso da quello mantenuto nella *fazenda*, curando il luogo dove abitava e dedicandosi ad altre colture oltre a quella esclusiva del caffè, come i fagioli, le patate, il riso, il granoturco.

Geremia Lunardelli fu uno dei più importanti esempi tra gli immigrati italiani che riuscirono a diventare proprietari di una *fazenda*. Egli arrivò in Brasile con i genitori intorno al 1886, dalla provincia di Treviso, ed iniziò a lavorare sotto padrone sin da piccolo nelle *fazendas*. Quando ebbe circa sedici anni iniziò la sua attività cominciando con un *sítio*, una piccola proprietà, e svolgendo al contempo altri lavori che gli consentivano di far fronte alle ingenti spese che comportava l'avviamento di un'attività agricola di questo tipo. Con il tempo arrivò ad estendere il suo terreno fino allo Stato di Paraná, creando piantagioni sempre più estese e divenendo *O rei do café*. Negli anni Cinquanta avrebbe poi posseduto 14 milioni di piante di caffè, 11.500 ettari di terra dove era coltivato il cotone e 5.000 per la coltura della canna da zucchero, circa 25.000 ettari a foraggio, un zuccherificio e 30.000 capi di bestiame⁷².

Nell'area paulista, se gli italiani non riuscivano a diventare proprietari della *fazenda*, difficilmente permanevano per molti anni alle dipendenze del *fazendeiro*, decidendo di abbandonare la campagna e dirigendosi verso gli ambienti urbani alla ricerca di condizioni più convenienti; questo spostamento, testimoniato da molti episodi di fuga dalle *fazendas* soprattutto nell'Ottocento, valeva per le aree centrali (São Paulo, Minas Gerais, Espírito Santo e Rio de Janeiro) in cui prevaleva l'economia del caffè. In altri casi invece, gli immigranti provenivano già da ambienti urbani nella madrepatria, quindi una volta arrivati in Brasile tentavano la fortuna nelle città, ricercando impiego nelle industrie o avviando attività artigianali o commerciali.

Agli inizi del Novecento, la città di São Paulo stava vivendo un intenso sviluppo e l'immigrato italiano aveva l'opportunità di lavorare nell'industria nascente e nelle attività urbane; la presenza di molti abitanti della Penisola si può anche constatare dai

⁷¹ UBALDI, Pietro, *L'espansione coloniale e commerciale dell'Italia nel Brasile*, Roma, Loescher, 1911, p.135.

⁷² BERNARDI, Ulderico, "Geremia, o rei do café", *Messaggero di Sant'Antonio*, n.1129, 1997. Disponibile su: <http://www.messaggerosantantonio.it/messaggero_emi/pagina_articolo.asp?IDX=249IDRX=44> [Data di accesso: 10/08/13]

grandi quartieri italiani di Bras, Bom Retiro, Bexiga⁷³. Coloro che lavoravano nelle fabbriche, compresi molti italiani, dovevano confrontarsi con l'assenza di una legislazione sul lavoro, e ricevevano un salario mediocre che non corrispondeva all'alto numero di ore di attività, oltre a prestare il loro servizio nell'assenza di un'assicurazione per malattie o incidenti. Poiché alla fine risultava difficile all'immigrato la possibilità di dare una svolta alla propria situazione sociale, molti operai ed agricoltori italiani iniziarono a lavorare in proprio, cominciando a dedicarsi a diversi tipi di impiego come il commerciante, l'autista, il venditore ambulante, il ristoratore. Gli immigrati della Penisola apportarono anche conoscenze tecniche apprese nella madrepatria, oltre all'esperienza di lavoro; vi sono molti nomi di ingegneri ed architetti italiani famosi come Luigi Pucci, Tommaso Gaudenzio Bezzi e Giuseppe Martinelli.

La città di Rio de Janeiro invece, oltre a rivelarsi un'importante colonia urbana dove erano presenti numerosi cittadini italiani, in particolare quelli provenienti dal Sud Italia (soprattutto le province di Salerno, Potenza e Cosenza) si distingueva sia per essere la capitale del Brasile, sia per costituire uno dei più importanti sbocchi commerciali del Paese. Come avveniva in molti centri urbani, e soprattutto nella capitale, molti immigrati provenienti dalle campagne brasiliane si riversavano nelle città fuggendo alle dure condizioni degli ambienti agricoli e sperando in lavori più remunerativi. A seguito della riforma urbana e delle politiche igieniste, nota anche come "haussmanizzazione"⁷⁴, Rio de Janeiro agli inizi del Novecento stava vivendo un grande rinnovamento edilizio e ciò attirava molta manodopera, soprattutto muratori, manovali, sterratori. Erano anche presenti italiani che esercitavano la professione di commercianti ed artigiani, come lustrascarpe, tipografi, barbieri e spazzini. La capitale richiamava inoltre l'interesse di vari proprietari, capitalisti e industriali italiani nella città.

⁷³ TRENTO, Angelo, "In Brasile". In: BEVILACQUA, Piero, DE CLEMENTI, Andreina, FRANZINA, Emilio, *Storia dell'emigrazione Italiana, Arrivi*, vol.II, Roma, Donzelli, 2002, p. 12.

⁷⁴ Deriva dal nome del barone francese Georges Eugène Haussmann, noto funzionario francese, politico e urbanista. L'"haussmanizzazione" consiste nell'equilibrio tra amministrazione pubblica e proprietà immobiliare. La prima è incaricata di creare strade, ferrovie, piazze, ed impianti come acquedotti, fognature ed altri sistemi necessari alla fruizione delle utenze, mentre la seconda si occupa di servizi secondari come scuole e ospedali dove competono pubblico e privato.

2.3. Un'attenzione particolare alle aree di Espírito Santo e Minas Gerais

Lo Stato di Espírito Santo presenta alcune eccezioni, innanzitutto perché, come emerge dallo studio di Pierre Defontaines⁷⁵, in quest'area erano presenti delle zone di produzione di caffè ma si trattava di numerose piccole proprietà da 60 ettari circa ciascuna, a differenza di quanto avveniva in altre aree come São Paulo. Lo Stato di Espírito Santo aveva proposto un progetto immigratorio che mirava soprattutto ad attrarre nuclei familiari al fine di popolare questa zona e favorirne lo sviluppo economico; nel 1856, infatti, fu reso noto come solo circa 49.000 abitanti abitassero quest'area⁷⁶.

Come evidenzia Luiz Busatto⁷⁷, si possono individuare due tappe inerenti all'immigrazione italiana nello Stato di Espírito Santo. La prima ricopre un arco di tempo che va dal 1874 al 1882, e riguarda la fondazione delle prime colonie da parte di piccoli gruppi di immigrati. Il primo gruppo di italiani che arrivò in questo Stato nel 1874 era composto da circa 56 famiglie trentine che formavano un totale di quasi quattrocento persone. Diversi anni dopo, durante la seconda fase compresa tra il 1888 e il 1896, si passa ad un numero complessivo di italiani immigrati pari a 21.497.

Gli italiani che si insediarono in questo Stato si dedicarono ad un tipo di agricoltura mista, che prevedeva la coltura di prodotti tipici del Brasile e dell'Italia. In primo luogo, si produceva il granoturco, che permetteva agli italiani di produrre la loro tradizionale polenta, ottimo ed economico sostituto del pane. Inoltre, si coltivavano la manioca, il riso, i fagioli, l'orzo, il caffè, il tabacco e lo zucchero nelle zone più calde. Tra le colonie le vie di comunicazione non erano molto sviluppate, e vaste zone spopolate separavano i diversi insediamenti: questo favorì la conservazione della cultura italiana e soprattutto della struttura patriarcale che caratterizzava le allora famiglie provenienti dalla Penisola.

⁷⁵ CASTIGLIONI, Aurelia, REGINATO, Mauro, "Impatti socio demografici dell'immigrazione europea in Espírito Santo", *Altreitalie*, 2009, p. 209. Disponibile su: <<http://www.altreitalie.it/ImagePub.aspx?id=78613>> [Data di accesso: 01/09/13]

⁷⁶ DADALTO, Maria Cristina, *A Imigração tece a cidade*, Vitória, Cultural & Edições Tertúlia, 2009, p. 43-45.

⁷⁷ Disponibile su: <<http://www.estacaocapixaba.com.br/temas/imigracao/estudos-sobre-imigracao-italiana-no-espírito-santo/>> [Data di accesso: 14/03/13]

Alcune colonie rilevanti furono Rio Novo (1854) e Santa Leopoldina (1857 – che era nata come zona di immigrazione tedesca), Antônio Prado (1887), Demétrio Ribeiro (1890) e Nova Venécia (1892), divise tra le valli del Rio Doce, Rio Piraqueçu e del Rio São Mateus. Tra le più importanti, soprattutto fra gli anni Settanta e Ottanta dell’ Ottocento, è presente anche Santa Teresa. I settori più redditizi per l’economia dello Stato di Espírito Santo fino alla Seconda Guerra Mondiale furono quello del legno e, in maggior misura, quello del caffè.

Una delle città più importanti nello Stato di Espírito Santo era Colatina, che inizialmente era un piccolo centro appartenente al comune di Linhares e, negli anni seguenti, conobbe una notevole crescita grazie all’apertura, nel 1906, della rete ferroviaria che collegava il porto di Vitória verso le zone interne dello Stato. Da questo momento, con il passare degli anni, si svilupparono due poli rilevanti, cioè quello del mobile e l’industria tessile, all’interno dei quali sono sorte molte imprese aperte da italiani immigrati.

Un’altra peculiarità che riguarda questo Stato fu il verificarsi di un fenomeno interessante, cioè un forte processo di migrazione interna che coinvolse i figli dei primi immigrati, che per cercare nuove terre dove costituire famiglia si diressero da sud a nord dello Stato di Espírito Santo, nel bacino del Rio Doce⁷⁸.

Anche lo Stato di Minas Gerais aveva una sua particolarità⁷⁹, cioè la presenza di miniere d’oro e pietre preziose che caratterizzavano l’area; l’esaurimento di questi giacimenti provocò l’espansione delle attività agricole e di quelle legate all’industria. Per ottenere lavoratori che fossero impegnati in queste attività lo Stato si impegnò molto in una politica mirata ad attrarre manodopera, e quella che in seguito giunse era caratterizzata da gruppi provenienti da altri Stati brasiliani limitrofi, in particolare Espírito Santo. L’area relativa allo Stato di Minas Gerais agli inizi del Novecento era popolata da un gran numero di italiani, seguiti da portoghesi, tedeschi spagnoli e turchi. I centri italiani più importanti in questa zona erano Rodrigo Silva, vicino a Barbacena,

⁷⁸ CASTIGLIONI, Aurelia, REGINATO, Mauro, “Impatti socio demografici dell’immigrazione europea in Espírito Santo”, *Altreitalie*, 2009, p. 210. Disponibile su: <<http://www.altreitalie.it/ImagePub.aspx?id=78613>> [Data di accesso: 01/09/13]

⁷⁹ AA.VV., *A presença italiana em Minas Gerais a partir do século XIX*, disponibile su: <<http://web.cedeplar.ufmg.br/cedeplar/seminarios/ecn/ecn-mineira/2012/arquivos/A%20PRESEN%C3%87A%20ITALIANA%20EM%20MINAS%20GERAIS%20A%20PARTIR%20DO%20S%C3%89CULO%20XIX.pdf>> [Data di accesso: 02/09/13]

Maria Custódia, São João del-Rei, Passos, Poços de Caldas, Ouro Preto, Tres Pontas e Juiz de Fora, dove aveva sede un'*Hospedaria de Imigrantes*, chiamata Horta Barbosa.

La maggior parte degli italiani che arrivavano a Minas Gerais era costituita da famiglie che andavano a lavorare nelle *fazendas*, mentre al secondo posto troviamo gli immigranti che si dirigevano verso i centri urbani come Belo Horizonte, seguiti da coloro che raggiungevano i nuclei coloniali e un'ultima parte che moriva nelle *Hospedarias*.

In particolare, la capitale di Minas Gerais, Belo Horizonte, iniziò ad attrarre gli immigrati italiani nel periodo che coincise con la sua costruzione, che richiedeva un gran numero di operai; coloro che si diressero verso questa città provenivano dal sud della Penisola, in quanto gli italiani dell'Italia settentrionale erano più adatti a lavorare nelle *fazendas*, mentre i connazionali meridionali erano per la maggior parte operai, quindi poco adatti al lavoro agricolo. L'immigrazione continuò anche in seguito alla creazione della città, con la formazione di cinque colonie intorno al centro urbano, che formavano una cintura; esse servivano per popolare l'area circostante; tra queste ricordiamo Barreiro, Carlos Prates, Córrego da Mata, Afonso Pena e Adalberto Ferraz, che riportavano dei nomi in portoghese, anche se gli ingegneri e gli architetti che avevano dato vita a queste colonie erano italiani.

Nello Stato di Minas Gerais è di particolare importanza la città di Poços de Caldas⁸⁰, che fu fondata nel 1872. Il nome deriva dalla scoperta in quest'area di sorgenti, in brasiliano *poços*, di acqua sulfurea e termica; da qui l'unione del termine *poços* con *caldas*, che deriva da Caldas da Rainha, località termale portoghese. Sin dalla nascita di questa località si può subito notare l'influenza dell'italianità grazie all'architetto Giovanni Battista Pansani, che contribuì a tracciare le vie di Poços de Caldas. La città era molto popolata da immigrati provenienti dall'Italia e già nel 1895 erano presenti ben 48 cognomi italiani. Dagli anni Trenta del Novecento nella città si sviluppò il settore turistico con le sue terme, e con esse anche le imprese legate a queste attività; crescono inoltre altri tipi di aziende, tra le quali spiccano molti nomi italiani, come quelli di Antônio Togni e Mario Seguso.

⁸⁰ CAPPELLIN, PACE, GIULIANI, *Entre Memória e Mercado*, Rio de Janeiro, Argomentum, 2007, p. 42-45.

Un'altra città interessante è quella di Ubá, nella quale arrivarono molti immigranti dal Sud Italia, in particolare artigiani, operai, commercianti e fabbri. In questo periodo si contavano circa venti famiglie, come quella di Giovanni Perilo, proprietario di un ristorante famoso. Molti italiani contribuirono alla creazione della *Estrada de Ferro Leopoldina*, un collegamento ferroviario tra Ubá e Astolfo Dutra.

2.4. Il lavoro dell'immigrato italiano nelle aree meridionali del Brasile: Rio Grande do Sul, Paraná, Santa Catarina

Lo Stato di Rio grande do Sul rappresentò l'area con il maggior numero di abitanti proveniente dal nordest italiano, anche se durante le seguenti ondate migratorie arrivarono diversi cittadini dell'Italia meridionale. La prima colonia che nacque in questo Stato a sud del Brasile fu chiamata Garibaldi (1874), seguita da Bento Gonçalves (1875), Caxias do Sul (1875); altre presero proprio il nome di città venete e trentine come Nova Bassano (1924), Nova Trento (1878) e Nova Vicenza o Farroupilha (1877)⁸¹.

L'esperienza dei primi italiani a Rio Grande do Sul è molto simile a quella vissuta dai connazionali arrivati a Espírito Santo, dove formarono colonie isolate a causa della mancanza di collegamenti e praticarono attività agricole miste, cioè che prevedevano la semina di prodotti tipici italiani e brasiliani. L'attività maggiormente svolta dagli abitanti della Penisola in questa regione era la coltivazione della vite, seguita dal grano, il mate, fagioli, granoturco e riso. Essi si dedicavano anche all'allevamento, in particolare quello dei suini, infatti risultava di grande importanza per questo Stato la produzione di grasso di maiale. La coltura della vite risultò un successo per gli italiani, in quanto essi furono capaci di introdurre tipi di uva differenti, producendo così diverse qualità di vino. Le cooperative vinicole portarono così questa regione ad avere molto successo. Anche in questo Stato non mancò il processo di industrializzazione, che crebbe moltissimo inizialmente nelle colonie tedesche ed in seguito anche in quelle italiane.

⁸¹ MASSAROTTO RAOUIK, Francesca, *op.cit.*, p. 13.

Per quanto riguarda l'area tedesca, le prime industrie che nacquero si occupavano dell'essiccamento della carne, come la *União Fabril*, di proprietà di due imprenditori tedeschi⁸². Le fabbriche di quest'area avevano successo grazie anche al porto, che facilitava i contatti con il resto del Paese; proprio nell'area portuale quindi, dove si trovava la città di Porto Alegre, avevano sede non solo i negozi o gli empori dei commercianti, ma anche le grandi imprese e le ditte commerciali. Molti studiosi ritengono che le attività di artigianato svolte dai commercianti siano scomparse per opera dell'enorme crescita del porto e delle imprese, mentre altri sostengono che lo sviluppo industriale sia stato il frutto della trasformazione delle attività artigianali: quest'ultima tesi si può verificare nella colonia di São Leopoldo, dove negli anni Venti del Novecento gran parte della produzione industriale derivava da attività artigianali a piccolo capitale iniziale.

Non è possibile invece compiere una descrizione dettagliata dell'industrializzazione che interessa la zona di colonizzazione italiana, in quanto non è stata oggetto di studi approfonditi come quella tedesca e perché i pochi dati raccolti non sono chiari. Ad esempio, molte segherie nascondevano la loro produzione o molti fabbri non facevano risultare di avere manodopera, come Abramo Eberle, noto industriale di Caxias do Sul, che faceva risultare circa sette addetti mentre nella foto che ritraeva l'azienda si potevano individuare più di cinquanta lavoratori all'interno della fabbrica. Anche gli italiani avevano creato un sistema commerciale simile a quello tedesco, avviando molte attività a Porto Alegre, per poi reinvestire il capitale ottenuto dal commercio nel settore vinicolo, del grano, dei prodotti suini e del legname.

L'industria che si sviluppò nell'area italiana traeva origine sia dal commercio che dall'artigianato; come esempi di quest'ultimo settore si possono indicare i Mulini Germani, nome molto conosciuto per quanto riguarda l'industria della macinatura, e le industrie del settore metallurgico, degli autoricambi e degli accessori per trasporto che anche alla fine del Novecento costituivano buona parte della produzione di Caxias. Tali industrie provenienti dall'artigianato hanno contribuito a conferire un posto importante alla regione nel contesto industriale del Brasile, come le imprese Della Santa, Farina, Fioravanzo e Tramontina; quest'ultima impresa nacque nel 1911 a Carlos Barbosa,

⁸² COSTA, Rovílio, DE BONI, Luis Alberto, "L'industrializzazione del Rio Grande do Sul". In: *La popolazione di origine italiana in Brasile*, Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1987, p. 158.

dall'iniziativa di Valentin Tramontina, friulano. Si tratta di un'azienda produttrice di coltelli, il cui primo prodotto più conosciuto fu il primo coltello "Santa Barbara". Il settore dell'industria crebbe proporzionalmente ad un potere d'acquisto dell'area, grazie alla notevole crescita che le colonie di Rio Grande do Sul conobbero agli inizi del Novecento.

Nello Stato di Rio Grande do Sul è opportuno sottolineare l'importanza delle colonie di Caxias do Sul e di Bento Gonçalves⁸³. La prima fu fondata nel 1875 con il nome di Fundos de Nova Palmira. Il punto di partenza per il suo sviluppo industriale fu l'apertura nel 1910 della linea ferroviaria che collegava la colonia a Porto Alegre.

La colonia di Bento Gonçalves⁸⁴ assunse questo nome nel 1890, dopo aver mantenuto per diversi anni il nome di Dona Isabel. Anche in questo caso la costruzione della ferrovia che collegava quest'area agli altri centri risultò di notevole importanza per il decollo industriale dell'area, infatti il nuovo collegamento incentivò la vendita del vino, principale produzione della colonia, mentre l'arrivo dell'energia elettrica negli anni Venti diede un notevole impulso allo sviluppo delle imprese produttrici di mobili. Per quanto riguarda la produzione vinicola, essa si consolidò negli anni Trenta, contestualmente alla creazione della *Cooperativa Vinícola Aurora*, creata da circa sedici famiglie italiane; è proprio grazie agli *italianos* se lo Stato di Rio Grande do Sul è diventato negli anni un importante polo mobiliare e il primo produttore di vino del Brasile.

I primi immigranti che popolarono la provincia di Paraná, in particolare Curitiba, furono i tedeschi, tra il 1830 e il 1860, che provenivano dal Rio Negro e dalla colonia Dona Francisca. Gli immigrati italiani arrivarono in seguito e popolarono maggiormente il litorale, ma le prime colonie italiane, come Alexandra nel 1865 e Nuova Italia nel 1867 non ebbero successo, così gli abitanti della Penisola dovettero trasferirsi in colonie già esistenti dove risiedevano già coloni di altre nazionalità; queste colonie sono Argelina, Antônio Prado, Santa Maria do Novo Tirol e Santa Gabriela. Non mancarono

⁸³ CAPPELLIN, PACE, GIULIANI, *op.cit.*, pp. 50-52.

⁸⁴ Bento Gonçalves da Silva, personaggio dal quale prende il nome la città, era un eroe della *Revolução Farroupilha*, un guerra regionale a carattere repubblicano contro il governo imperiale; al termine di questo conflitto ebbe origine la Republica Rio-Grandense, che durò una decina di anni, dal 1835 al 1845.

coloro che invece comprarono terreni dal comune di Curitiba o da privati e fondarono delle colonie spontanee, come Agua Verde, Santa Felicidade, Dantas, Campo Magro.

L'economia dello Stato di Paraná fu profondamente segnata dall'arrivo degli immigrati, infatti si evolse da un sistema basato sull'agricoltura e al consumo interno, ad uno nuovo dove l'artigianato e il commercio rivolsero l'attività oltre i confini. In questo Stato furono moltissimi gli italiani che fondarono delle imprese, concentrate maggiormente nella capitale Curitiba, seguita dai comuni di Ponta Grossa, Guarapuava e Paranaguá. Per quanto riguarda la tipologia, secondo gli archivi della Giunta Commerciale del Paraná, la produzione prevalente delle imprese italiane dal 1890 al 1929 riguardava il marmo, seguito dal settore funerario, idraulico, della pasta alimentare e del lievito, ed infine delle calzature e dei cappelli⁸⁵.

Il principio dell'immigrazione nello Stato di Santa Catarina, è simile a quello di Espírito Santo, Rio Grande do Sul e Paraná, dove gli italiani iniziarono a praticare un tipo di agricoltura mista e la mancanza di vie di comunicazione tra le colonie favorì il loro isolamento. Tra le iniziative italiane sorte in questo Stato, è opportuno ricordare che nel 1934, nell'odierna città di Videira, due famiglie di italiani crearono una piccola società, la *Ponzoni, Brandalise & Cia* che si occupava inizialmente di generi alimentari, per poi allevare e macellare suini negli anni Trenta. Dieci anni più tardi sempre nello Stato di Santa Catarina, nella città di Concórdia, venne fondata dall'immigrato italiano Attilio Fontana la *Sadia*, un'attività simile a quella creata dalle due famiglie citate in precedenza; sarà proprio dall'intreccio tra la *Ponzoni, Brandalise & Cia* e la *Sadia* che nascerà un'impresa più grande negli anni seguenti.

2.5. I primi imprenditori: alcuni esempi negli Stati di São Paulo e Rio Grande do Sul

Nel periodo tra le due guerre, cioè quando il flusso di italiani verso il Brasile era ormai conosciuto da molti anni, si assistette ad una diversificazione professionale da parte degli immigrati italiani. Sia i migranti in arrivo che quelli già presenti nel Paese, iniziarono ad essere maggiormente coinvolti nel commercio urbano, nelle fabbriche in qualità di operai e nell'artigianato, mentre diminuirono coloro che esercitavano attività

⁸⁵ PILATTI BALHANA, *Altiva, op.cit.*, pp. 322-323.

agricole. Il cambiamento delle attività esercitate dagli italiani non fu influenzato solo dalla maturità del fenomeno migratorio, ma anche da altri fattori, tra cui la crisi del 1929 che influenzò in modo incisivo nella coltura del caffè, rendendo impraticabile la vita nelle *fazendas* che ormai non rendevano più molto, e costrinse gli immigrati a cercare altri impieghi. Uno di questi era appunto la figura dell'operaio, e si può dire che già negli anni Trenta più del 50% della forza lavoro proveniente dall'Italia era impegnata nelle fabbriche⁸⁶.

Oltre a São Paulo ma anche in altre città come Porto Alegre nello Stato di Rio Grande do Sul, gli operai italiani arrivarono a comporre buona parte della prima generazione della classe operaia in Brasile; un esempio di questo fu proprio la lingua della Penisola, che costituì il principale idioma utilizzato nei giornali e nelle associazioni operaie del Paese latinoamericano. Le prime proteste da parte degli immigrati italiani nel mondo operaio iniziarono così a modificare l'immagine di docilità di cui godeva il cittadino della Penisola, e di conseguenza cominciò ad essere relazionata all'anarchia, al socialismo e al sovvertimento dell'ordine⁸⁷.

Questa nuova immagine dell'italiano subì però un ulteriore cambiamento nel periodo compreso tra gli anni Venti e Trenta⁸⁸, essendo sostituita con quella del fascismo, dall'italiano "migliorato" dal nuovo regime, in quanto Mussolini era riuscito a mantenere i caratteri positivi degli italiani all'estero, cioè la cucina, la musica e la cultura, e risultavano più disciplinati e organizzati; i connazionali in Brasile che non si identificavano con questa nuova immagine ormai erano una minoranza nella società brasiliana.

Ritornando al primo ventennio del Novecento, oltre al lavoro nelle fabbriche, negli ambienti urbani vi era anche un altro gruppo di immigrati della Penisola che aprì sia piccole attività in proprio, esercitando la professione del commerciante e dell'artigiano, sia delle aziende talvolta di dimensioni notevoli.

⁸⁶ COSTA, Rovilio, BONI, Luis Alberto, TRENTO, Angelo, *op.cit.*, 1991.

⁸⁷ BERTONHA, João Fábio, "Le rappresentazioni degli Italiani in Brasile. Centocinquanta anni di immagini, stereotipi e contraddizioni", *Diacronie. Studi di Storia Contemporanea*, n. 5, 2011, p.7. Disponibile su: <http://www.studistorici.com/2011/01/29/berthonha_numero_5/> [Data di accesso: 06/07/13].

⁸⁸ Al termine degli anni Trenta infatti, con la nuova politica del governo brasiliano volta alla "nazionalizzazione", la figura dell'italiano subirà ancora una volta un mutamento, ritornando nuovamente un elemento di sovversione e di minaccia alla sicurezza nazionale.

Il processo che facilitò la nascita di diverse attività industriali nel Paese cominciò ben prima che un buon numero di immigrati italiani iniziassero ad essere proprietari di un'impresa, ed ebbe origine in diversi mutamenti che si verificarono a metà Ottocento.

Tra questi, i più importanti furono la promulgazione di alcune leggi come la *Lei das Terras*, regolamentata nel 1854, che offriva la possibilità di acquistare le terre, il successo del caffè come principale voce tra le esportazioni, la nascita di “colonie di mezzadria”, nelle quali lavoravano gli immigrati provenienti dall'Europa e la costruzione di ferrovie⁸⁹.

In seguito quindi al consolidamento dell'industria nelle principali città del Paese, specialmente a São Paulo, alcuni cittadini italiani riuscirono a dare vita alla loro attività dopo anni di lavoro in Brasile mentre altri, che provenivano dalla piccola borghesia italiana e a volte anche da ceti più elevati, disponevano già di risorse finanziarie sufficienti, permettendo loro di dare vita fin dai primi anni del Novecento ad iniziative di una certa importanza nel Paese.

Non mancarono nemmeno coloro che, nonostante la scarsità di mezzi economici, giunsero in Brasile con un bagaglio tecnico che permise loro di unirsi ai soggetti che disponevano di un capitale per avviare un'attività industriale oppure decisero semplicemente di aprire piccole fabbriche, laboratori e officine⁹⁰.

Gli immigrati in generale godevano di una forte presenza nell'imprenditoria perché, almeno fino agli anni '30 del Novecento, le oligarchie locali non erano molto propense ad investire nel settore secondario⁹¹. Questo gruppo di immigrati che si inserirono nei livelli più qualificati dell'industria brasiliana contribuì notevolmente alla formazione di una borghesia urbano-industriale, che interessava soprattutto lo stato di São Paulo. Cominciarono così a diffondersi vari industriali che arrivarono a costituire importanti gruppi imprenditoriali, come Francesco Matarazzo e Rodolfo Crespi, Egidio Pinotti Gamba e Bonfiglioli, Eberle e Ganzola, De Camillis e Alessandro Siciliano, Ramenzoni e Fileppo, Pugliesi Carbone e Scarpa. Un elemento che gli imprenditori appena menzionati avevano in comune era la modalità con la quale avevano iniziato la loro carriera, in quanto svolgevano principalmente due attività: l'importazione di

⁸⁹ PETRONE, Pasquale, *op.cit.*, p. 203.

⁹⁰ *Ibidem*, p. 210.

⁹¹ TRENTO, Angelo, “In Brasile”. In: BEVILACQUA, Piero, DE CLEMENTI, Andreina, FRANZINA, Emilio, (a cura di), *Storia dell'emigrazione Italiana, Arrivi*, vol.II, Roma, Donzelli, 2002, p. 14.

prodotti come farina di grano, vino e altre merci che ricercavano gli italiani risiedenti in Brasile, e trattando le rimesse che i connazionali inviavano verso la loro patria, ottenendo alti guadagni. A questo va aggiunto anche il vantaggio che gli imprenditori traevano dalla fabbricazione *in loco* dei prodotti derivati dalle merci importate, sfruttando i contatti con il Vecchio continente per acquistare i macchinari necessari per l'ottenimento del prodotto finito⁹².

Nello Stato di São Paulo, verso gli anni Trenta, si riscontrò la presenza di vere e proprie industrie italiane, collegate a dinastie: tra queste ricordiamo la famiglia dell'imprenditore Matarazzo; essa, ad esempio, presentava già 285 stabilimenti nel settore metallurgico, tessile, alimentare e registrava circa 20.730 operai nel 1936⁹³. Questo immigrato italiano era un conte originario di Castellabate, in provincia di Salerno, che giunse in Brasile intorno al 1880 con la moglie e i due figli maggiori e, provvisto di risparmi propri, in poco tempo aprì un'attività commerciale a Sorocaba, località che si trova nello Stato di São Paulo, dove produsse inizialmente strutto di maiale. Solo dieci anni più tardi riuscì a trasferirsi nella capitale e a dedicarsi al commercio, affidando la sua fabbrica ad un fratello che lo aveva raggiunto in Brasile qualche anno più tardi. A partire dagli anni trascorsi a São Paulo, il conte Matarazzo iniziò a fondare una serie di imprese che si moltiplicarono, da quella che si occupava della macinatura del grano a quella che estraeva l'olio dal cotone. Si può dire quindi che questo imprenditore arrivò in pochi anni a coprire diversi settori: quello alimentare, tessile, chimico, metallurgico e addirittura il settore petrolifero: nel 1911 nacque la IRFM, *Indústrias Reunidas Francisco Matarazzo*.

Per completare la descrizione dell'enorme attività del conte, non si può fare a meno di citare anche l'importante settore finanziario, uno dei molti ambiti economici di cui si occupò. A questo proposito, dobbiamo citare la sua partecipazione alla fondazione della Banca Commerciale Italiana di São Paulo, la sua presenza in qualità di fondatore della Banca Italiana del Brasile nel 1905 e la creazione della *Casa Bancária Matarazzo*: tutti questi istituti avevano come attività principale la gestione delle rimesse degli

⁹² BERTONHA, João Fábio, "Le rappresentazioni degli Italiani in Brasile. Centocinquanta anni di immagini, stereotipi e contraddizioni", *Diacronie. Studi di Storia Contemporanea*, n. 5, 2011, p.8. Disponibile su: <http://www.studistorici.com/2011/01/29/berthonha_numero_5/> [Data di accesso: 06/07/13].

⁹³ CERVO, *op.cit.*, p. 60.

immigrati in Italia. Morì nel 1937, lasciando un'eredità immensa nello Stato che lo aveva arricchito; basti pensare che le IRFM giunsero a comprendere ben 70 aziende.

Sempre con riferimento agli istituti bancari, oltre a quello fondato dal conte Matarazzo, erano presenti anche molte banche gestite da italiani che arrivavano a coprire la metà di tutti gli istituti presenti a São Paulo tra il 1891 e il 1905. A tale proposito, si possono citare la *Casa Bancária e Industrial*, di Crespi e Rigoli nel 1899 ed il *Banco Comercial Italiano*, di Pugliesi Carbone nel 1900.

Per quanto riguarda quest'ultimo nome, era molto conosciuto grazie a due fratelli che giunsero a São Paulo nel 1886. Giuseppe e Nicola Pugliesi Carbone convinsero fin dal principio i piccoli raffinatori di zucchero ad abbandonare le loro rivalità per unirsi in un'unica impresa. Così, nel 1910, venne creata la *Companhia União dos Refinadores*⁹⁴. L'idea dei fratelli non si esaurì qui: infatti decisero di includere anche il caffè nella loro attività e da quel momento, di conseguenza, il nuovo nome diventò *Companhia União dos Refinadores- Açúcar e Café*. La fabbrica a quel tempo occupava un'area di 6.300 metri quadrati ed era composta da 150 impiegati, oltre a diverse decine di distributori. Nel 1939, la fabbrica acquisì un zuccherificio vicino a Porto de Santos, che era situato in una posizione strategica per il trasporto dello zucchero.

Nello Stato di Rio Grande do Sul uno degli imprenditori italiani di maggior spicco nell'ambito dell'industria discende da Giuseppe Eberle⁹⁵, il quale arrivò in Brasile verso la fine dell'Ottocento e si stabilì nell'attuale città di Caxias do Sul, con la moglie e i figli, tra cui Abramo. Fu proprio quest'ultimo che intorno al 1920 creò l'azienda *Abramo Eberle & Cia.*, che produceva oggetti per la tavola e spade per i militari, a cui si aggiunse, qualche anno, dopo anche la produzione di oggetti sacri. È interessante riportare quanto menzionato sull'imprenditore Eberle da un libro pubblicato in occasione del cinquantenario della colonizzazione italiana in Rio Grande do Sul:

Ma è dalle umili scaturigini di questo colosso dell'industria metallurgica che balza fuori il più bel titolo di merito pel suo fondatore e capo, titolo che vale assai più e meglio di qualunque elogio stampato e delle cento onorificenze da lui ottenute nei grandi Certami americani ed europei, poichè è la pagina d'oro,

⁹⁴ Disponibile su: <<http://www.ciauniao.com.br/institucional>> [Data di accesso: 14/07/13]

⁹⁵ Disponibile su: <<http://www.promobrasil.it/Gauchos/Gauchos.htm>> [Data di accesso: 05/08/13]

*imoppugnabile ed incancellabile, della vita di un uomo che da semplice operaio lattoniere è salito alla superba posizione di grande industriale, mercè l'unico patrimonio della sua volontà adamantina, della sua lucida mente, del suo carattere animoso, del suo fervido ingegno*⁹⁶.

Sempre nel settore secondario di Rio Grande do Sul, sono interessanti i casi di Feliciano Valduga e José Franceschini; entrambi nati in Brasile da due famiglie di immigrati italiani provenienti dal Trentino e che gestirono a Bento Gonçalves due tipi di attività differenti. Feliciano Valduga aprì negli anni Venti del Novecento un'officina per la lavorazione del ferro, che condusse insieme alla moglie di origini veronesi. José Franceschini invece gestì l'azienda che ereditò dal padre alla fine dell'Ottocento, che riguardava stoffe, tessuti e ferramenta.

Non può inoltre non essere citato un episodio che permise l'emigrazione di un numeroso gruppo di lavoratori italiani verso il Brasile e la fondazione di un importante industria a Rio Grande do Sul da parte di alcuni di essi. L'evento accadde in Italia intorno al 1891 e coinvolse il "Lanificio Rossi S.p.A."⁹⁷, che era a quel tempo la più importante azienda tessile d'Italia. Proprio alla fine dell'Ottocento l'industria fu investita da una crisi riguardante le relazioni di lavoro tra gli operai e i rappresentanti dell'impresa, fino a quel momento stabili, e dopo diciotto anni di produzione continua il lanificio fu costretto a chiudere. Questa fu una delle ragioni per cui, dalla provincia di Vicenza, città situata nel nordest italiano, emigrarono più di mille persone verso il Brasile. Queste partenze ebbero luogo precisamente tra il 1891 e il 1895, in particolare dalla città di Schio⁹⁸.

Si trattava appunto di famiglie di operai che lavoravano nell'industria tessile e che si insediarono in cinque Stati diversi in Brasile, cioè São Paulo, contestualmente al grande sviluppo che quest'area viveva nell'epoca indicata, Minas Gerais, Rio de Janeiro, Rio Grande do Sul, specialmente nella zona di Caxias, ed Espírito Santo.

⁹⁶ CINQUANTENARIO DELLA COLONIZZAZIONE ITALIANA NEL RIO GRANDE DEL SUD, *La cooperazione degli italiani al progresso civile ed economico del Rio Grande del Sud*, Barcellos, Bertaso e Cia/Livraria do Globo, Porto Alegre, 1925, p. 14. È opportuno notare anche il grado di elogio che viene fatto al Sig.Eberle, che viene enfatizzato in questo caso dal regime fascista al governo nell'anno in cui è stato pubblicato questo testo di riferimento.

⁹⁷ LICATA, Delfina, *op.cit.*, pp. 25-26.

⁹⁸ FOLQUITO VERONA, Antonio, *A indústria têxtil de Schio e a emigração operária*. In: SULIANI, Antônio. *Etnias & Carisma: poliantéia em homenagem a Róvilio Costa*, Porto Alegre, Edupucrs, 2001, pp. 132-134.

Un gran numero di questi migranti riuscì a giungere nello Stato di Rio de Janeiro, dove vennero assunti all'interno della *Companhia Petropolitana*. Essa era un'azienda che contava un alto numero di operai italiani, e costituiva un'azienda molto importante per tutto il Brasile, essendo in quel periodo l'unica produttrice di panni in seta nel Paese.

Ciò che interessa invece lo Stato di Rio Grande do Sul è il fatto che, proprio a Galopolis, nel distretto di Caxias do Sul, un altro grande gruppo di famiglie venete provenienti da Schio formarono una grande cooperativa tessile, che poi diventò il lanificio *São Pedro*, ancora oggi operante.

L'aspetto interessante riguardante questi cittadini italiani provenienti da Schio, piuttosto che la loro capacità o il loro sapere, era soprattutto l'aspetto comunitario della loro migrazione, che vide questi vicentini partire dall'Italia in gruppo e cercare delle abitazioni vicine in Brasile. Le imprese tessili nel Paese avrebbero in seguito rivestito un ruolo importante durante la Prima Guerra Mondiale, fornendo l'abbigliamento militare per gli eserciti, e la rilevanza di questo settore continuò anche al termine di tale guerra, in quanto nel 1918 una gelata distrusse le aree di coltivazione di caffè e costrinse gli agricoltori a piantarvi il cotone. Infine, un ulteriore aspetto interessante in questo ambito riguardava il fatto che la maggior parte delle industrie del settore risultavano appartenere ad imprenditori stranieri, in prevalenza italiani.

Oltre alle imprese italiane impegnate nell'industria, è molto importante evidenziare anche le attività svolte dai connazionali nel settore primario dello Stato di Rio Grande do Sul. A questo proposito, è opportuno citare diverse figure, come quella di Antonio Domenico Salton, che iniziò la sua attività nel 1910 producendo inizialmente cereali e carne. Circa vent'anni dopo, nel 1930, i suoi figli cominciarono ad investire nella produzione del vino, creando l'impresa *Vinicola Salton*. Il settore viticolo di Rio Grande do Sul era in generale condotto da un buon numero di italiani, infatti oltre ad Antonio Salton si possono citare molti nomi come quello di Caetano Moschini a Bento Gonçalves, nello stesso Stato; egli, con la sua ditta *Caetano Moschini & Irmão*, dal 1902 iniziò a condurre una duplice industria che non fabbricava solo vini ma anche latticini, e riuscì ad affermare l'impresa anche nonostante le numerose difficoltà incontrate dagli imprenditori di quel settore e di quell'area, agli inizi del Novecento, come ad esempio l'instabilità del mercato dei vini e dei latticini, la mancanza di vie di comunicazione e fattori di ordine fiscale.

I vini *Cruzeiro*, *Cometa*, e *Porto* furono invece degli ottimi prodotti provenienti dalla ditta *Michielon, Menegassi & Cia.* che, fondata nel 1905 da quattro soci italiani, si occupava della produzione di vini nazionali, cappelli di paglia e coperture per cavalcature in pelli pecorine, i cosiddetti *pellegos*.

Arrivò il 6 settembre del 1885 a Rio de Janeiro un altro italiano diretto a Caxias do Sul, che nel futuro avrebbe riscosso molto successo nel settore agricolo di questa città. All'età di 22 anni lasciò Cremona, divenuto ormai orfano di entrambi i genitori, e decise di raggiungere lo zio in Brasile; fu così che ancora nello Stato di Rio Grande do Sul iniziò un'altra avventura di un connazionale, Aristide Germani. Dopo un duro periodo di lavoro presso un mugnaio, in soli tre anni, nel 1888, divenne direttore di un mulino e nel periodo seguente arrivò a formare una grande famiglia occupata all'interno della sua attività. Ciò che si può evidenziare dall'operato di questo industriale, oltre alla sua evoluzione "dal basso" come altri connazionali in Brasile, è il fatto che affittò diverse apparecchiature italiane per la conduzione della sua attività: si può dire ad esempio che nel 1910 adottò una moderna turbina proveniente dalle "Fonderie Torinesi" e nel 1912 introdusse un nuovo sistema di macinazione cilindrica nel suo mulino, grazie alle macchine procurategli dalla "Meccanica Lombarda" con sede a Monza. Questi strumenti italiani gli permisero di ottenere delle ottime farine che gli conferirono grande fama in Brasile, grazie alla loro capacità di competere con le altre prodotte dagli stabilimenti nazionali e stranieri. Fu così che il processo di evoluzione agro-industriale di Caxias ricevette il contributo dei macchinari italiani, ottenuti grazie anche ai numerosi viaggi in Italia dell'imprenditore Germani.

Sempre con riguardo all'attività svolta nei mulini, si può parlare anche di Carlo Giordani che, dopo aver svolto diverse attività tra cui quella di costruttore edilizio e di idraulico, fondò nel 1902 un mulino di sua proprietà a Bento Gonçalves, che riscosse tanto successo da richiamare i clienti anche dai municipi limitrofi, come quello di Garibaldi, Estrella e Guaporé⁹⁹.

⁹⁹ CINQUANTENARIO DELLA COLONIZZAZIONE ITALIANA NEL RIO GRANDE DEL SUD, *op.cit.*, p.131.

2.6. Gli italiani in Brasile dalla seconda metà del Novecento: nuovi arrivi

Si stima che in Brasile, dopo il 1945, oltre 4 milioni di abitanti su un totale di 44 milioni fossero stranieri. Gli italiani, concentrati nello stato di San Paolo, erano circa 1.840.000, secondi solo ai portoghesi e seguiti da spagnoli, giapponesi, russi, tedeschi¹⁰⁰.

Nel Dopoguerra, la migrazione italiana verso l'America Latina ed in particolare il Brasile era ripresa com'era avvenuto dopo la Prima Guerra Mondiale, anche se con numeri inferiori rispetto ai primi anni del Novecento, ed emigrarono soprattutto i cittadini provenienti dall'Italia meridionale. In questa nuova fase, fino al 1960, gli italiani arrivarono a costituire il 60% degli immigrati, davanti agli spagnoli, che costituivano solo un 20%, agli olandesi e ad altri immigrati di altre nazionalità¹⁰¹.

Questo nuovo flusso fu differente rispetto a quello verificatosi agli inizi del Novecento, soprattutto per quanto riguarda il profilo professionale degli immigrati che iniziò a cambiare; in precedenza la maggior parte degli immigrati era costituita da agricoltori e operai, seguiti dagli imprenditori, mentre dopo la Seconda Guerra Mondiale, diminuirono le figure legate al lavoro subordinato, lasciando spazio ad imprenditori e *managers*.

In particolare, è opportuno citare la nascita del CIME¹⁰² nel 1951, un organismo che si occupava dei problemi riguardanti le popolazioni europee nel Dopoguerra: il Brasile aderì a questo ente ed accolse gli immigrati dal Vecchio continente perché contribuissero allo sviluppo del Paese. Molti di questi lavoratori, in concomitanza con lo sviluppo industriale del Brasile, furono impegnati nelle industrie di automobili, siderurgiche e di elettrodomestici; in questi anni si registrò anche un particolare flusso di imprenditori italiani verso il Brasile, tramite le missioni commerciali promosse dalla Confindustria.

Negli anni seguenti, l'immigrazione italiana tese a diminuire come conseguenza di due fenomeni concomitanti in entrambi i Paesi: il primo fenomeno riguardava il Brasile in cui la domanda di operai qualificati, fino ad allora stranieri, diminuì per

¹⁰⁰ DE CLEMENTI, Andreina, *op.cit.*, p.12.

¹⁰¹ PETRONE, Pasquale, *op.cit.*, p. 200.

¹⁰² Comitato intergovernativo per le migrazioni europee.

l'introduzione di scuole di formazione professionale; il secondo riguardava l'Italia per cui, grazie all'apertura del Mercato Comune, gli abitanti della Penisola e più in generale quelli dell'Europa del sud preferirono emigrare verso Francia, Germania, Olanda.

Con il trascorrere degli anni, grazie all'evoluzione di entrambi i Paesi, si assistette progressivamente ad un'emigrazione più contenuta, che interessava persone sempre più specializzate professionalmente. Anche prima degli anni Cinquanta esistevano queste persone che erano dirette in Brasile, ma negli anni tra la seconda metà dell'Ottocento e la prima metà del Novecento questa tipologia di emigrazione qualificata era stata superata dal volume della migrazione di massa di contadini ed operai.

I principali migranti relativi a questo nuovo periodo erano tecnici di medio livello come i progettisti, che si inserivano tra l'operaio e l'ingegnere. In particolare, alla fine degli anni Settanta, si evidenziò l'arrivo di esperti in campo della metallurgia, dell'aeronautica e dell'elettricità che si dirigevano in Brasile per lavorare nei centri di ricerca spaziale, oltre ad ingegneri fisici e nucleari interessati al settore dell'energia atomica.

Negli anni Ottanta si registrò un buon numero di imprenditori italiani diretti in Brasile, in concomitanza con il processo di penetrazione industriale che l'Italia stava attuando in questo Paese, attraverso progetti dell'Iri¹⁰³ e all'attività di noti gruppi privati come Olivetti, Pirelli, Fiat e Ferruzzi.

2.7. Le imprese italiane già presenti nel territorio

Oltre a questi nuovi flussi di cittadini della Penisola è opportuno sottolineare che numerose aziende nate per opera degli immigrati italiani giunti in precedenza si stavano progressivamente sviluppando un po' in tutte le aree del Brasile.

Iniziando dallo Stato di São Paulo ad esempio, si può citare la famiglia degli imprenditori Pugliesi Carbone che, proseguendo con la loro attività, nel 1958 inaugurarono la prima cucina sperimentale del Paese, chiamata *União Docelar*, mentre negli anni Settanta la compagnia passò sotto il controllo di una cooperativa, la *Copersucar*, e nel 2005 fu acquisita da *NovAmérica*, che puntava al mercato industriale.

¹⁰³ Acronimo di Istituto per la Ricostruzione Industriale, che ha operato dal 1933 al 2002 come ente pubblico.

Nel 2009 la *Cosan*, una delle maggiori imprese nel settore dello zucchero e dell'alcool al mondo, assorbì tutte le unità commerciali, portuali ed industriali di *NovAmérica*, inclusa la marca *União*.

Spostandoci nello Stato di Rio Grande do Sul, è possibile analizzare un caso che fa intendere sia la continuità delle imprese presenti già prima degli anni Cinquanta in Brasile sia l'innovazione che esse apportarono a seguito del cambiamento del mercato; si tratta dell'attività di Luiz Matheus Todeschini¹⁰⁴ e di José Eugênio Farina, che permise la permanenza dell'azienda nella città di Bento Gonçalves, nello Stato di Rio Grande do Sul. L'imprenditore Luiz Matheus Todeschini, che diede vita alla fabbrica con il suo nome, iniziò a lavorare fin dall'infanzia in un negozio che si occupava di riparazione di fisarmoniche, celebri strumenti folkloristici diffusi in quell'epoca. Dopo la morte del proprietario del negozio artigianale creò una propria ditta, con il nome di *Grande Fábrica de Instrumentos Musicaes a Foles de Luiz M.Todeschini*, diventando in seguito, nel 1939, *Todeschini e Cia Ltda* ed infine *Acordeões Todeschini SA*. L'elemento che spinse l'imprenditore a convertire la propria produzione fu l'arrivo, negli anni Sessanta, di strumenti musicali elettrici, che fece crollare la vendita di fisarmoniche. A questo punto, per evitare il licenziamento di numerosi dipendenti, Todeschini iniziò ad avviare la produzione di mobili per la cucina. Proprio in questi anni José Eugênio Farina, un imprenditore di origini cremonesi, acquistò l'azienda che sfortunatamente subì un grave incendio negli anni Settanta; questo evento segnò la decisione, da parte del nuovo proprietario dell'azienda, di ricostruire l'attività, che portava ancora il nome del suo fondatore, Todeschini, producendo solo cucine componibili. Anche a partire dagli anni Duemila la Todeschini si è rivelata un grande esempio di ricerca ed investimento, dimostrando una grande capacità di rinnovamento; è stata infatti avviata la produzione di mobili per tutta la casa e per l'ufficio, ed oggi risulta essere uno dei principali mobilifici al mondo.

La città di Bento Gonçalves non è solo conosciuta per l'attività della Todeschini, ma anche per l'enorme contributo che i discendenti degli immigrati italiani diedero all'economia dell'area.

¹⁰⁴ Disponibile su:

<http://www.santantonio.org/messaggero_emi/pagina_stampa.asp?R=Protagonisti&ID=1089> [Data di accesso: 05/08/13]

Negli anni Cinquanta e Sessanta le industrie di Bento Gonçalves conobbero una grande espansione; non solo si svilupparono con la produzione del vino e del mobile, importantissime attività praticate nella zona, ma crebbero molto anche il settore metallurgico, dei trasporti, del vestiario e dell'alimentazione.

La *Cooperativa Vinícola Aurora* mantenne il suo dominio fino agli anni Settanta, periodo nel quale arrivarono diverse multinazionali più competitive; da questo momento la produzione vinicola di quest'area subì una modernizzazione al fine di resistere alla competizione di Cile e Argentina. Nel 1990 fu creato il distretto della *Vale dos Vinhedos*, che comprendeva circa trenta aziende vitivinicole, tra le quali numerose imprese create da immigrati italiani. Questa "Valle dei vigneti" non è nota solo per la produzione di vino, ma costituisce anche un'importante attrattiva turistica la quale permette, oltre ad un cammino di interesse paesaggistico, anche visite alle cantine, degustazione dei vini e della gastronomia italiana. In relazione al settore del mobile, si può dire che il primo mobilificio di dimensioni considerevoli nacque nel 1955; la produzione di Bento Gonçalves si è espansa in modo tale da contare oggi su 330 mobilifici e costituisce l'8% della produzione nazionale in questo ambito¹⁰⁵. Nel 2007 questa città ha stabilito un gemellaggio con la regione di Vallagarina, in provincia di Trento, grazie allo stretto rapporto che le due località hanno mantenuto dalla fine dell'Ottocento quando un numero considerevole di famiglie trentine hanno iniziato a popolare la colonia.

Sempre nello Stato di Rio Grande do Sul, si può dire che le attività di Eberle e Salton continuarono anche nella seconda metà degli anni Novanta grazie alle generazioni successive: per il primo, i figli proseguirono con l'azienda di famiglia fino al 1984, anno in cui il *Gruppo Zivi* acquistò la Eberle, mentre la famiglia Salton, oltre alla propria azienda *Vinícola Salton* operativa dal 1930, creò nel 1997 un'altra azienda vitivinicola, la *Valmarino Ltda.*, in omaggio alla città veneta di Cison di Valmarino, dalla quale proviene¹⁰⁶.

Nella città di Caxias do Sul è opportuno menzionare Paolo Bellini, nipote di un immigrato proveniente dal mantovano giunto in Brasile negli ultimi decenni dell'Ottocento; il giovane, a soli vent'anni, diede vita nel 1949 ad un'impresa che si

¹⁰⁵ CAPPELLIN, PACE, GIULIANI, *op.cit.*, p.52.

¹⁰⁶ CAPPELLIN, PACE, GIULIANI, *op.cit.*, pp. 64-65.

occupava di trasporto collettivo. L'azienda che lavorava con pullman e autobus ebbe un grande sviluppo soprattutto negli anni Sessanta e Settanta, periodo in cui essa cambiò anche il nominativo, passando da Nicola & Cia a Marcopolo. Nei decenni successivi si affermò come leader del trasporto urbano, extraurbano e turistico in tutto il Paese ed anche all'estero, tanto da aver potuto fornire i mezzi ufficiali per grandi eventi sportivi.

Infine, l'industria Tramontina che sorse nel 1911, sopravvisse innanzitutto grazie alla moglie del fondatore, Elisa de Cecco, che rappresentò un grande esempio di donna imprenditrice, in grado di gestire l'azienda fino alla sua morte, attraversando con determinazione periodi difficili come quello della Seconda Guerra Mondiale. Con il passare degli anni questa fabbrica si ingrandì, passando dalla produzione artigianale a quella industriale, passando dalla vendita di semplici coltellini e forgiature alla fabbricazione di un'ampia gamma di articoli in acciaio e si espanse in altri Stati del Brasile, iniziando con le città di Garibaldi e Farroupilha, Nella seconda metà del Novecento il nipote del fondatore, Clovis Tramontina, si occupò di gestire una delle più importanti imprese brasiliane specializzate nella lavorazione del ferro con sede nello Stato di Rio Grande do Sul¹⁰⁷.

Per quanto riguarda lo Stato di Santa Catarina, è importante descrivere lo sviluppo che caratterizzò la *Ponzoni, Brandalise & Cia* e la *Sadia*. La prima nel 1958 cambiò ragione sociale diventando *Perdigão S. A. Comércio e Indústria*. Negli anni seguenti, precisamente dal 1960, vennero installati dei laboratori per il controllo di qualità e venne aggiunta la produzione di pollame, che iniziò ad essere esportato a livello internazionale. Nonostante negli anni Novanta l'azienda avesse incontrato un periodo di crisi, a partire dal nuovo millennio l'attività iniziò un'altra stagione, caratterizzata dall'apertura di nuove unità produttive, l'espansione nel mercato internazionale, la diversificazione dei prodotti (si cominciarono a produrre piatti surgelati, latticini e dolci) senza dimenticare l'acquisto di importanti imprese che operavano nel settore dell'agroalimentare.

Per quanto riguarda la *Sadia*, anch'essa negli anni Cinquanta e Sessanta fu caratterizzata da uno sviluppo notevole, che raggiunse il suo apice nel 1976, grazie al miracolo economico brasiliano. Attilio Fontana, il fondatore dell'azienda, venne a

¹⁰⁷ Per ulteriori informazioni, consultare i seguenti siti web. Disponibile su: <http://www.tramontina.com/institutional/history> e http://www.messaggerosantantonio.it/messaggero_emi/pagina_articolo.asp?IDX=1067IDRX=173 [Data di accesso: 01/09/13]

mancare alla fine degli anni Ottanta; sarà quindi Luiz Fernando Furlan, il nipote, ad essere nominato nuovo presidente dell'industria. Proprio quest'ultimo, che è divenuto ministro dello Sviluppo Economico, Industria e Commercio Estero durante il governo Lula, ha deciso di operare una fusione tra la *Ponzoni, Brandalise & Cia* e la *Sadia*, dando vita alla *Brazil Foods*¹⁰⁸. L'imprenditore di origini trevigiane ha sempre avuto attenzione in merito ai rapporti economici tra Brasile e Italia, e proprio per il suo ottimo operato ha ricevuto nel 2000 la "Medaglia di Ordine al Merito della Repubblica Italiana".

2.8. Nuovi imprenditori: piccole e medie imprese

Si possono ritrovare un po' in tutto il Paese molti esempi di nuovi imprenditori che giunsero in Brasile dopo gli anni Cinquanta, fondando piccole e medie imprese; per quanto riguarda lo Stato di Minas Gerais, si può citare ad esempio Mario Seguso, un cittadino veneziano originario di Murano che proveniva da una delle famose famiglie di maestri vetrai dell'isola situata nella laguna veneziana. Egli lasciò la sua città natale negli anni Cinquanta, poiché una cristalleria con sede a São Paulo chiese la sua collaborazione per creare dei vetri da esporre ad una mostra in onore del quattrocentesimo anniversario della fondazione della città brasiliana; i gestori del laboratorio di São Paulo gli offrirono così un contratto di due anni a tempo determinato.

Dopo aver svolto questa mansione il vetraio veneziano decise di spostarsi nel 1965 a Poços de Caldas, nello Stato di Minas Gerais, dove fondò, insieme ad altri due amici anch'essi di Murano, una fornace che sarà in seguito la vetreria *Cristais Cá d'Oro*¹⁰⁹. Con questa attività Mario Seguso iniziò a produrre vetri ad uso domestico da vendere per affrontare le ingenti spese di apertura dell'esercizio, rinunciando inizialmente alla sua attività prevalentemente artistica.

Egli non abbandonò però la sua volontà di continuare a produrre oggetti d'arte, infatti più tardi iniziò nuovamente questa attività esponendo le sue creazioni in diverse gallerie del Brasile e partecipando a varie mostre.

¹⁰⁸ Articolo di Paolo Meneghini ne *Il Messaggero di Sant'Antonio*. Disponibile su: <http://www.santantonio.org/messaggero_emi/pagina_stampa.asp?R=&ID=908> [Data di accesso: 14/06/13]

¹⁰⁹ Disponibile su: <<http://www.cristaiscadoro.com.br/website/internas/cadoro/index.php>> [Data di accesso: 10/07/13]

Sempre nello stesso Stato, precisamente nella città di Ubá, possiamo menzionare anche la famiglia Parma¹¹⁰, la prima a fondare un mobilificio in quest'area. Agli inizi degli anni Sessanta, quattro fratelli formano l'azienda Domani, che è anche parte del patrimonio artistico della città, essendo stata la prima fabbrica che ha inaugurato il settore dei mobili di produzione industriale. Negli anni seguenti, il mobilificio Domani cambiò la propria denominazione assumendo il nuovo nome di *Parma Móveis Indústria Ltda*¹¹¹. Questo non fu l'unico mobilificio italiano di Ubá, infatti con il trascorrere degli anni si insediarono altre aziende concorrenti, come *Itatiaia* e *Bianchi Móveis*, fondate rispettivamente nel 1964 e nel 1980.

A Minas Gerais troviamo anche Pietro Sportelli¹¹², imprenditore pugliese che giunse in Brasile negli anni Sessanta. Nel 1974 creò la sua impresa, la *Hammer Indústria de Auto Peças Ltda.*, per la produzione di componenti per l'industria automobilistica.

2.9. Le multinazionali italiane

Qui di seguito viene descritta un'altra modalità con la quale l'imprenditore italiano ha voluto sfruttare le opportunità offerte da questo nuovo Paese; infatti, oltre alle piccole e medie imprese, alcuni industriali ambiziosi a partire dagli anni Venti del Novecento giunsero in Brasile aprendo delle filiali delle loro imprese o multinazionali. Il sistema produttivo italiano infatti ha tradizionalmente puntato ai mercati internazionali attraverso le esportazioni, ma per varie ragioni, tra cui la forte presenza italiana, le prospettive di crescita del Brasile e le politiche protezionistiche che ostacolavano le esportazioni, molti imprenditori hanno preferito invece trasferire parte della produzione in questo Paese¹¹³.

Prima di iniziare il discorso rispetto alle principali imprese di questo tipo, è opportuno sottolinearne la distinzione con le filiali e le imprese menzionate nei capitoli

¹¹⁰ CAPPELLIN, PACE, GIULIANI, *op.cit.*, pp. 62-63.

¹¹¹ Disponibile su: <<http://www.parmamoveis.com.br/site/institucional.php>> [Data di accesso: 25/06/13]

¹¹² Disponibile su: <http://www.italiabrazil.com.br/noticia/detalhar/entrevista:pietro_sportelli_fundador_e_presidente_da_aethra_sistemas_automotivos> [Data di accesso: 06/08/13]

¹¹³ GOLDSTEIN, Andrea, TREBESCHI, Giorgio, *op.cit.*, p.158.

precedenti; principalmente si differenziano perché le prime mantengono la loro sede principale in Italia, mentre i casi finora analizzati riguardano aziende italiane nate in Brasile. Se poi si compie un'analisi più approfondita nella comparazione tra queste diverse tipologie di attività industriali, si può evidenziare che le piccole e medie imprese nate in Brasile si differenziano dalle altre anche per lo spirito familiare e il legame con la religione cattolica che spesso le caratterizza, due fattori che hanno contribuito al costituirsi di una struttura solida che ha permesso il mantenimento dell'attività per diverse generazioni; questo fenomeno è testimoniato anche da uno studio compiuto grazie alla collaborazione tra l'Università Federale di Rio de Janeiro e l'Università di Padova, tra il 2005 e il 2007, pubblicato da docenti brasiliani e italiani in un libro riguardante le dinamiche familiari e religiose all'interno di alcune imprese italiane in Brasile¹¹⁴.

La descrizione riguardante le filiali delle multinazionali è tuttavia importante poiché permette di capire un'altra realtà che fa sempre parte dell'iniziativa imprenditoriale italiana in Brasile, che ha consentito a molti italiani di trasferirsi in questo Paese per svolgere delle attività collegate al lavoro di questi gruppi industriali, oltre ad esportare un marchio e un prodotto italiano che facilitano il mantenimento della cultura della Penisola in Brasile.

Tra le prime filiali italiane nel 1929 arrivò in Brasile la Pirelli che acquisì la *Conac*¹¹⁵, una piccola società con sede a São Bernardo, vicino a São Paulo, che produceva conduttori elettrici. Circa dodici anni dopo, nel 1941, venne aperta una fabbrica di pneumatici a Santo André, poco distante dalla sede; questa filiale diventò già da subito il più importante produttore di radiali per autobus e camion. Negli anni del dopoguerra, l'azienda si espanse, ed aprì sempre più centri di produzione: nel 1953 a Campinas (São Paulo) nel 1976 a Gravataí (Rio Grande do Sul). Dagli anni Ottanta l'azienda visse altrettanto splendore aggiudicandosi la fama di primo produttore di pneumatici a possedere una pista di test in America Latina, oltre ad aprire nuove filiali come a Sumaré (São Paulo) nel 1984, e a raggiungere negli anni successivi le città di Feira de Santana (Bahia).

¹¹⁴ CAPPELLIN, PACE, GIULIANI, *op.cit.*, p. 17.

¹¹⁵ *Companhia Nacional de Artefactos de Cobre*

Un'altra multinazionale che decise di iniziare a vendere i suoi prodotti anche in Brasile fu la Olivetti, che nel 1952 aprì nel Paese una struttura a scopo solo commerciale e, ritenendola poi insufficiente dato lo sviluppo del mercato brasiliano, avviò nel 1954 un montaggio di pezzi in un quartiere alla periferia di Rio de Janeiro.

L'avventura dell'azienda continuò con successo anche dopo il 1959, anno in cui venne aperto il nuovo stabilimento di Guarulhos alla presenza del presidente Juscelino Kubitschek; la Olivetti crebbe a tal punto da comprendere, negli anni Sessanta, 1.100 dipendenti e da avviare una produzione di telescriventi per la *Embratel*¹¹⁶. Con la crisi dell'industria informatica italiana però questa azienda non è sopravvissuta nemmeno con la produzione in Brasile.

La più celebre tra le multinazionali italiane presenti in tutto il mondo ma soprattutto in Brasile, è sicuramente la *Fiat Automóveis*¹¹⁷, che iniziò la sua avventura brasiliana già nel 1927, aprendo una filiale che però chiuse nel 1934. Fu solo negli anni Cinquanta che Fiat iniziò a pensare nuovamente alla possibilità di dare vita alla produzione di automobili in Brasile; questo avvenne sulla spinta dell'Alfa Romeo, che in quegli anni aveva stabilito un'importante collaborazione con la *Fábrica Nacional de Motores*, al fine di produrre veicoli industriali nella città di Duque de Caxias. Si pensò quindi alla realizzazione di una joint-venture paritetica nel 1958, che vedeva coinvolte Simca, *Companhía Siderúrgica Nacional* e Fiat, ma alcune difficoltà a livello tecnico e finanziario non ne permisero la creazione. Nel 1973 si ebbe finalmente la costituzione della *Fiat Automóveis* nello stato di Minas Gerais, nuovamente della stessa natura giuridica di quella pensata nel 1958. Il decollo della produzione non incontrò un terreno facile, in quanto l'azienda durante gli anni Ottanta, quindi nella fase di decollo della produzione brasiliana, stava attraversando una difficile situazione economica; quegli anni furono ancora più critici a causa del particolare contesto brasiliano, caratterizzato dalla dittatura militare fino al 1985. Si stima perciò che all'inizio degli anni Ottanta la produzione crollò da 150.000 a 116.000 vetture nel Paese latinoamericano. Questi risultati negativi non decretarono però la fine della produzione di automobili nel Paese, come avvenne invece in Argentina: infatti dal 1982 Fiat decise di ricapitalizzare la società e nel 1986 comprò l'intero pacchetto azionario. L'attività riprese in seguito con

¹¹⁶ *Empresa Brasileira de Telecomunicações*.

¹¹⁷ Disponibile su: < <http://www.fiat.com.br/mundo-fiat/institucional.jsp> > [Data di accesso: 13/03/13]

molto successo, ottenendo ad esempio nel 1993 il titolo di miglior impresa dell'anno, da parte della rivista "Exame"¹¹⁸.

Magneti Marelli¹¹⁹ invece nacque in Italia nel 1891; inizialmente questa azienda si occupava della produzione di motori ed apparecchi elettrici, finché con il passare degli anni l'attività si specializzò nella creazione di magneti d'accensione per vari tipi di motori, oltre alla produzione di apparecchi radio e a sistemi per le trasmissioni televisive. Fu alla fine degli anni Settanta, precisamente nel 1978, che l'azienda avviò una propria filiale in Brasile, costituendo fin dalla sua apertura un'importante percentuale della produzione totale dell'impresa.

Tra le imprese che infine aprirono la loro produzione nel Paese latinoamericano negli anni Novanta c'è la Tim Brasil¹²⁰: l'azienda telefonica Italiana cominciò ad offrire il proprio servizio in Brasile nel 1996, poiché il mercato delle telecomunicazioni stava subendo una progressiva liberalizzazione. Di conseguenza, Telebras, la compagnia statale che controllava gli operatori regionali, fu privatizzata e ciò permise a Tim Brasil di acquisire le diverse società che operavano nel campo della telefonia nel Paese, che non erano più sotto il controllo statale, permettendo anche a questa multinazionale italiana di accedere ad una grossa fetta di mercato nel territorio brasiliano.

¹¹⁸ GOLDSTEIN, Andrea, TREBESCHI, Giorgio, *op.cit.*, p.161.

¹¹⁹ Disponibile su: < http://www.magnetimarelli.com/sites/default/files/MM_HISTORY_1919-2010_ITA_0.pdf> [Data di accesso: 18/03/13]

¹²⁰ Disponibile su: < http://www.telecomitalia.com/TIPortale/docs/innovazione/022007/Pag61-70_internazionale_TIM_Brasil.pdf> [Data di accesso: 20/06/13]

3. L'imprenditoria immigrata nel Brasile odierno

Tutti e due in maniche di camicia, scura quella di Sergio Marchionne, chiara quella di Lula. E tutti e due sorridenti. Perché quel martedì 28 di un caldo dicembre del 2010, a Suape, dalle parti di Recife, nel cuore di un Nordeste un tempo desolato e adesso al centro di importanti iniziative di sviluppo industriale, si sta posando la prima pietra di una nuova fabbrica Fiat.

Antonio e Carlo CALABRÒ¹²¹

3.1. L'emigrazione italiana e il Brasile nei giorni nostri

È opportuno sottolineare innanzitutto come le tendenze rispetto al secolo scorso si siano invertite, in quanto l'Italia sia ormai divenuto da molto tempo un Paese di immigrazione, con numeri di arrivi così elevati che oggi gli immigrati sono diventati il principale fattore di crescita della popolazione; basti pensare che negli ultimi dieci anni sono stati registrati un milione e mezzo di arrivi, composti principalmente da cittadini provenienti da Romania, Marocco, Cina e Ucraina, molti di loro senza nessuna qualifica e disposti a svolgere occupazioni che non richiedono particolari titoli di studio.

Le dimensioni che invece riguardano l'emigrazione italiana si sono oggi ridotte e il flusso di italiani all'estero è minore rispetto ai primi decenni del secolo precedente. Tuttavia il fenomeno non si è esaurito totalmente, infatti i cittadini della Penisola risultano essere ancora i maggiori migranti comunitari¹²². L'elemento più significativo che oggi contribuisce al mantenimento del flusso di italiani verso l'estero è il *brain drain*¹²³, o fuga di cervelli, espressione con la quale si intende l'emigrazione dei soggetti a livello elevato di istruzione che, dopo essersi formati nel Paese di origine, si

¹²¹ CALABRÒ, Antonio, Carlo, *op.cit.*, p.116.

¹²² LICATA, Delfina, *op.cit.*, p. 54.

¹²³ Definizione formulata per la prima volta da *Royal Society* negli anni '60 per riferirsi alla fuga di scienziati dal Regno Unito agli Stati Uniti, il concetto è stato poi esteso in generale all'esodo della forza lavoro qualificata.

trasferiscono e lavorano in un'altra nazione. Secondo questo fenomeno molti giovani hanno iniziato ad abbandonare l'Italia per cercare all'estero migliori opportunità lavorative che soddisfacessero il loro titolo di studio. Questo esodo di persone altamente istruite, causato dal fatto che l'Italia non è più in grado di attrarre personale qualificato sia italiano che straniero, è uno dei problemi più importanti che affligge la Penisola in questo decennio, poiché danneggia la competitività nazionale in un mondo globalizzato che concorre sempre di più negli ambiti dell'innovazione e della conoscenza.

Secondo un'indagine dell'Istat effettuata nel 2012, il profilo del migrante italiano si caratterizza per un'età media di 34 anni ed un livello di istruzione e professionalità sempre più elevati: infatti dal 2001 al 2010 gli emigrati italiani senza titoli di studio sono diminuiti da 29.343 a 24.734 unità e quelli laureati sono aumentati da 3.879 a 6.276 unità¹²⁴. Per fuggire quindi alla disoccupazione, circa il 44% dei laureati italiani si dirige verso i Paesi Europei, in primis il Regno Unito che ne assorbe l'11,9%, seguito da Svizzera, Germania e Francia, mentre fuori dall'Europa sono attirati da Stati Uniti e Brasile¹²⁵; quest'ultimo è quindi il quinto Paese di emigrazione italiana¹²⁶.

Gli italiani che oggi emigrano all'estero ed in particolare verso il Brasile sono diversi dai propri avi, in quanto, per la maggior parte, qualificati, preparati dal punto di vista tecnico e in grado di proporre marchi e prodotti conosciuti a livello internazionale; questo flusso è attualmente un movimento che riguarda soprattutto imprenditori e uomini d'affari, oltre a studenti italiani che partecipano a *stage* o scambi con le principali università brasiliane.

È possibile approfondire le informazioni riguardanti gli italiani presenti in Brasile attraverso i dati forniti dall'AIRE¹²⁷, che fa capo al Ministero dell'Interno. L'ente raccoglie i dati relativi ai cittadini italiani che hanno dichiarato di risiedere oltre i confini della Penisola per più di un anno, a coloro che sono nati e che vivono da sempre all'estero e alle persone alle quali è stata accertata d'ufficio tale residenza¹²⁸.

¹²⁴ Disponibile su: <<http://www.istat.it/it/archivio/64737>> [Data di accesso: 16/05/13]

¹²⁵ Disponibile su:

<http://www.repubblica.it/economia/2012/12/28/news/istat_triplicato_in_dieci_anni_il_numero_di_laureati_che_lasciano_l_italia-49591630/> [Data di accesso: 13/06/13]

¹²⁶ LICATA, Delfina, *op.cit.*, pp. 54-55.

¹²⁷ Anagrafe degli Italiani all'estero istituita con la legge n. 470 del 27 ottobre 1988, il regolamento D.P.R.

n.323 del 6 settembre 1989 ed entrata in vigore nel 1990.

¹²⁸ Per la normativa completa, consultare il sito web del Ministero dell'Interno. Disponibile su:

<<http://servizidemografici.interno.it/it/Aire/Informazioni>> [Data di accesso: 12/08/13]

In Brasile, secondo i dati in percentuali aggiornati a gennaio 2012, gli iscritti all'AIRE per residenza oltre i dodici mesi sono stati 26,2 mentre per nascita 64,8, per cittadinanza 5,3, ed infine per re-iscrizione e trasferimento rispettivamente 3,5 e 0,3¹²⁹.

Continuano a crescere anche i numeri relativi agli oriundi, cioè i discendenti degli italiani emigrati all'estero, ed in questo caso il Brasile risulta svolgere il ruolo da protagonista; infatti la comunità italiana più numerosa all'estero è quella risiedente in questo Paese latinoamericano, seguito da Argentina e Stati Uniti¹³⁰.

Proprio con riferimento al Brasile, dal XXI secolo esiste nel Paese latinoamericano un'altra immagine dell'Italia, ed essere originario di questo Paese è un orgoglio, diversamente da quanto avveniva nella prima metà del Novecento; ciò spiega ad esempio il numero sempre più alto di richieste di cittadinanza italiana provenienti dai discendenti, iniziate già verso la fine degli anni Ottanta del Novecento e tuttora in atto, nonostante l'Italia continui ad essere un Paese attraversato da molte difficoltà, tra cui la crisi economica, la corruzione e gli scandali di governo¹³¹.

Nello Stato Brasiliano, si può notare che molte personalità di spicco ebbero origine italiana, come, nel mondo della politica, Pascoal Ranieri Mazzilli¹³² ed Emílio Garrastazu Médici, presidenti del Brasile tra gli anni Sessanta e Settanta, Itamar Franco, anch'egli presidente tra il 1992 e il 1995, senza dimenticare che la moglie dell'emerito presidente Lula, Marisa Leticia Rocco Casa, è di origini bergamasche; nel mondo dello sport vi sono personalità quali Ayrton Senna, Rubens Barrichello e Felipe Massa. Ma l'elenco di personaggi famosi non termina con questi due ambienti: infatti i migranti italiani si sono distinti in molti altri settori, come quello dell'imprenditoria, nel quale si sottolinea l'operato di Luiz Fernando Furlan, non solo a capo della maggiore industria di trasformazione alimentare nel Sud America, la *Sadia*, ma anche ministro dell'Industria, Commercio Estero e Sviluppo Economico durante il governo Lula. C'è, infine, una comunità fiorente di cittadini brasiliani di origine italiana, non famosa, di cui buona parte conserva ancora una cultura del Paese di provenienza forse con maggior orgoglio di quello dimostrato dalle celebrità in quanto immaginata e vissuta attraverso

¹²⁹ LICATA, Delfina, *op.cit.*, p.57.

¹³⁰ Ivi, p.61.

¹³¹ BERTONHA, João Fábio, "Le rappresentazioni degli Italiani in Brasile. Centocinquanta anni di immagini, stereotipi e contraddizioni", *Diacronie. Studi di Storia Contemporanea*, n. 5, 2011, p.8. Disponibile su: <http://www.studistorici.com/2011/01/29/berthonha_numero_5/> [Data di accesso: 06/07/13].

¹³² Quest'ultimo è stato presidente della camera dei deputati ed ha ricoperto l'incarico di presidente del Brasile solo per un paio di settimane, nella transizione fra Janio e Goulart.

le storie narrate dagli avi che sono nati in Italia; ciò rinforza ancora di più il senso di appartenenza alla comunità italiana in quanto deriva da convinzioni che non hanno un diretto riscontro con l'esperienza reale e quindi, proprio per questo motivo, risultano più radicate.

Dal Ventunesimo secolo l'Italia, di nuovo dopo il fascismo, ha manifestato maggiormente la consapevolezza di una comunità italiana consistente che risiede al di fuori dei confini italiani, attraverso l'emanazione di un nuovo provvedimento nel 2001: si tratta della legge sul voto degli italiani all'estero, una norma approvata dopo un lungo *iter* che ha consistito, a partire dagli anni Cinquanta, in 143 progetti di legge, tra i quali nessuno è maturato per varie ragioni politiche¹³³. Questa legge ha rappresentato un risultato importante per la comunità italiana residente all'estero, il cui voto è stato importante durante le elezioni politiche del 2006; l'America meridionale in questo caso ha rappresentato, dopo l'Europa, il secondo continente con il numero maggiore di cittadini italiani votanti, seguito da America settentrionale e centrale, Asia, Africa, e Oceania. Se poi si analizzano i grafici divisi per singolo Paese, si scopre che i votanti italiani in Brasile hanno occupato la settima posizione a livello mondiale.

3.2. Gli oriundi: piccole, medie imprese e multinazionali

Il numero di imprenditori che ancora oggi proseguono l'attività creata dai propri predecessori in Brasile è molto alto, e tra questi molte aziende continuano a riscuotere un ampio successo.

Per affrontare questo argomento, è opportuno definire prima di tutto il concetto di italianità e *Made in Italy*. Questo concetto fa parte della ricerca condotta da alcuni docenti italiani, già precedentemente menzionata, che aveva l'obiettivo di analizzare la modalità con la quale la cultura italiana nelle imprese create da immigrati in Brasile potesse generare un particolare stile imprenditoriale. Si parla quindi di italianità come tratto distintivo che dà vita ad una gestione singolare; perché questa sussista è innanzitutto necessario un ambiente di piccola e media impresa, dove la famiglia conduce l'attività e dove vi sia la produzione di tradizionali prodotti italiani come il vino, i mobili, il tessile, il vetro o alcuni settori della metallurgia. Una seconda

¹³³ AUDENINO, Patrizia, TIRABASSI, Maddalena, *Migrazioni italiane. Storia e storie dall'ancien régime a oggi*, Milano, Mondadori, 2008, p. 157.

condizione per parlare di italianità è l'esistenza di un clima di cooperazione favorito dalla cultura religiosa cattolica, ed un terzo elemento è caratterizzato dall'esistenza di un progetto industriale, cioè la creazione di un'attività da parte di operai o artigiani che a partire dal loro lavoro manuale si specializzano e creano un'azienda, cioè un modello che parte dal basso. Una quarta caratteristica è la presenza costante del proprietario nell'ambiente aziendale, dove le relazioni con i dipendenti sono molto strette e meno formali¹³⁴.

Questi elementi insieme alla conservazione del patrimonio culturale ed economico attuata dai discendenti, permettono di distinguere, tra le aziende fondate da italiani, i casi di "italianità conservata", e quelli che hanno perso questo attributo, conservando solo il nome che conferisce qualità all'impresa, diventando però brasiliane a tutti gli effetti; in quest'ultimo caso i ricercatori hanno parlato di "italianità in vetrina". Gli studiosi hanno, infine, individuato un altro carattere nelle imprese degli oriundi, cioè quello che chiamano "italianità dimenticata", nei casi delle aziende che portano comunque un cognome italiano ma non sono in grado di risalire alle proprie origini.

Il mobilificio *Parma Móveis Indústria Ltda* ad Ubá, nello Stato di Minas Gerais, fa parte di quel numero di aziende di oriundi che ha perso l'italianità, e pubblicizza il nome italiano solo a scopi commerciali. Essa è presente in Brasile già dal 1960, e la generazione che si sta occupando oggi della gestione dell'impresa non dimostra alcun segno di conservazione del Paese d'origine. L'azienda nell'ultimo decennio si è evoluta, in particolare dal 2005: essa è stata suddivisa in tre parti, ciascuna destinata ad un figlio, che produceva linee di mobili differenti. La prima, *Modernitá*, con circa 152 lavoratori, la seconda, *Daprima*, con 120 dipendenti ed infine la terza, *Estilare*, con 150 lavoratori. Nel 2007 l'impresa ha cambiato di nuovo la ragione sociale e si è trasformata in *Parma Móveis*, attualmente una delle 140 industrie che partecipano al progetto di sviluppo del settore del mobile di Ubá¹³⁵. Nonostante l'industria faccia parte del patrimonio storico della città dov'è situata, essendo stata l'impresa pioniera nel settore del mobile con il nome di "Domani", la famiglia attuale che gestisce l'industria, oltre ad aver conferito un nuovo nome brasiliano alla sua attività, non possiede un registro della propria regione italiana di origine e non conosce nemmeno l'anno in cui i loro predecessori arrivarono

¹³⁴ CAPPELLIN, Paola, GIULIANI, Gian Mario, *Fontes e imagens culturais italianas nos estilos empresariais brasileiros*, Porto Alegre, 2006.

¹³⁵ CAPPELLIN, PACE, GIULIANI, *op.cit.*, p.60

in Brasile, e dispone solamente di un certificato di immigrazione del bisnonno, nel quale non è riportato il nome della città di origine. Oggi l'italianità della famiglia si riduce quasi unicamente al cognome che porta.

Sempre nell'ambito delle piccole e medie imprese, vediamo che tra le aziende che sono riuscite a conservare le loro caratteristiche "italiane", ed in questo caso veneziane, troviamo quella del vetraio muranese Mario Seguso che, contattato per la presente trattazione attraverso un breve scambio di e-mail, ha fornito la sua esperienza di fondatore di un'attività a Poços de Caldas, sempre nello Stato di Minas Gerais. Diversamente dal caso precedente, Mario Seguso è un connazionale nato in Italia; egli conserva la cultura della madrepatria pur trovandosi in Brasile, e ha dimostrato al tempo stesso di essersi inserito perfettamente nella società e Nazione Brasiliana:

Oggi la fabbrica attraversa il quarantottesimo anno di esistenza, sono stati anni di sacrifici, lotta e perseveranza . Mai abbiamo chiesto aiuti a nessuno e nessuno ci há aiutato mai, però hanno fatto molto di più lasciandoci lavorare in pace, crescere e imporci per mérito e non per agevolazioni che sempre finiscono col lasciarti debitore . Il Brasile é un Paese sui "generis" sempre piú prossimo a realizzarsi come Nazione specialmente com il grande aiuto dato dalle classi giovani che stanno consolidandosi come brasiliani perché questa terza e quarta generazione, di discendenti di creature scappate da vari Paesi sia europei, asiatici o africani, per sopravvivere, si sentono orgogliosi del Brasile che é la loro Patria ed ognuno di essi, essere coscienti dell'ascendenza culturale ereditata dai loro avi. Il Brasile ha vissuto fino ad oggi crisi perenni che però lo hanno favorito sempre Non si é preoccupato molto per sentirsi un Paese ignorato, neppure per l'assenza del turismo estero o di contatti importanti con Il resto del mondo perché sempre si é arrangiato da solo. Forse per questo é riuscito, seppure lentamente, ad imporsi.

Il maestro vetraio ha anche precisato di non essere a conoscenza di associazioni tra imprese italiane e brasiliane e che il vetro da loro prodotto è originale:

Certamente devono esistere forme di associazioni fra le imprese Italiane e Brasiliane ma sicuramente devono gravitare in una sfera composta di elementi

che vivono in un Olimpo che noi non conosciamo. I nostri vetri li vendiamo in Brasile contando col rispetto che i nostri clienti considerano la "Cá D'Oro Ltda" non é facile arrivare a questo ma volendo si può riuscire. Mai imbroglieremo i nostri clienti vendendo loro un vetro cinese come se fosse di Murano.

Mario Seguso, oltre ad essere imprenditore, è anche uno scrittore ed ha pubblicato diversi libri in lingua italiana e portoghese, come un libro pubblicato in brasiliano nel 1989 e riproposto anche in lingua italiana scritta dallo stesso autore, che parla della storia di alcune famiglie di operai italiani che lavoravano nella vetreria dell'artista aperta nel 1984 a Poços de Caldas¹³⁶. Il figlio Guilherme che si è occupato dell'intermediazione nella corrispondenza con il nonno, conosce abbastanza bene la lingua della patria dei suoi predecessori, e dichiara di averla imparata da poco tempo. Egli afferma inoltre che intende proseguire l'attività di famiglia:

Scusa per il mio italiano. Perche io ho appena imparato a parlare e sentire. Mio papa, mio Fratello e io stiamo proseguendo con il lavoro che il nostro nonno ha iniziato in Brasile. Pensiamo sempre di portare la fabbrica avanti e proseguire con la tradizione della famiglia Seguso, pero in Brasile. Ci sono molte ditte in Brasile che sono stata fondata degli italiani, pero la grossa immigrazione e stata nel fine del 800, cosi oggi sarebbe la 4 o 5 generazione che portano avanti¹³⁷.

La stessa cosa è stata confermata dal nonno:

Stiamo vivendo e funzionando tuttoggi e speriamo di poter continuare per molti anni ancora. Oggi io mi dedico di piú al mio atelier di cerâmica . Mio figlio Adriano ed i suoi due figli Rodrigo e Guilherme stanno conducendo con capacità l'esecuzione del vetro d'arte che da secoli é la molla propulsora che muove i Seguso¹³⁸.

¹³⁶ SEGUSO, Mario, *Gli ammirevoli italiani di Poços de Caldas 1884-1915*. Con questo libro l'autore ripercorre le usanze e le abitudini dei nostri connazionali emigrati, oltre alla loro attività sociale, politica e culturale.

¹³⁷ Testo tratto dalla e-mail originale inviata da Guilherme Seguso a Deborah Bonato il 23/08/2013.

¹³⁸ Testo tratto dalla e-mail originale inviata da Mario Seguso a Deborah Bonato il 22/08/2013.

Per quanto riguarda invece le imprese italiane di dimensioni più ampie¹³⁹, nello Stato di Rio Grande do Sul si può ricordare l'industria Marcopolo fondata dall'imprenditore di origini italiane Paolo Bellini, oggi ottantenne che parla ancora *talian*¹⁴⁰, a capo di un'enorme industria che conta 10.300 dipendenti, con una produzione di circa 17.000 autobus all'anno, che vengono fabbricati sia in Brasile che all'estero, come in Messico, Argentina, Colombia, Sudafrica, Portogallo e addirittura in Cina, grazie ad una collaborazione con l'Iveco. In realtà, questa impresa non è caratterizzata dall'italianità: a differenza di Mario Seguso, Paolo Bellini è nato in Brasile quindi appartiene già alla seconda generazione di immigrati ed inoltre, il fatto che oggi l'impresa sia una multinazionale, conferma la perdita dell'italianità, che secondo gli studi sussiste solo in ambienti come piccole e medie imprese. L'imprenditore, ormai emerito presidente della Marcopolo, ha scritto inoltre un libro¹⁴¹, come ha fatto anche il vetraio veneziano citato in precedenza; a differenza di quest'ultimo però, esso è stato redatto interamente in lingua portoghese e parla della storia dell'azienda senza però fare riferimento alle origini italiane del fondatore.

A seguire possiamo citare, sempre nell'ambito delle imprese di grandi dimensioni, la *Florense*, l'impresa fondata dalla famiglia di Darcy Castellán, arrivata nel 1875 da Caldogno, presso Thiene, e diretta a Flores da Cunha. L'industria è oggi uno dei più importanti mobilifici in Sudamerica e nel 2006 ha aperto il suo 102° mobilificio a New York.

Un altro industriale di successo è Raoul Randon, imprenditore vicentino che si è collocato nel mercato brasiliano come uno dei principali attori nel settore dei rimorchi e dei semirimorchi, oltre ai mezzi fuoristrada e ai vagoni merci ferroviari, e la sua fabbrica occupa oggi la quarta posizione a livello mondiale. Infine, Adelino Colombo,

¹³⁹ I nomi dei più importanti imprenditori oriundi a capo di grandi imprese oggi sono citati nel sito web indicato.

Disponibile su: <http://www2.regione.veneto.it/videoinf/periodic/precedenti/05/03/zii_d'america.htm> [Data di accesso: 15/05/13]

¹⁴⁰ *Koyné* dialettale veneto-lombardo che si è costruito in Brasile durante l'immigrazione ed è stato elemento di comunicazione nelle zone di colonizzazione del sud del Brasile.

¹⁴¹ Il testo s'intitola "Marcopolo, sua viagem começa aqui" ed è stato pubblicato nel 2013; il libro è inoltre vincitore del Prêmio Jabuti. Per ulteriori dettagli consultare il sito web indicato. Disponibile su: <http://www.marcopolo.com.br/website/2011/marcopolo/pt/noticias/detalhes/2013-06-04/livro_marcopolo_sua_viagem_comeca_aqui_e_inscrito_no_premio_jabuti_2013> [Data di accesso: 14/08/13]

sempre nello Stato di Rio Grande do Sul, è celebre grazie alla sua catena *Lojas Colombo* e possiede oggi numerosi negozi di elettrodomestici in tutto il Brasile¹⁴².

Quest'ultimo gruppo di industriali, che tuttavia non è ancora completo dato l'alto numero di imprenditori brasiliani di origine italiana, rappresenta un importante esempio di come alcuni discendenti degli immigrati italiani in Brasile siano stati in grado di creare veri e propri imperi, anche se tuttavia al loro interno non è presente uno stile italiano che conferirebbe a queste imprese un tratto di originalità.

3.3. Inserirsi oggi nel mercato brasiliano: modalità, elementi che attraggono e respingono l'imprenditore italiano

In questi ultimi anni e soprattutto in previsione degli eventi mondiali che il Brasile ospiterà prossimamente, questo Paese è stato sempre di più pubblicizzato e presentato come un Paese dalle mille risorse. È proprio per questo motivo che è utile effettuare un'analisi per comprendere e verificare le modalità di ingresso e le ragioni che portano oggi nuovi imprenditori italiani a tentare l'esperienza brasiliana; in questo caso, grazie a molte informazioni fornite dalle "schede paese" elaborate dalle Camere di Commercio in questi ultimi anni, si possono trovare diverse risposte a questa ricerca. Prima di studiare nello specifico il caso brasiliano, è opportuno spiegare brevemente come, in generale, l'impresa italiana può inserirsi nel mercato estero.

Normalmente esistono tre alternative perché l'impresa italiana possa fare il suo ingresso in un mercato straniero: una prima forma è costituita dall'esportazione dei suoi prodotti in modo diretto, con una rete di vendita nel Paese prescelto o con una propria unità commerciale. L'esportazione indiretta avviene invece con la vendita dei prodotti tramite operatori commerciali del proprio Paese, in questo caso l'Italia, ai quali le imprese delegano la gestione dell'*export*. Le imprese che scelgono l'esportazione indiretta avranno il vantaggio di non dover affrontare particolari investimenti come richiede la nascita di un'unità commerciale in loco, mentre gli svantaggi consisteranno nella non conoscenza diretta dell'acquirente e del mancato controllo sui prezzi e sui metodi di vendita in quel mercato.

Una seconda modalità con la quale l'impresa italiana può entrare in un mercato estero, oltre all'esportazione, è la creazione di un insediamento produttivo; con questa

¹⁴² LICATA, Delfina, *op.cit.*, pp.62-63.

forma l'azienda intende produrre e vendere i suoi prodotti esclusivamente nel mercato in cui è stato realizzato l'investimento o nelle zone limitrofe.

Una terza tipologia di internazionalizzazione è infine la collaborazione con operatori ed imprese locali¹⁴³; in questo caso il soggetto che opera nel Paese straniero prescelto apporta le proprie conoscenze relative alla domanda locale, i fattori politici e socio-culturali, il sistema distributivo, mentre l'impresa italiana che vuole internazionalizzarsi fornisce i propri prodotti e competenze tecnologiche.

Le “schede paese” che si riferiscono al Brasile descrivono l'entrata delle imprese italiane in questo Paese secondo alcune modalità, in relazione alle caratteristiche di questa Nazione. Ciò che conviene in generale agli imprenditori italiani è la creazione di una filiale *in loco*¹⁴⁴ della propria impresa, oppure fondare una società di diritto brasiliano¹⁴⁵, quindi corrispondente alla seconda modalità descritta. Anche la terza forma di ingresso, che si concretizza con la *joint venture*¹⁴⁶, gli accordi commerciali e di produzione, le *partnership* tecnologiche con i centri di ricerca o le imprese, sono forme molto diffuse in Brasile. L'esportazione è per ora la meno conveniente tra le forme prescelte, perché, come si vedrà in seguito, questa tipologia di internazionalizzazione comporta per l'impresa italiana dei costi sostenuti per quanto riguarda questo Paese.

Tuttavia il canale di ingresso prescelto dalle imprese italiane per operare in Brasile dipende non solo da fattori esterni come le peculiarità di questa Nazione, ma anche da fattori interni, come le dimensioni, le risorse e gli obiettivi delle aziende italiane che vogliono aprirsi al mercato brasiliano. Inoltre, queste forme di presenza nel mercato straniero variano anche in base alle diverse fasi di entrata; ad esempio, un'impresa può scegliere inizialmente un ingresso come le esportazioni indirette, per

¹⁴³ Ulteriori informazioni disponibili su:

<http://www.econ.uniurb.it/materiale/8185_MODALITA%20DI%20INGRESSO%20_2_.pdf>

e <http://www.imprese.intesasanpaolo.com/portaliImpn0/pdf/Gazz_23_06_05.pdf> [Data di accesso: 14/09/13]

¹⁴⁴ La filiale è un'impresa residente all'estero e controllata da un'unità istituzionale (impresa, persona fisica, istituzione pubblica o privata) residente in Italia.

¹⁴⁵ Quest'ultima può essere una società limitata (LTD – in portoghese LTDA) o una società anonima (S.A.). A seguito dell'emanazione della Legge n. 12.441/2011 viene introdotta anche una terza tipologia, la società individuale a responsabilità limitata (EIRELI). Gli imprenditori in genere preferiscono dare vita ad una società poiché la prassi richiesta per creare una filiale prevede una procedura molto più complicata. Per ulteriori informazioni consultare: MINISTERO DELLO SVILUPPO ECONOMICO, INTERPROFESSIONAL NETWORK, *Dossier Brasile. L'impresa verso i mercati internazionali*, 2012, pp. 93-106. Disponibile su:

<http://www.mise.gov.it/images/stories/documenti/Dossier_Brasile_definitivo.pdf> [Data di accesso: 13/06/13]

¹⁴⁶ Si tratta dell'accordo di collaborazione tra due o più imprese. In lingua italiana significa società mista.

poi passare all'esportazione diretta, le collaborazioni interaziendali e le filiali produttive.

Dai documenti elaborati dalle Camere di Commercio si comprendono anche le diverse ragioni che spingono l'industriale a considerare questo Paese; tra queste, vi è il fatto che oggi ben il 15% della popolazione in Brasile è di origine italiana e costituisce la comunità principale di oriundi italiani presenti in uno Stato straniero¹⁴⁷. Questa buona percentuale della popolazione del nostro Paese presente in questo Stato costituisce un motivo in più per spendere il *Made in Italy* in questa terra in molti ambiti, come la moda e il design, il settore alimentare, quello automobilistico e l'alta tecnologia.

Questa offerta di prodotti da parte dell'Italia è da collegare alla veloce crescita che ha interessato la classe media brasiliana, che è incrementata grazie allo sviluppo economico del Paese negli ultimi anni. L'aumento di questo *target* è di fondamentale importanza oggi poiché costituisce un gruppo crescente di persone che si sta interessando ai prodotti italiani di alta qualità e di lusso, soprattutto nel campo della moda; per la classe media l'ottenimento di questi articoli corrisponde ad uno *status*.

Anche la *Bolsa Família* ha svolto un ruolo determinante nella formazione della domanda in Brasile; grazie alle misure previste da questo provvedimento è stato ottenuto un certo riequilibrio sociale, affiancando così alla classe media un gruppo di cittadini che non vive più in condizioni di povertà ma in modo dignitoso ed in grado di permettersi degli acquisti.

Gli eventi come i Mondiali di Calcio 2014 o le Olimpiadi 2016 stanno richiedendo ingenti investimenti in infrastrutture, tra cui alberghi, trasporti pubblici e strutture sportive. Secondo quanto emerso da un convegno organizzato recentemente da Confindustria e Ice¹⁴⁸, le imprese italiane presentano un forte interesse negli investimenti in relazione agli appuntamenti in programma in Brasile nei prossimi anni. Il governo brasiliano infatti ha istituito un registro per le aziende internazionali interessate a collaborare all'organizzazione dei Mondiali del 2014 e delle Olimpiadi 2016; l'Italia in questo caso è il Paese dell'Unione Europea con il numero più alto di aziende iscritte¹⁴⁹.

¹⁴⁷ LICATA Delfina, PITTAU Franco, (a cura di), *Rapporto italiani nel mondo 2010*, Roma, Centro Studi e Ricerche Idos, 2010, p. 24.

¹⁴⁸ Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane.

¹⁴⁹ Intervista a Gherardo la Francesca, emerito ambasciatore italiano a Brasilia in carica fino al 7 gennaio 2013. Disponibile su: <http://www.winningitaly.it/default2.asp?active_page_id=280> [Data di accesso: 12/03/13]

Gli altri fattori principali che attraggono maggiormente gli industriali italiani sono innanzitutto la stabilità economica del Paese latinoamericano, poiché da 16 anni circa il Brasile presenta una bassa inflazione ed un Pil in crescita, ed un sistema bancario abbastanza solido. La produzione industriale aumenta, funziona molto bene l'agricoltura grazie alle vaste terre coltivabili di cui il Brasile dispone, ed infine il Paese è il primo mercato per l'area *Mercosur*. A questo si deve aggiungere anche il fatto che oltre la metà della popolazione totale è sotto i sessant'anni, ciò significa che la società è giovane e dinamica.

L'imprenditore italiano che intende aprire un'attività in Brasile è agevolato anche da altri fattori, oltre al legame culturale con il Paese latinoamericano e alle condizioni favorevoli dell'economia brasiliana. Dal punto di vista finanziario, ad esempio, gli imprenditori che intendono creare aziende all'estero, in questo caso in Brasile, possono beneficiare di varie sovvenzioni messe a disposizione dalla Comunità Europea, delle quali la più fruita dagli imprenditori è quella prevista dal Regolamento CE 1998/2006¹⁵⁰.

In Italia l'ente che si occupa di implementare questo regolamento a favore delle imprese e che svolge altre importantissime attività è Simest¹⁵¹. Dal punto di vista finanziario quindi, questo ente gestisce vari incentivi e agevolazioni, tra cui il finanziamento agevolato previsto dal Regolamento CE; lavora soprattutto con le imprese italiane, specialmente quelle piccole e medie, oltre a quelle turistiche, artigiane, commerciali, che vogliono aprire filiali produttive o commerciali all'estero, esercitando anche un'attività di promozione, assistenza e consulenza. Sostiene i loro scambi commerciali all'estero e i loro investimenti, ad esempio partecipando al capitale di queste imprese per condividere il rischio della nuova apertura.

Ad affiancare Simest vi è anche Sace¹⁵² che si occupa prevalentemente dei rischi che nascono durante le transazioni con l'estero¹⁵³. Questi, secondo l'ente, sono classificabili secondo una scala da 0 a 100, e si dividono in rischio di mancato pagamento (da controparte sovrana, banca, grande impresa e piccole-medie imprese),

¹⁵⁰ Secondo questo regolamento sono previsti finanziamenti a tasso agevolato per l'apertura di strutture all'estero da parte di imprese con sede legale in Italia, ad esclusione di quelle indicate dalle lettere A, B, C, F, dell'articolo 1 di questa norma.

¹⁵¹ Società Italiana per le imprese all'estero, di cui il Governo Italiano detiene il 76% del pacchetto azionario, ed è partecipata da imprese, banche, associazioni imprenditoriali e di categoria.

¹⁵² Società di assicurazione dei crediti export

¹⁵³ CONFINDUSTRIA EMILIA-ROMAGNA, *Investire in Brasile*, 2011.

Disponibile su: <<http://www.confind.emr.it/file.html?id1=3&id2=0000004586.pdf&id3=0&id..>>
[Data di accesso: 14/06/13]

rischio politico-normativo (restrizioni sul trasferimento dei capitali, esproprio, violazioni contrattuali) e rischio di violenza politica. Il più alto pericolo rilevato da Sace è quello politico-normativo legato alle violazioni contrattuali, che registra un punteggio pari a 53/100¹⁵⁴.

Il Brasile, rispetto al rischio-Paese (o *Country Risk Rating*), secondo le stime di celebri agenzie di *rating* internazionale come Standard & Poor's, Moody's e Fitch, è classificato BBB¹⁵⁵, cioè con un'adeguata capacità del Paese a rispettare gli obblighi finanziari, anche se delle possibili condizioni economiche sfavorevoli potrebbero diminuire questa solvibilità.

Il complesso ed articolato sistema fiscale brasiliano rappresenta uno dei maggiori ostacoli per l'inserimento delle imprese straniere in Brasile, perché ad esempio è caratterizzato dall'interazione tra diversi livelli, quello amministrativo, federale, statale e municipale. Nonostante questa difficoltà, il Paese offre comunque diversi incentivi; poiché questo fattore rappresenta uno degli elementi che attrae gli imprenditori italiani e di altre nazionalità il cui Paese non offre molti vantaggi tributari, è opportuno approfondire questa tematica. Il motivo per cui il governo brasiliano ha provveduto ad una serie di regimi agevolati e incentivi è il suo interesse al mantenimento di una determinata quota di produzione interna che offre anche impiego e all'incremento delle esportazioni e allo sviluppo di alcuni settori in particolare, cioè l'energia elettrica alternativa e rinnovabile, i biocarburanti, i sistemi idrici, le telecomunicazioni e il loro ammodernamento, il settore dell'aeronautica, dell'industria petrolifera e del gas naturale. Oltre al privilegio che il governo manifesta riguardo a questi ambiti, dimostra attenzione anche a delle unità industriali situate in specifiche aree regionali; gli incentivi si applicano quindi in base a settori specifici e ai luoghi nei quali opera l'impresa.

Prima di offrire un breve esempio degli incentivi offerti dal governo brasiliano, si consiglia comunque di verificare in quale misura le imprese straniere possono godere di questi vantaggi, in quanto la normativa che si applica all'ingresso di capitali esteri in questo Paese è in continuo mutamento ed esistono inoltre alcune restrizioni agli investimenti stranieri in Brasile, che proibiscono o limitano la partecipazione del capitale straniero in diversi settori. Secondo la "Guida degli investimenti in Brasile

¹⁵⁴ Dati disponibili su: <<http://www.sace.it/CountryRiskFlash/jsp/showPdf.pdf?mapId=93>> [Data di accesso: 12/09/13]

¹⁵⁵ MINISTERO DELLO SVILUPPO ECONOMICO, INTERPROFESSIONAL NETWORK, *Dossier Brasile. L'impresa verso i mercati internazionali*, 2012, p.87. Disponibile su: <http://www.mise.gov.it/images/stories/documenti/Dossier_Brasile_definitivo.pdf> [Data di accesso: 13/06/13]

2010” pubblicata dalla Camera di Commercio italiana a São Paulo, le attività oggetto di restrizione riguarderebbero l’energia atomica ed elettrica, la proprietà di aree rurali ed attività commerciali in zone di frontiera internazionale, trasporto aereo interno, industria aerospaziale, pesca, poste e telegrafi¹⁵⁶.

Riprendendo il discorso precedente, cioè gli incentivi riguardanti i settori specifici e i luoghi nei quali opera l’impresa, si può offrire un esempio di uno dei maggiori vantaggi¹⁵⁷ legati al territorio nel quale è ubicata l’attività industriale; si parla in questo caso della Zona Franca di Manaus, situata nello Stato di Amazonas, per la quale si offrono agevolazioni federali, statali, municipali e locali predisposte dal Paese per quest’area particolare. La zona è gestita dalla SUFRAMA, un’agenzia di sviluppo regionale che si occupa di promuovere la zona penalizzata dalla notevole distanza rispetto ai maggiori centri di commercio.

Per quanto riguarda i provvedimenti federali, la costituzione brasiliana ha previsto fino al 2023 una serie di agevolazioni dirette alle iniziative imprenditoriali in questa zona, mentre secondo gli altri incentivi non previsti dal governo federale ma dagli altri enti, gli imprenditori hanno l’opportunità di acquistare terreni a prezzo simbolico nel parco industriale di Manaus, godere dell’esenzione dell’imposta su terreni e fabbricati se generano almeno 500 posti di lavoro, o di altre imposte se le industrie contribuiscono allo sviluppo dell’istruzione superiore o al turismo¹⁵⁸.

Vi sono poi innumerevoli agevolazioni fiscali di misura minore per ogni settore nel quale si esegue l’attività industriale; in quanto lo Stato è interessato a mantenere un certo livello di produzione industriale e di posti di lavoro, ha introdotto l’esenzione dall’IPI, l’Imposta sui Prodotti Industrializzati, per le aziende che intendono acquistare beni strumentali, a seconda della tipologia di questi; se l’azienda acquista macchinari nel Paese di origine e li utilizza per la produzione in Brasile, sono previsti invece altri particolari rimborsi. Per quanto riguarda l’ambito portuale, esiste uno specifico regime tributario chiamato REPORTO, da applicare in caso di attività connesse all’amplificazione e alla modernizzazione della struttura portuaria e ferroviaria; nel caso dell’aviazione si fa invece riferimento all’incentivo RETAERO. Il regime tributario RECAP è previsto in questo caso per le imprese che svolgono attività di export da e

¹⁵⁶ Per consultare la guida si rimanda al sito
<http://www.italcam.com.br/guia_investimentos_brasil.php>

¹⁵⁷ MINISTERO DELLO SVILUPPO ECONOMICO, INTERPROFESSIONAL NETWORK, *Dossier Brasile. L’impresa verso i mercati internazionali*, 2012, p.151. Disponibile su: <http://www.mise.gov.it/images/stories/documenti/Dossier_Brasile_definitivo.pdf> [Data di accesso: 13/06/13]

¹⁵⁸ *Ibidem*, p. 155.

oltre il 70% della loro produzione, invece il regime REPES si applica alle imprese che sviluppano ed esportano software fino al 60% del fatturato. Dal 2007 si aggiunge anche REIDI, il regime fiscale valido per le aziende che vogliono potenziare le infrastrutture, in particolare trasporti, energia, oleodotti, servizi igienico-sanitari e sistemi di irrigazione. Infine, esistono PADIS, il programma di appoggio allo sviluppo tecnologico dell'industria dei semiconduttori, REPENEC per gli investimenti nel settore petrolifero e REPETRO per l'esenzione dei beni importati dalle aziende per effettuare la ricerca e lo sfruttamento delle riserve petrolifere.

Non terminano però qui i vantaggi fiscali, in quanto il governo brasiliano ha introdotto delle novità in occasione degli eventi sportivi in programma per i prossimi anni. Innanzitutto, è in vigore un regime speciale di tassazione connesso alla FIFA e ai rispettivi collaboratori commerciali, il RECOM¹⁵⁹, che ha l'obiettivo di facilitare gli investimenti per i prossimi eventi¹⁶⁰.

Il Brasile comunque non rappresenta un mercato semplice per gli imprenditori italiani, in quanto nel Paese Latinoamericano è presente, oltre al complesso sistema fiscale già menzionato, una burocrazia molto lenta, norme differenti tra i vari Stati che fanno parte della Repubblica Federale e la corruzione.

Inoltre, se da un lato le autorità brasiliane sono interessate ad attirare gli investimenti dall'estero, dall'altro continuano a proteggere la produzione interna imponendo dei dazi doganali; questo costringe le aziende straniere a creare delle unità produttive in Brasile, evitando di importare componenti del prodotto. Queste non sono le uniche difficoltà che le imprese italiane e straniere incontrano in Brasile, infatti ci sono da aggiungere l'inflazione reale, gli ostacoli legati alla logistica e alla distribuzione, nonostante il Paese stia compiendo uno sforzo importante per l'ammodernamento delle infrastrutture¹⁶¹.

Grazie ad alcune interviste a noti industriali, effettuate nell'ambito di una ricerca condotta dal Ministero dello Sviluppo Economico italiano nel 2012, si possono cogliere

¹⁵⁹ Regime di Tassazione per la Costruzione, Espansione, Riforma e Modernizzazione degli stadi per i mondiali di calcio 2014. Per un ulteriore approfondimento consultare la pagina web. Disponibile su: <http://www.guarnera.com.br/email_boletim.asp?Idioma=it&id=119> [Data di accesso: 10/08/13]

¹⁶⁰ CONFINDUSTRIA EMILIA-ROMAGNA, *Investire in Brasile*, 2011.

Disponibile su: <<http://www.confind.emr.it/file.html?id1=3&id2=0000004586.pdf&id3=0&id..>> [Data di accesso: 14/06/13]

¹⁶¹ A questo proposito il governo è intervenuto con il PAC (2007) e PAC2 (2010). Per approfondimenti vedi il sito internet. Disponibile su: <http://www.promos-milano.it/Informazione/Dossier_Paese/America_Latina/Brasile.kl> [Data di accesso: 09/06/13]

nel particolare alcuni svantaggi comuni che gli imprenditori incontrano nell'inserimento dell'azienda nel mercato brasiliano¹⁶².

Tra le nove imprese intervistate vi sono stati marchi molto noti, tra i quali alcuni presentavano unità produttive in Brasile ed altri solo uffici di rappresentanza; gli industriali che non disponevano di uno stabilimento produttivo ubicato in Brasile ma solamente di filiali commerciali, hanno confermato subito che tra le difficoltà principali incontrate vi sono state le forti barriere doganali. Uno svantaggio che invece riguardava le aziende italiane che hanno installato la produzione nel Paese latinoamericano, è stata la competizione tra le varie imprese presenti in Brasile, tra le quali molte sono straniere, che si è accentuata dopo la crisi del 2008. La fase di ripresa che ha caratterizzato gli anni seguenti ha favorito l'aumento della competizione tra le aziende che, per reggere la concorrenza, hanno potenziato gli investimenti nella ricerca; di conseguenza, le imprese hanno presentato delle difficoltà nel reclutamento di risorse umane con qualifiche di livello più elevato, oltre ad un aumento dei costi affrontati per finanziare il personale specializzato. In generale comunque gli imprenditori hanno affermato la mancanza di infrastrutture adeguate (porti, aeroporti, treni e strade) che provoca l'aumento dei costi relativi alla logistica, e il complesso sistema fiscale.

3.4. L'andamento delle multinazionali già presenti e quelle più recenti

La presenza delle multinazionali italiane all'estero è sempre maggiore; secondo l'Istat, ad esempio, tra i principali Paesi nei quali si localizzavano le imprese industriali a controllo italiano nel 2010 troviamo la Romania con 88 mila addetti, il Brasile con 81 mila e la Cina con 78 mila dipendenti. L'Ente offre anche delle informazioni relative ai settori nei quali le imprese industriali operano maggiormente oggi in tutta l'America Latina, ma data l'alta percentuale della loro presenza in Brasile possiamo considerare i dati validi anche per avere un quadro della presenza italiana nel paese brasiliano; secondo le statistiche, prevalgono in Centro e Sud America la fabbricazione di rimorchi, autoveicoli, semirimorchi (39,3%), i settori dell'informazione e comunicazione (38,5%) ed infine la produzione di articoli di gomma e materie plastiche (32,3%). Questi dati poi vengono confermati da uno studio compiuto dall'Ambasciata italiana a

¹⁶² MINISTERO DELLO SVILUPPO ECONOMICO, INTERPROFESSIONAL NETWORK, *Dossier Brasile. L'impresa verso i mercati internazionali*, 2012, p.155. Disponibile su: <http://www.mise.gov.it/images/stories/documenti/Dossier_Brasile_definitivo.pdf> [Data di accesso: 13/06/13]

Brasilia in collaborazione con la Banca d'Italia a San Paolo, che sottolinea il settore dell'*automotive* come produzione prevalente delle imprese italiane in Brasile. L'Italia però non si è ancora inserita in modo consistente nel settore dei servizi brasiliano, infatti le aziende a controllo italiano presenti all'estero in questo ambito sono insediate maggiormente negli Stati Uniti e in Europa (Germania, Spagna e Francia)¹⁶³.

Per costruire un quadro geografico relativo alla presenza delle imprese italiane in generale in Brasile, si può dire che nel 2012 più della metà di queste si trovava nello Stato di São Paulo, seguito da Minas Gerais, Rio de Janeiro, Rio Grande do Sul e Santa Catarina. Nonostante quindi negli ultimi decenni l'attività degli italiani si sia inserita anche negli Stati di Pernambuco e Bahia, essa sembra ancora privilegiare le zone di tradizionale presenza italiana, che sono anche quelle più "attive" del Paese¹⁶⁴.

In Brasile si sono installate diverse multinazionali italiane molto note, alcune già dalla seconda metà del secolo scorso, come Fiat, Pirelli e Telecom ed altre più recenti. Nel corso degli anni da un lato si è assistito al ritiro di molte industrie conosciute come Parmalat, per la quale il mercato brasiliano era diventato il secondo più importante dopo quello italiano negli anni Novanta, oppure Olivetti. Dall'altro lato invece il Brasile si è rivelato per molte multinazionali italiane un Paese nel quale accrescere il volume delle vendite come è avvenuto per Fiat, Pirelli e Telecom, ed il loro successo ha contribuito ad attirare altre aziende già presenti in diversi Paesi all'estero ma nuove per il mercato brasiliano.

Il gruppo Fiat, innanzitutto, ha iniziato negli ultimi anni ad espandersi in Cina, Russia, India e Stati Uniti; in quest'ultimo caso ha acquisito il marchio *Chrysler*. Il Brasile però resta la parte di fatturato più rilevante per la casa automobilistica, dove essa realizza vendite anche di gran lunga superiori a quelle che si registrano in Italia, e questo successo riscontrato nel mercato brasiliano ha consentito all'azienda di affrontare la grave recessione mondiale avvenuta negli ultimi anni. Nel 2010 ad esempio ha realizzato ben il 32,7% della produzione e il 34,3% delle vendite mondiali

¹⁶³ ISTAT, *Struttura, performance e nuovi investimenti delle multinazionali italiane all'estero*, 2012. Disponibile su: < <http://www.istat.it/it/archivio/75571> > [Data di accesso: 10/06/13]

¹⁶⁴ Informazioni presenti nello studio "Il contributo dell'Italia allo sviluppo economico del Brasile" effettuato dall'Ambasciata italiana a Brasilia in collaborazione con la Banca d'Italia a San Paolo. Disponibile su: < http://www.ambrasil.esteri.it/Ambasciata_Brasilia/Menu/In_linea_con_utente/Pubblicazioni/ > [Data di accesso: 10/04/13]

in Brasile e nello stesso anno il gruppo torinese ha lanciato dei nuovi modelli, come la *Novo Uno* e la *Mio*, frutto della collaborazione tra il centro italiano e quello brasiliano. Alla fine del 2010 la Fiat ha annunciato un investimento pari a 1,5 miliardi di euro per dare vita al secondo impianto dopo quello di Betim, stavolta nella città di Goiana, a nord di Pernambuco, e l'avvio della produzione è stato previsto per il 2014. Oggi si considera che ben un'auto brasiliana su quattro sia prodotta dalla casa *Fiat Automóveis*, ed un dato importante riguarda il superamento dell'industria, nel 2010, della *Volkswagen*, un'altra azienda automobilistica dominante in Brasile che con il modello *Gol* si è confermata la prima concorrente della fabbrica di automobili italiana. *Fiat Automóveis* negli ultimi anni ha venduto moltissime auto dai modelli specifici per il mercato brasiliano, come ad esempio *Siena* e *Linea*, ma anche camion, macchine agricole e trattori, in quanto il gruppo industriale comprende oggi, oltre a *Magneti Marelli* e *Teksid*, anche *Iveco* per i camion e *New Holland* per le macchine agricole. Anche il 2013 si è rivelato un anno importante per la casa automobilistica che ha realizzato un vero e proprio record di vendite fino a giugno dello stesso anno, grazie ai modelli *Palio*, *Siena* e *Strada*¹⁶⁵.

Fa oggi parte della Fiat l'azienda *Magneti Marelli*, molto presente a livello internazionale specialmente in Europa. Dal 2003 si è significativamente innovata, lanciando una nuova tecnologia, il multi combustibile *Flexfuel*, che consente il funzionamento dei motori a scoppio sia con etanolo che con benzina. Questo carburante deriva da uno studio effettuato da uno dei centri di ricerca dell'azienda, con sede a Hortolândia in Brasile e considerato il più avanzato nell'ambito delle applicazioni motore e veicolo in Sud America. L'industria ha in particolare aumentato le vendite del gruppo Fiat grazie all'innovativa centralina installata nelle nuove auto della casa automobilistica in grado di carburare i veicoli con il nuovo combustibile.

Anche la *Pirelli*, come la Fiat, ha realizzato nel nuovo millennio gran parte delle sue vendite in Brasile; nel 2003 ha inaugurato l'impianto di Feira de Santana, oltre a possedere un polo produttore di pneumatici per macchine speciali a Santo André ed

¹⁶⁵ Disponibile su:
http://www.repubblica.it/motori/auto/sezioni/attualita/2013/07/01/news/flat_record_storico_in_brasile-62207817/ [Data di accesso: 26/06/13]

altre unità produttive a Sumaré, Campinas e Gravataí. Oggi presenta a livello mondiale un totale di 22 stabilimenti, di cui 7 in America Latina e 5 in Brasile.

Per quanto riguarda invece il settore della telefonia, la *Tim Brasil* è diventato nell'ultimo decennio l'unico operatore presente in tutti gli Stati del Brasile, solo al secondo posto dopo *Vivo*¹⁶⁶.

È interessante inoltre sottolineare l'ingresso di nuove multinazionali italiane che hanno creato negli ultimi anni le loro succursali nel Paese Latinoamericano; secondo Reprint-Italia, una banca dati che registra gli investimenti delle imprese italiane in Brasile, le multinazionali presenti in questo Paese sono passate da 637 a 732 tra il 2003 e il 2009 rilevando quindi l'arrivo di nuove filiali come Marcegaglia, presente dal 2000 con lo stabilimento di Garuva, nello Stato di Santa Catarina, Technit, Danieli e le aziende del gruppo Finmeccanica¹⁶⁷, appartenenti all'industria meccanica e siderurgica. Si passa poi al settore alimentare con Barilla, Campari e Lavazza. Quest'ultima azienda era già presente in Brasile da cinque anni con la filiale commerciale *Lavazza do Brasil*, che non si occupa di vendita al dettaglio ma di fornire esercizi commerciali, e poco tempo fa ha inaugurato la prima unità di lavorazione del caffè all'estero a Queimados, nello Stato di Rio de Janeiro. Oltre a queste nuove succursali è importante menzionare anche l'ambito delle energie rinnovabili con Enel, (la società italiana per l'elettricità e il gas, che nel 2006 è arrivata in Brasile e tramite *Enel Brasil Participações* ha acquisito diverse società), Eni e il settore della nautica da diporto con Azimut Benetti, Ferretti e Cranchi. Altre filiali recenti appartengono ai gruppi Alitalia, Iveco, Luxottica, Natuzzi, Mossi e Ghisolfi e Maire Tecnimont. Tra i gruppi giunti recentemente in Brasile si ricordano anche Impregilo, importante impresa italiana impegnata nelle costruzioni, che gestisce il principale terminal merci dell'America Latina e cinque concessioni autostradali per un totale di circa 1500 chilometri di estensione, attraverso *Ecorodovias Infraestrutura e Logística*.

Ci sono poi aziende che invece hanno fatto seguito ai grandi gruppi industriali come la Fiat; in questo caso, si possono citare la Omr di Brescia, fornitrice di coppe d'olio, e la Brembo per gli impianti frenanti e la componentistica per i veicoli. Quest'ultima è presente in Brasile dal 2000, dopo aver acquisito l'unità produttiva di

¹⁶⁶ Azienda telefonica i cui azionisti sono Telefónica Móviles e Portugal Telecom.

¹⁶⁷ GOLDSTEIN, Andrea, TREBESCHI, Giorgio, *op.cit.*, p.164.

un'impresa nazionale, la *Lanfredi Minas*, nella città di São Joaquim de Bicas; seguono poi altri passi importanti, come l'inaugurazione di un nuovo impianto a Betim nel 2002 e l'acquisizione di un'altra impresa nazionale nel 2009, la *Sawem Industrial Ltda*. La *Brembo do Brasil* non ha solo la Fiat come cliente principale, ma anche *Volkswagen*, *General Motors* e *Renault*.

Tra le aziende più piccole e meno conosciute rispetto alle grandi multinazionali sopra citate, si stanno aprendo al mercato brasiliano molte imprese come l'Alfa Graniti S.p.a.¹⁶⁸, un'attività familiare che produce semilavorati in marmo e granito dal 1998 in provincia di Ragusa; dal 2006 l'impresa ha voluto sviluppare la propria rete di vendita, dando vita alla *Alfa Graniti do Brasil*.

Un altro caso riguarda la *Screen Service Broadcasting Technologies* di Brescia che produce sistemi di trasmissione digitale ed analogica; essa, oltre alla sede in Italia, ha aperto due succursali rispettivamente a Miami, negli Stati Uniti e in Brasile. Qui ha acquisito il 60% di un'impresa brasiliana ed in seguito ha assorbito la Ebc (Empresa Brasil de Comunicação).

3.5. Due sguardi sul vissuto imprenditoriale

Per comprendere meglio le dinamiche con le quali gli imprenditori italiani guardano al Brasile oggi, oltre a considerare i documenti e i dati offerti dalle Camere di Commercio e dagli altri enti, che hanno comunque reso pubblici sul web dei dati importanti, si è ritenuto utile avere un confronto con dei soggetti direttamente coinvolti nella realtà che stiamo analizzando, compiendo due interviste.

La prima è stata fatta al responsabile¹⁶⁹ della distribuzione della multinazionale Benetton in Brasile, che ha offerto il suo punto di vista in relazione alla sua esperienza, non di un imprenditore a capo di una piccola azienda che si è aperta al Brasile né di un industriale italiano residente in quel Paese, ma di un soggetto che guarda allo Stato latinoamericano con gli occhi di una grande impresa già presente in molti Paesi nel mondo, ma che si è voluta da poco tempo inserire anche in Brasile.

Il primo quesito che gli è stato posto riguardava l'attività di cui si occupa, cioè il funzionamento della logistica di Benetton in Brasile. Il responsabile ha innanzitutto

¹⁶⁸ Disponibile su: <<http://www.alfagraniti.it/Italiano/Profilo.asp?NumMenu=1>>
[Data di accesso: 14/05/13]

¹⁶⁹ Intervista a Valentino Soldan svolta a Treviso il 2/9/2013. File audio disponibile su richiesta.

premessi che il mondo logistico nel Paese è gestito utilizzando dei partner locali che intervengono nelle tre fasi di questo lavoro costituito dallo sdoganamento, dalla magazzinaggio e dalla distribuzione. La persona intervistata ha poi distinto due fasi del percorso dell'azienda in questo Paese; in un primo momento, la creazione di una *branch* della multinazionale in Brasile è avvenuta utilizzando ed appoggiandosi a realtà locali specializzate nelle varie aree aziendali. Benetton si è avvalsa di un legale, un ufficio amministrativo ed un partner logistico locali, cercando di gestire dalla sede, cioè dall'Italia, i vari processi. La seconda fase invece si è aperta dopo un semestre caratterizzato dal primo tipo di collaborazione, a seguito del quale l'azienda si è accorta che quel modello di organizzazione non era più sostenibile.

La poca efficacia relativa al primo periodo di collaborazione è stata causata dal fuso orario, dalla diversità linguistica, in quanto la conoscenza dell'inglese è molto limitata in Brasile, e dalla scarsa conoscenza del sistema organizzativo e legale brasiliano da parte dell'azienda; Benetton ha pertanto deciso creare una struttura in Brasile con del personale alle dipendenze del gruppo. Questo provvedimento ha permesso alla multinazionale di aprire un nuovo semestre durante il quale ha potuto controllare meglio tutti i vari processi. Tra le varie figure è stata individuata anche una persona di matrice logistica, incaricata di gestire e coordinare le attività logistiche locali, in continuo contatto con la sede in Italia.

Riguardo invece alla modalità con la quale Benetton è presente in Brasile, l'azienda opera in questo Paese con tre sedi, una commerciale, una amministrativa ed un'altra logistica, oltre a dei negozi di proprietà; la parte produttiva invece è gestita in *outsourcing*, cioè vi sono dei produttori locali che producono per Benetton. Attualmente la merce arriva maggiormente dall'Europa e dall'Italia, ma l'azienda sta cercando dei produttori locali che creino capi d'abbigliamento per la multinazionale in loco; si tratterà quindi di un utilizzo di stabilimenti brasiliani e non della creazione di strutture di proprietà dell'azienda per la produzione della merce. L'azienda non intende per ora installare delle unità produttive proprie in Brasile perché la presenza di Benetton in questo Paese conta solo un anno circa, e quindi è molto recente; di conseguenza, non è ancora stato realizzato un fatturato consistente da richiedere l'apertura di una produzione di proprietà dell'azienda, tuttavia ci sono buone prospettive per il futuro.

In relazione alle difficoltà che invece Benetton ha incontrato entrando nel mercato brasiliano, si può dire innanzitutto che il più grande ostacolo per la multinazionale è stata la difficile comprensione del Paese dall'esterno, soprattutto dal punto di vista della

normativa locale. Essa è ritenuta totalmente diversa da quella italiana ed europea, soprattutto l'aspetto burocratico. La multinazionale ha compreso che qualunque tipo di movimento, attività, documento che veniva prodotto doveva essere registrato nei siti governativi, che a loro volta devono presentare una risposta. A seguito di questo responso l'impresa è autorizzata a procedere con le sue attività. Questo processo è stato definito "a cascata", poiché lo Stato si presenta profondamente collegato all'azienda. Per snellire questo *iter*, lo Stato brasiliano si è affidato all'informatica e alla tecnologia, tuttavia mantiene ed impone alle aziende un'interfaccia continuativa. Di conseguenza, si creano dei forti rallentamenti rispetto ad uno standard europeo dove invece si sta cercando di alleggerire il processo burocratico. Questa difficoltà, secondo l'esperienza del soggetto intervistato, è stata definita tipica del Brasile, in quanto non ha trovato nulla di simile in altre parti del mondo, ad eccezione della Russia che si avvicina di più a questo quadro brasiliano, ma sicuramente non agli stessi livelli; questi ostacoli hanno meravigliato e sorpreso l'azienda. In questo momento, a causa della burocrazia piuttosto complessa, il Brasile non sta invogliando le aziende straniere ad entrare nel suo mercato, e le aziende di altri Paesi stanno rallentando gli investimenti. Nell'esperienza dell'impresa inoltre non è stata riscontrata una classe media equamente distribuita; per questa ragione la conoscenza della lingua inglese è abbastanza limitata, e Benetton ha dovuto in questo caso appoggiarsi ad aziende multinazionali brasiliane di logistica perché queste avevano almeno una certa diffusione di lingua inglese.

Per ciò che interessa le ragioni che rendono il Brasile un Paese attraente per l'impresa, si può innanzitutto affermare che non esistono vantaggi di tipo organizzativo, come ad esempio la possibilità di produrre a basso costo, come avviene per le aziende italiane nei Paesi dell'est europeo. La vera ragione per cui si investe in questo Paese è il fatto che presenta un alto potenziale; esso è dovuto ad una domanda crescente, al successo registrato dal mercato brasiliano e alla notevole crescita del PIL che ha avuto fino a poco tempo fa, insieme a pochi altri Paesi nel mondo. Per questo motivo il Brasile potrebbe presentare una buona domanda anche per il *brand* Benetton che soddisfa particolarmente il gusto brasiliano.

La crescita della domanda in questo Paese è considerata solo un vantaggio inteso come opportunità, non un vantaggio strutturale; per quest'ultimo infatti si intende ad esempio una bassa tassazione sui dipendenti prevista dal Paese, cosa che invece non succede in Brasile.

Un elemento che caratterizza l'attività delle aziende in Brasile è l'elevata concorrenza. In questo Paese la competizione con le altre imprese è altissima, e costituisce uno degli elementi tipici che caratterizzano gli altri "Brics", soprattutto India, Cina e Russia; in questi Paesi il PIL è cresciuto fortemente a poco tempo fa, ed anche se ora questo indice si sta stabilizzando, presenta comunque un segno positivo. Questo costituisce uno degli elementi che ha attratto gli investimenti di molte aziende, tra cui i *competitors* di Benetton, e potrà continuare a richiamare l'interesse di molte altre imprese straniere in Brasile nonostante vi siano alcuni fattori che abbassano l'attenzione internazionale per il Paese, come la burocrazia.

Infine, un'altra caratteristica che fa parte del Paese latinoamericano è il costo della vita che risulta più alto rispetto a tutti gli altri Paesi del Sudamerica e quasi del mondo. Anche il costo del lavoro è tendenzialmente più alto rispetto ad uno standard europeo, perché è comunque proporzionale al costo medio della vita. Questo permette alle aziende, nonostante ad esempio il valore dei dazi doganali piuttosto alto e alle difficoltà burocratiche, di avere livelli di vendita discretamente alti.

Secondo quanto detto precedentemente attraverso le informazioni tratte dalle Camere di Commercio, il Brasile risulta attraente anche per il fatto di godere di una certa somiglianza con l'Italia. È stato quindi chiesto al responsabile se e in quale misura avesse trovato un'eventuale affinità tra i due mercati; secondo la sua esperienza, dal punto di vista negativo, i due Paesi presentano un'analogia nella burocrazia, in quanto hanno ereditato questa caratteristica dalla loro cultura latina. Dal punto di vista positivo invece, il soggetto intervistato ha affermato che sia in Italia che in Brasile sono presenti una certa capacità di inventiva, di creare qualcosa di nuovo, oppure una capacità di affrontare i problemi in modo più flessibile, rispetto ad un approccio più rigido che si può trovare in Russia o nel mondo germanico in generale. In Brasile la società è più disposta a seguire e ad ascoltare le richieste, oltre ad esservi la stessa capacità di innovazione che ritrova anche in Italia.

Poiché le Camere di Commercio risultano attori importanti nelle relazioni tra imprese appartenenti a Paesi geograficamente distanti tra loro, è stato poi domandato se e in quale modo questi enti siano stati utili per Benetton. Secondo la risposta, è risultato che le Camere di Commercio siano state un canale utilizzato dall'azienda solo nella sua fase iniziale di inserimento nel mercato brasiliano, ma molto rapidamente Benetton si è confrontata con professionisti locali, dal commercialista al fiscalista locale. Non c'è stata quindi la necessità di rivolgersi a questo Ente per un tempo prolungato, data anche

la natura dell'impresa Benetton che, essendo una multinazionale, è già molto conosciuta all'estero e dispone già di una certa esperienza nell'ingresso in mercati stranieri. La ricerca dell'appoggio di una Camera di Commercio dipende infatti dalla dimensione dell'azienda e di quello che ha già a disposizione.

Per quanto riguarda dei possibili consigli da offrire ad un imprenditore che ha l'intenzione di affacciarsi al mercato brasiliano, vi è innanzitutto l'impegno ad informarsi bene sulla modalità di funzionamento della normativa del Paese. È possibile affrontare questo Stato latinoamericano solo comprendendone tutte le sfaccettature, ma non è conveniente agire improvvisando. Il rischio in questo caso è quello di confrontarsi con imprevisti che possono cambiare completamente quella che era una precedente idea di *budget* e di *business*. Un altro consiglio riguarda la preferenza, nel caso di un'azienda produttrice, ad avere un'unità produttiva in loco, sia essa di proprietà dell'impresa italiana o di soggetti locali. Produrre in loco è infatti la primaria ed unica modalità con la quale si possono evitare i dazi doganali; senza questa soluzione è molto difficile che un *business* sopravviva in Brasile. Le scelte degli imprenditori sono perciò difformi, infatti qualche grosso gruppo italiano ha comprato unità produttive locali mentre altri *brand* mondiali come Benetton si sono appoggiati a produttori brasiliani.

Poiché spesso si è parlato di difficoltà relative alle infrastrutture in Brasile, è stato chiesto se questa caratteristica è stata notata anche dall'impresa oggetto dell'intervista. Nella risposta, il responsabile ha dichiarato che l'azienda solitamente cerca partner locali che abbiano già strutture di una certa modernità e qualità. Per quanto riguarda le infrastrutture locali, ad esempio strade e porti, secondo l'esperienza del soggetto intervistato, che ha effettuato una permanenza di un certo periodo nel Paese, è che comunque queste iniziano ad essere presenti. Ammette che la ferrovia non sia altrettanto sviluppata ma questo elemento non interessa al business di Benetton. Egli ha percepito un'arretratezza delle infrastrutture, che però si può risolvere indirizzandosi al giusto partner.

La seconda intervista si è rivelata diversa dalla prima, perché mentre nel caso precedente si parlava di un dipendente di una multinazionale, in questo caso si affronta la figura di un imprenditore singolo¹⁷⁰, che presenta alle spalle una diversa storia

¹⁷⁰ Intervista a Giovanni Liccardi svolta a Quarto d'Altino il 16/9/2013. File audio disponibile su richiesta.

imprenditoriale e illustra un'altra modalità con la quale l'impresa italiana affronta il Brasile.

Giovanni Liccardi, la seconda persona intervistata, è stato un imprenditore che ha gestito fino al 2010 un'impresa geotecnica in Veneto, che in quell'anno è stata chiusa a causa della crisi. L'industriale aveva però un amico, Roberto, che possedeva in passato un'impresa di ponteggi in Italia ma, dopo aver conosciuto l'attuale moglie brasiliana di origini italiane, ha trasferito sei anni fa tutta la sua impresa nello Stato di Santa Catarina in Brasile, collaborando con il suocero che gestiva un'azienda di pullman. L'amico, con la sua nuova industria, viene a contatto con le varie imprese della zona, incluse le Camere di Commercio, e propone al Sig. Liccardi di recarsi in Brasile come consulente geotecnico. Oggi questo consulente è ormai abituato da alcuni anni a compiere viaggi tra la regione Veneto e lo Stato di Santa Catarina, nelle città di Florianópolis e Criciúma. Per svolgere il suo ruolo, cioè quello di stringere dei legami tra imprese italiane e brasiliane, è solito a partecipare a delle cene a base di *churrasco* durante le quali si parla anche di affari.

Roberto, l'amico gestore della "Olivati", che ormai ha stretto forti relazioni con la realtà industriale dello Stato di Santa Catarina, fa da tramite per la controparte brasiliana, mentre il Sig. Liccardi quando si reca in Brasile porta le proposte delle aziende venete interessate a stringere dei rapporti di collaborazione con le imprese del Sud del Brasile; l'industria brasiliana con la quale l'imprenditore veneto lavora maggiormente, oltre a "Olivati", è "Pizzolotto", gestita da un oriundo italiano.

Oltre alla sua esperienza molto variegata, il Sig. Liccardi ha fornito conferme e informazioni aggiuntive per quanto riguarda il mercato brasiliano. Egli ha da subito sottolineato gli ostacoli incontrati, come le infrastrutture in generale. A differenza del primo soggetto intervistato, questo imprenditore ha evidenziato una forte limitatezza nell'ambito delle autostrade e delle linee ferroviarie, e ha precisato che l'unico mezzo di trasporto soddisfacente è quello aereo, gestito prevalentemente dalla compagnia *Tam*.

Il Sig. Liccardi ha introdotto le altre difficoltà affrontate mettendole in relazione alle modalità con le quali gli imprenditori italiani si inseriscono in Brasile; egli indica la *joint-venture* come unica forma con la quale ora è conveniente l'inserimento, cioè una collaborazione tra aziende di entrambi i Paesi, ed è quello di cui egli si occupa. Se invece un imprenditore italiano vuole dare vita ad una società di diritto brasiliano, deve affrontare diversi problemi come la complessa legislazione vigente in questo Paese. Per creare infatti questo tipo di impresa è necessario l'adempimento di molti obblighi, come

ad esempio il deposito di almeno 50 mila dollari come cauzione all'inizio dell'attività e la presenza di almeno un brasiliano tra gli azionisti, anche se con una minima percentuale.

Ha evidenziato, nell'ambito della sua attività di consulente, un buon lavoro da parte della Camera di Commercio di Florianópolis, nello Stato di Santa Catarina, che ha partecipato a diversi incontri con esponenti dell'Assessorato al Turismo Veneto che si è recato in quest'area brasiliana.

Il Sig. Liccardi ha poi descritto generalmente il settore edile in Brasile e l'operato delle imprese brasiliane in questo ambito di cui egli si occupa; ha precisato che manca totalmente una normativa sulla sicurezza e, all'interno di molte aziende che ha visitato, non c'è un addetto che si occupa di questo, una mancanza grave se connessa all'inadeguatezza delle impalcature utilizzate. Egli racconta anche di aver partecipato alla fiera edile di São Paulo, dove, all'interno dei padiglioni composti da aziende provenienti da tutto il mondo, erano presenti molti *stand* italiani e cinesi. Il Sig. Liccardi ha affermato che i brasiliani, nonostante l'ampia offerta cinese, preferiscono acquistare materiale europeo e italiano, poiché si fidano della normativa comunitaria sui prodotti che conferisce a questi una certa qualità.

Un altro punto che il consulente intervistato ha evidenziato nell'ambito dell'edilizia ma in generale in molti settori, è la mancanza di personale formato. Egli vede questa carenza come un grosso ostacolo soprattutto nel suo ambito, perché gli imprenditori europei ed in questo caso italiani, che trasferiscono la loro attività in Brasile, non riescono a lavorare con gli stessi ritmi della madrepatria, in quanto i dipendenti brasiliani, non essendo specializzati, impiegano più tempo nel loro lavoro. A questo proposito ha parlato dell'intenzione delle Camere di Commercio di Santa Catarina e dell'Ufficio Regionale del Turismo del Veneto, di aprire delle scuole di formazione edile, utilizzando dei fondi statali messi a disposizione dal governo centrale (pur non specificando se tali fondi siano per la formazione in generale o per il settore edile). Purtroppo l'istituzione di un insegnamento in questo ambito non è facile, perché innanzitutto non c'è la cultura di puntare alla formazione. Il governo centrale inoltre pone dei freni alla formazione, poiché teme che nel lungo periodo un'abbondanza di personale qualificato possa innalzare anche il salario medio, effetto che per ora intende evitare.

Un'altra questione esposta dal Sig. Liccardi è quella delle importazioni; il Brasile agisce tutelando fortemente il proprio mercato, infatti conferma l'elevata tassazione sui

prodotti importati, e precisa che vi sono due tipi di imposizioni fiscali, una altissima per quanto riguarda i prodotti acquistati dall'estero che il Brasile è in grado di fornire, mentre una più bassa per la merce che il Paese non produce o fabbrica in misura limitata. Egli ha offerto molti esempi, talvolta sorprendenti, che fanno intendere il livello di protezione che il Paese applica alla propria economia; il trasferimento in Brasile di proprie auto acquistate all'estero è vietata, eccetto quelle d'epoca, e se si intende effettuare l'operazione ugualmente, sarebbe necessario togliere alcune componenti al veicolo, come gli oli e le ruote, che verrebbero acquistati in loco. Questo rende l'operazione impraticabile, oltre ai lunghi tempi richiesti per lo sdoganamento, e la soluzione finale è comunque quella di acquistare un'auto in Brasile.

Le imprese italiane che si recano maggiormente in questo Paese sono quelle meccaniche e edili, incentivate dalla domanda creatasi anche grazie al progetto *Minha casa, Minha vida*, e che in Italia invece stanno subendo una forte crisi. I brasiliani però vorrebbero anche l'arrivo di altri settori tipicamente italiani, che però ora non sono interessati a trasferirsi nel loro Paese; ad esempio, sono alla ricerca di caseifici che trasferiscano la loro produzione in Brasile. Questo fatto sembra non avere molto senso considerando il buon livello di questo settore nel Paese brasiliano, ma gli imprenditori locali sono interessati al *know how* italiano, cioè l'apprendimento della modalità con la quale produrre un cibo, in questo caso un formaggio di un certo tipo.

Riguardo ad alcune osservazioni che si possono fare a proposito delle due persone intervistate, si può notare che entrambe presentano similarità e differenze. Partendo dai punti in comune, i due imprenditori hanno esposto i problemi legati alla burocrazia complessa, alla questione della non convenienza delle importazioni dal Brasile e agli imprevisti che si possono incontrare nell'inserimento all'interno del mercato brasiliano. Inoltre, i due soggetti sottolineano, anche se in modo diverso, le capacità di cui dispone l'Italia nel mercato internazionale: il Sig. Soldan (responsabile della distribuzione della multinazionale Benetton in Brasile) parla di inventiva come aspetto positivo dell'imprenditoria in Brasile, mentre il Sig. Liccardi compie un elogio ai connazionali descrivendo la fiera di São Paulo, nella quale gli italiani venivano privilegiati, oltre a parlare di *know how* italiano, in relazione a determinati prodotti la cui autentica arte di produrre appartiene esclusivamente agli abitanti della Penisola.

Molti sono invece gli aspetti che distinguono i due imprenditori, legati anche dal fatto che provengono da due esperienze diverse. È chiaro che la prima persona

intervistata parla con gli occhi di una multinazionale che presenta già una certa abilità nel terreno internazionale, infatti non ha dichiarato la necessità di rivolgersi ad enti che sostengono le imprese all'estero o a Camere di Commercio. Un altro elemento che ha fatto intendere la maturata esperienza di Benetton all'estero è stata l'omissione di dettagli riguardanti l'inadeguatezza delle infrastrutture nel Paese, poiché la multinazionale sapeva già a quali *partner* sicuri affidarsi. Il Sig. Liccardi invece, agendo in una dimensione più piccola, cioè quella delle piccole e medie imprese che intendono internazionalizzarsi, ha confermato diversi punti che riguardano questo tipo di aziende, spiegati anche dalle risorse web; egli parla ad esempio della necessità di avere un legame continuo con le Camere di Commercio o di creare delle *joint venture*, cioè delle collaborazioni tra aziende italiane e brasiliane, una opzione che evita un investimento notevole come quello della filiale in loco, che costituisce una prospettiva maggiormente alla portata delle multinazionali. Un dettaglio che si ritrova nel racconto del Sig. Liccardi è l'importanza delle relazioni interpersonali tra imprenditori, rese possibili dalle cene aziendali o dai legami di amicizia, come quello dello stesso imprenditore con il proprietario dell'azienda Olivati; da questo punto di vista la visione della multinazionale sembra più distaccata e più individuale rispetto all'atteggiamento delle PMI italiane e brasiliane. Grazie alla descrizione riguardante l'operato di questi due imprenditori è possibile concludere che esistono diverse esperienze e percezioni del mercato brasiliano in relazione alle dimensioni e al settore che l'azienda ricopre, oltre a comprendere più da vicino, anche se in modo generale, il modo di agire di due realtà industriali.

3.6. L'attività delle Camere di Commercio italiane e dell'ICE¹⁷¹

Una delle molteplici differenze tra gli imprenditori italiani di fine Ottocento che affrontavano per la prima volta l'avventura brasiliana, e quelli attuali, è la possibilità che hanno oggi gli industriali di fare riferimento a diversi istituti e organizzazioni impegnati nelle reti tra imprese tra i due Paesi. Si è reso opportuno quindi dedicare un paragrafo all'attività delle Camere di Commercio italiane all'estero¹⁷², in questo caso in

¹⁷¹ MINISTERO DELLO SVILUPPO ECONOMICO, INTERPROFESSIONAL NETWORK, *Dossier Brasile. L'impresa verso i mercati internazionali*, 2012. Disponibile su: <http://www.mise.gov.it/images/stories/documenti/Dossier_Brasile_definitivo.pdf> [Data di accesso: 13/06/13]

¹⁷² Le Camere di Commercio Italiane all'Estero sono associazioni di imprenditori e di

Brasile, e quelle aventi sede in Italia, insieme all'Istituto nazionale per il Commercio Estero (ICE), in qualità di enti che si ritengono importanti attori nel processo di internazionalizzazione delle imprese italiane, che verrà qui spiegato con riferimento al Paese brasiliano.

Per quanto riguarda innanzitutto le Camere di Commercio italiane in Brasile, esse si occupano di promuovere le relazioni economiche e culturali tra l'Italia e questo Stato, in particolare i rapporti tra le imprese di entrambi i Paesi. Questi enti fanno parte del gruppo ASSOCAMERESTERO (Associazione delle Camere di Commercio Italiane all'Estero), una rete di collaborazione che riunisce circa 76 enti in 50 Paesi; tra questi, le Camere italiane in Brasile si trovano nelle principali città di São Paulo, Rio de Janeiro, Curitiba, Belo Horizonte, Florianópolis e Porto Alegre. È interessante evidenziare quanto sia importante il legame imprenditoriale tra la Penisola e il Paese latinoamericano, che si comprova dalla pagina web di ASSOCAMERESTERO relativa alla presenza delle Camere italiane a livello internazionale. Una delle prime cose che si possono notare, nell'elenco suddiviso per Paesi, è la notevole quantità di questo tipo di enti in Brasile; questo Stato infatti ne conta ben sei, prima di Stati Uniti e Australia, che ne presentano cinque ciascuno, e Francia e Argentina, con quattro Camere per ognuno dei due Paesi¹⁷³.

Per descrivere le Camere di Commercio italiane in Brasile è possibile procedere in ordine cronologico partendo dalla più antica con sede a São Paulo; essa è denominata *Câmara Ítalo-Brasileira de Comercio, Industria e Agricultura* dal 1902, anno in cui nacque su iniziativa di un gruppo di banchieri, commercianti e industriali italiani. Tra questi, si possono nominare i rappresentanti delle imprese *João Briccola & Cia.*, *Flli Pugliesi Carbone, Gamba & C.*, *Andreotti & C.* e *Irmaos Fiaccadori*. Oggi è una delle cinque Camere di Commercio italiane all'estero più importanti tra le 76 totali a livello mondiale, e offre diversi servizi alle imprese; si distinguono principalmente tre aree di attività, cioè quella commerciale, culturale e consultiva. La prima prevede la promozione di eventi, seminari, missioni commerciali, fiere e propaganda in vari settori

professionisti, italiani e locali, riconosciute dal Governo italiano in base alla legge del 1.7.1970, n. 518 e parte integrante degli *Sportelli Italia all'estero* (L.56 del 31/03/2005), nate e sviluppatesi tradizionalmente nei luoghi di maggiore presenza italiana nel mondo. Questi enti non hanno fini lucrativi.

¹⁷³ Per ulteriori informazioni, l'elenco delle Camere suddivise per Paese è disponibile su: <<http://www.assocamerestero.it/camere/>> [Data di accesso: 20/09/13]

(commercio, industria, artigianato e agricoltura) mentre la seconda riguarda diverse attività per diffondere e tutelare prodotti, cultura, valori italiani e brasiliani (cinema, teatro e gastronomia), *know how* e creatività (*design* e moda); quest'area culturale prevede la pubblicazione di riviste e bollettini periodici a carattere informativo. La terza area di attività offre invece servizi di consultazione legale, strategica e fiscale sulle norme che si applicano nello scambio tra i due Paesi.

Tra i progetti più importanti di questa Camera ne esiste uno attivo riguardante il sostegno alla piccola e media impresa denominato "Uma Âncora Italiana no Brasil".

La seconda Camera di Commercio italiana in Brasile è stata creata invece a Rio de Janeiro dal 1950 con il nome di *Câmara Ítalo-brasileira de Comércio e Indústria*¹⁷⁴. La sua attività, descritta recentemente in una sintesi redatta a gennaio 2013, si compone di cinque macroaree, cioè l'area informativa, quella formativa e di addestramento professionale, l'ambito riguardante la conclusione di affari, l'area di assistenza e consulenza alle imprese e l'area relativa alle attività della rete Camerale.

Per quanto riguarda il terzo ambito, cioè quello degli affari, sono elencate molte fiere italiane alle quali partecipa la Camera di Rio de Janeiro, e questo sottolinea lo spiccato dinamismo dell'ente in ambito fieristico; si cita ad esempio la sua collaborazione con il Salone del Mobile di Milano, l'*Eurochocolate* di Perugia e il Salone Nautico Internazionale di Venezia.

La Camera di Commercio Italiana di Rio Grande do Sul¹⁷⁵ è nata nove anni dopo quella di Rio de Janeiro, cioè nel 1959, nella città di Porto Alegre. Essa attualmente conta diverse collaborazioni soprattutto con le province venete, specialmente per quanto riguarda il settore vitivinicolo, della metalmeccanica, del mobile e delle calzature. Tramite questa camera di commercio, Assindustria Vicenza, l'associazione di industriali della provincia di Vicenza, ha creato forti legami tra la FIERGS (Confindustria del Rio Grande do Sul), SIMECS (Associazione delle imprese meccatroniche di Caxias do Sul) e il Distretto Meccatronico Veneto¹⁷⁶. Le opportunità che lo Stato di Rio Grande do Sul

¹⁷⁴ <<http://www.camaraitaliana.com.br/default.asp>> [Data di accesso: 15/06/13]

¹⁷⁵ Per quanto riguarda l'attività di questa Camera di Commercio, visitare il sito internet indicato. Disponibile su: <<http://www.ccirs.com.br/novo/institucional.php?cont=acordos>> [Data di accesso: 10/06/13]

¹⁷⁶ Le informazioni inerenti a questa collaborazione sono disponibili su: <<http://www.confindustria.vicenza.it/notiziario/istituzionale.nsf/codicistampa/48-583>> [Data di accesso: 10/06/13]

offre per le aziende italiane riguardano soprattutto l'ambito dell'agroalimentare e del vino: infatti l'area necessita delle tecnologie moderne che l'Italia e in particolare il Veneto è in grado di offrire, specialmente per la produzione, la trasformazione e la conservazione dei prodotti. La ricerca di tecnologie italiane da parte dello Stato brasiliano riguarda anche la raccolta, lo smaltimento dei rifiuti e la depurazione delle acque, in quanto lo Stato di Rio Grande do Sul e il Brasile in generale pongono molta attenzione all'ambiente. Nel 2012 vi è stata anche la visita di 34 sindaci brasiliani alla Confindustria di Vicenza, ed in questa occasione il gruppo brasiliano ha visitato diversi stabilimenti veneti.

Per quanto riguarda l'attività della Camera di Commercio di Rio Grande do Sul nel settore fieristico, si evidenzia il suo tradizionale interesse nella promozione di missioni per le fiere Simei e Enovitis a Milano, riguardanti il settore vitivinicolo, uno degli elementi che legano questa regione brasiliana alla Penisola. Durante questi eventi infatti gli imprenditori brasiliani hanno l'opportunità di aggiornarsi per quanto riguarda il *know how* e la tecnologia italiana in uno di questi tipici settori del *Made in Italy*, oltre a cercare di stabilire dei *network* con le industrie italiane¹⁷⁷.

Segue nel 1988 la fondazione della Camera di Commercio di Paraná, situata nella città di Curitiba. Anche questo ente è molto attivo nell'ambito fieristico, in quanto presenta un ampio calendario di appuntamenti presente nel sito web della Camera, ed evidenzia, tra le varie funzioni svolte tipicamente da queste associazioni, come la promozione e il supporto alle imprese, un'intenzione ad incentivare gli scambi universitari.

Tra le Camere di Commercio più recenti vi è quella di Minas Gerais, fondata nel 1995 a Belo Horizonte. La sua missione è oggi concentrata in due ambiti principali, cioè quello commerciale e quello istituzionale. Per quanto riguarda il primo, la Camera offre diversi servizi come l'organizzazione di delegazioni brasiliane che partecipano a fiere internazionali in Italia, l'idealizzazione e l'organizzazione di seminari tematici, la sua collaborazione nelle missioni imprenditoriali, la realizzazione di ricerche di mercato e la sua partecipazione a progetti culturali. Per quanto riguarda l'ambito istituzionale, la Camera facilita le relazioni bilaterali tra Italia e Brasile, stabilendo collaborazioni con

¹⁷⁷ Per visualizzare l'intero contenuto della rivista *Business* pubblicata dalla Camera di Commercio di Rio Grande do Sul, fare riferimento a: <<http://www.ccirs.com.br/novo/index.php>> [Data di accesso: 13/08/13]

istituzioni governative brasiliane e italiane, tra cui il governo di Minas Gerais, l'Ambasciata Italiana in Brasile e il Consolato italiano a Belo Horizonte.

Essa ha stretto negli ultimi anni importanti accordi di collaborazione con il Politecnico di Torino e la regione Piemonte. Tra gli associati a questa Camera, oltre alle aziende italiane più conosciute come Fiat e Magneti Marelli, sono presenti imprese brasiliane più piccole, come Centro Minas Design o Ibiritermo e multinazionali italiane con nomi ancora non molto noti, come il Gruppo Argol Villanova che si occupa di logistica. Si ricordano inoltre degli interessanti eventi in programma per il mese di ottobre dell'anno corrente, come il "Circuito Gastronômico Italiano - Pizza & Pasta", un appuntamento tradizionale che per tutto il mese coinvolge pizzerie e ristoranti tipici italiani di Belo Horizonte; questo evento è patrocinato dal "Sistema Itália Minas Gerais" che comprende il Consolato Italiano di Minas Gerais, l'Associazione di Cultura Italo-brasiliana di questo Stato, Comites (Comitato degli Italiani all'Estero e Fondazione Torino). Dal 3 al 9 novembre invece la Camera di Minas Gerais promuoverà Ecomondo, una fiera con sede a Rimini, per l'innovazione nel settore dell'Economia Verde.

La Camera presente nello Stato di Santa Catarina è infine la più giovane, essendo nata nel 2005 a Florianópolis. In questa regione a Sud del Brasile sono presenti molti settori sviluppati come quello del tessile soprattutto a Blumenau e Joinville, della ceramica a Criciúma e dell'alimentazione, in particolare tra Videira, Chapeco e Concordia. In questi ambiti ancora una volta la Regione Veneto ed altri enti che hanno sede nella regione italiana cooperano con la Camera di Commercio di Santa Catarina a Florianópolis, specialmente perché il tessuto imprenditoriale di questo Stato risulta molto simile a quello del Nordest italiano composto da piccole e medie imprese. Questa camera ha previsto in particolare dei progetti nel settore della nautica, delle infrastrutture e della logistica, con i quali collabora con la regione Toscana e i porti di Genova e Venezia; sono state previste quindi varie missioni in Italia e in Brasile e la partecipazione a diverse fiere come *l'Itajaí Trade Summit* del 2011 o il salone nautico di Genova nel 2012, per conoscere meglio il settore in entrambi i Paesi.

A questi enti aventi sede nel territorio brasiliano si deve aggiungere la Camera di Commercio italo-brasiliana, una Camera mista con sede a Milano e con alcuni uffici decentrati nelle città italiane.

Non è inoltre da sottovalutare l'operato delle altre Camere di Commercio operanti in Italia, non specializzate nei rapporti con il Brasile ma che comunque svolgono un'assistenza importante per avviare il processo di internazionalizzazione delle imprese dell'area che ricoprono anche verso questo Paese. Un esempio che comprova l'attività di questi ultimi enti è stata la partecipazione ad una delle numerose conferenze per la promozione delle opportunità delle imprese italiane all'estero, in questo caso in Brasile, che ha avuto luogo presso Unioncamere del Veneto il 24 giugno dell'anno in corso. L'evento, con il tema "Opportunità di innovazione in Brasile – scenario tecnologico e industriale delle iniziative governative in materia di R&S" è stato condotto dal Sig. Dario Sassi Thober, presidente della *Wernher von Braun Center for Advanced Research*, un'azienda con sede in Brasile, che conduce degli studi sulle tecnologie da applicare alle infrastrutture nel Paese. Il direttore, durante l'incontro, ha descritto e proposto l'ingresso delle imprese italiane nel Paese latinoamericano tramite una possibile *partnership* con la sua azienda; l'evento ha quindi rappresentato un'ottima occasione conoscitiva per le industrie venete che vi hanno partecipato, come, tra le tante, Veneto Nanotech Scpa di Padova, Veneto Innovazione S.p.a. e Veritas S.p.a di Venezia, Treviso Tecnologia di Villorba (Treviso) ed Enea di Venezia.

Per concludere, anche l'ICE, insieme alle Camere di Commercio, è un istituto importante per quanto riguarda l'internazionalizzazione delle industrie italiane. Dal 1968 esso è presente in Brasile con un ufficio principale a São Paulo, mentre dal 2007 ha creato altri tre Punti di Corrispondenza a Belo Horizonte, Porto Alegre e Rio de Janeiro. Si intuisce che questo ente sia di maggiore rilevanza per le piccole e medie imprese italiane che vogliono entrare in questo Paese, in quanto l'ICE è in grado di aiutarle nella fase di entrata, ad esempio con l'invio di informazioni tecniche e con l'appoggio alle imprese nella ricerca di *partners*, evitando così i rischi di insuccesso. Anche l'ICE opera secondo modalità simili a quelle delle Camere di Commercio, cioè promuovendo la partecipazione delle imprese alle Fiere ed organizzando delle missioni imprenditoriali. Una particolarità interessante relativa a questo ente è la sua attenzione alla formazione, infatti ha finanziato negli ultimi anni diversi Master in collaborazione con le Regioni Veneto, Abruzzo e Marche, e sta creando, a seguito dell'accordo con SENAI (Sistema Nazionale per Formazione Industriale) due Centri tecnologici per la

formazione di studenti brasiliani, al fine di permettere loro l'utilizzo di macchine italiane nel settore tessile e metalmeccanico¹⁷⁸.

3.7. Il futuro dell'imprenditoria italiana in Brasile

Com'è stato riscontrato in questo capitolo, in questi ultimi anni l'importanza del Brasile è cresciuta notevolmente per l'imprenditoria italiana; per confermare questo dato basta pensare alle multinazionali italiane pioniere in questo Paese come Fiat e Pirelli, che hanno proseguito la loro attività iniziata negli anni Novanta riscuotendo recentemente successi rilevanti, oltre all'incremento di imprese che hanno fatto ingresso in Brasile con le loro filiali in questo periodo. Anche se non altrettanto conosciute come le multinazionali, anche le piccole e medie imprese italiane (Pmi), che nella Penisola stanno vivendo le difficoltà di una recessione durissima, ritengono il Brasile una fonte di opportunità per sopravvivere. Questo non è dovuto solo alla particolare situazione italiana e al fatto che il Brasile sia uno degli Stati con maggiore capacità di attrazione; lo Stato latinoamericano conta circa 6 milioni di Pmi, che sono dotate di un'ottima sinergia e in grado di stabilire una *partnership* efficiente con quelle italiane¹⁷⁹; per questo motivo entrano in gioco le Camere di Commercio e diversi enti come Simest e Sace, che offrono un valido ausilio alle aziende di piccole e medie dimensioni che non hanno ancora maturato esperienza in Brasile o in generale all'estero.

Non si possono infine dimenticare i nostri connazionali immigrati che, come abbiamo visto, sono divisi tra coloro che non sono stati in grado di preservare le loro radici e coloro che invece vantano l'orgoglio delle loro origini; il primo gruppo potrebbe rappresentare da un lato la buona propensione dei nostri connazionali a fondersi con la società del Paese ospitante, mentre il secondo dimostra la stima per un modello lavorativo che funziona e la capacità di mantenerlo e applicarlo in un territorio straniero. Quest'ultimo costituisce sicuramente un vantaggio per le piccole e medie imprese con sede in Italia che intendono collaborare con le entità a loro simili in Brasile; le PMI brasiliane sono infatti molto diffuse ad esempio nel Rio Grande do Sul,

¹⁷⁸ Per la scheda completa consultare il sito:

<<http://www.sprintcalabria.it/default.asp?sec=162&ma1=download&downloadid=31>.> [Data di accesso: 10/09/13]

¹⁷⁹ Informazioni tratte dall'articolo de "Il Sole 24 Ore" del 15 maggio 2013. Disponibile su: <<http://www.ilsole24ore.com/art/impresa-e-territori/2013-05-15/brasileitalia-futuro-accordi-084357.shtml?uuid=Ab4HkzvH>> [Data di accesso: 12/09/13]

e tra queste troviamo sia aziende di proprietà di oriundi che imprese appartenenti a proprietari originari del luogo, in quanto questo modello si è poi diffuso, permettendo anche agli imprenditori brasiliani di acquisirlo.

È interessante chiedersi se nel futuro le imprese italiane continueranno a maturare interesse per questo Paese e se i marchi italiani che giungono oggi in Brasile apporteranno qualcosa di autenticamente italiano che possa essere ricordato negli anni. Per quanto riguarda il primo quesito, forse è opportuno tenere sempre sotto controllo la situazione economica di entrambi i Paesi e anche quella internazionale, in quanto è probabile che molte cose possano cambiare in relazione ad una ripresa italiana o ad un tracollo del Brasile, congiuntamente alle nuove opportunità che sono in grado offrire all'Italia gli altri Paesi emergenti. Gli elementi che invece permetterebbero una continuità di rapporti e interessi tra le due società, nonostante la logica della convenienza legata alle fasi dell'economia, potrebbero essere la similarità delle due culture, la tradizione migratoria e la presenza in Brasile di un tessuto imprenditoriale di Pmi analogo a quello italiano.

In quanto alla possibile eredità che può offrire l'imprenditoria italiana che entra oggi in Brasile, come quella passata che ha lasciato il proprio modello di impresa familiare, si potrebbe dire che le aziende italiane odierne abbiano la capacità di lasciare un'eredità di tecnologia e idee, come quella di un veicolo, di un biocarburante o di un sistema per l'utilizzo di energie rinnovabili, oltre al gusto che si trova nei tipici prodotti del *Made in Italy* come la moda e l'abbigliamento; sarebbero quindi non tanto dei modelli di impresa a caratterizzare la nuova eredità italiana, ma il *know-how*, i marchi e lo stile.

A sostegno di questa tesi vi sono molti articoli di giornali, come "Il Sole 24 Ore", che nel suo numero relativo al 15 maggio di quest'anno ha riportato:

I 6 milioni di Pmi brasiliane, secondo molti osservatori, hanno capacità sinergiche e ottime possibilità di partnership con quelle italiane, che sono quattro milioni (...) Quelle brasiliane sono ben radicate sul territorio ma quelle italiane apportano qualità, sicurezza, innovazione e tecnologia (...) La capacità di innovazione e la creatività è la principale virtù delle Pmi italiane¹⁸⁰.

¹⁸⁰ Disponibile su: <<http://www.ilsole24ore.com/art/impresa-e-territori/2013-05-15/brasileitalia-futuro-accordi-084357.shtml?uuid=Ab4HkzvH>> [Data di accesso: 10/09/13]

Mentre il 27 febbraio dell'anno in corso “Il Corriere della Sera” ha pubblicato un articolo che riguardava un accordo stipulato tra un'azienda italiana che fabbrica apparecchiature per la produzione di idrogeno e la Fondazione Parco Tecnologico di Itaipú; in questo caso si diceva che “Il Brasile apre all'idrogeno e, per farlo, si serve di tecnologie e di competenze italiane”¹⁸¹.

In uno degli articoli più recenti, come quello del 17 agosto scorso nel giornale “Italia Oggi”, si diceva che:

*Il Brasile ama il Made in Italy a 360 gradi: non solo per quanto riguarda i brand di lusso, come nel settore della moda dove il marchio più venduto è Armani, ma anche nella scelta dei prodotti da usare nella vita quotidiana, per esempio quelli alimentari proposti da Ferrero e Barilla, l'arredamento di Natuzzi e le auto Fiat*¹⁸².

Il Brasile quindi guarda all'Italia con interesse sempre maggiore allo stile e alla creatività che da sempre hanno caratterizzato il nostro Paese cercando di coglierne l'essenza e favorendo l'arrivo delle imprese italiane, pur tutelandosi nella propria produzione.

3.8. Una breve panoramica

Per comprendere meglio quest'ultimo capitolo, caratterizzato da diverse sfaccettature, si può ora compiere un breve riassunto che definisca in poche righe cosa significa “imprenditoria italiana” in Brasile oggi. È possibile distinguere ai giorni nostri due macrogruppi di imprenditori italiani, cioè gli oriundi, ovvero i discendenti degli immigrati italiani che sono giunti in questo Paese a seguito delle migrazioni precedenti, e i connazionali odierni, interessati agli investimenti in Brasile. Nel primo gruppo, come è stato approfondito, si individuano poi coloro che hanno voluto mantenere i loro legami con la Madrepatria, nonostante il passare del tempo e delle generazioni, e gli

¹⁸¹ Disponibile su: <http://www.corriere.it/ambiente/13_febbraio_27/brasile-idrogeno-tecnologia-italia_71da8118-8029-11e2-b0f8-b0cda815bb62.shtml> [Data di accesso: 14/09/13]

¹⁸² Disponibile su: <http://www.swas.polito.it/services/Rassegna_Stampa/dett.asp?id=4028-176114456> [Data di accesso: 14/09/13]

oriundi che mantengono solo il cognome come unica chiave di riconoscimento delle loro origini italiane. Per quanto riguarda invece gli imprenditori che si spostano oggi dall'Italia, cioè il secondo gruppo, essi possono essere ulteriormente suddivisi tra i presidenti delle multinazionali e il personale a seguito, e i dirigenti delle piccole e medie imprese. Ci si rende conto inoltre che man mano che si analizza il settore, la definizione "imprenditoria italiana" in Brasile oggi diventa molto variegata, e questo fatto trova conferma *in primis* nelle interviste compiute, che hanno dato voce ad esperienze molto diverse; non solo, ma anche gli enti come Simecs e Sace oggi si considerano parte del termine imprenditoria, poiché forniscono ausilio alle PMI italiane. Questi ed altri soggetti che entrano in gioco negli spostamenti con obiettivi commerciali verso il Brasile, rendono ancora più complesso il tentativo di inquadrare l'imprenditoria italiana odierna in Brasile.

È chiaro che l'industriale italiano di oggi sia molto diverso da quello che partiva dall'Italia più di un secolo fa, una differenza che va ben oltre la semplice qualifica, spesso assente negli industriali del passato. L'imprenditore italiano contemporaneo che punta al Brasile valuta il mercato di quel Paese prima di inserirsi, controlla le sue aziende a distanza e si muove individualmente. Molto spesso, attratto dalle opportunità, sceglie anche gli Stati settentrionali di Pernambuco e Bahia, in passato poco contemplati dagli imprenditori italiani, come zone geografiche nelle quali installare le proprie attività.

Conclusioni

La periodizzazione effettuata nel primo capitolo di questo elaborato ha permesso di ripercorrere brevemente centocinquanta anni di relazioni tra Italia e Brasile, un lungo periodo che è stato caratterizzato da continuità e discontinuità nei rapporti tra i due Paesi, e ha consentito di esaminare parallelamente le due storie relative alle singole società, descrivendone le analogie e le differenze, come indicato al termine del primo capitolo.

I nuclei principali di questo studio sono stati sviluppati nel secondo e terzo capitolo, nei quali si è parlato del migrante italiano e della sua attività lavorativa, che è intesa come il veicolo attraverso cui il lavoratore italiano ha trasmesso la propria cultura in Brasile. L'esistenza in questo Paese di elementi facenti parte di una certa idea dell'italianità, trasposti grazie al migrante e al suo lavoro, è infatti il nodo che ci permette di dare una spiegazione al profondo legame che esiste tra i due Paesi, che va ben oltre le relazioni diplomatiche.

L'emigrazione italiana connessa al lavoro inizia ad essere descritta nel secondo capitolo, in cui viene approfondita l'attività dei migranti dalla fine del XIX secolo agli anni Cinquanta. Secondo quanto riportato, è possibile fare un bilancio rispetto alla varietà di impieghi ricoperti dai nostri connazionali e dal modo in cui li hanno condotti. La tipologia dell'attività svolta è dipesa da molti fattori, come le condizioni nelle quali partivano gli italiani e l'area nella quale giungevano. La professione che svolgevano precedentemente nella loro patria ha condizionato in parte la mansione svolta nella nuova terra; ad esempio, molte famiglie contadine che partirono dal Nordest della Penisola divennero fondatrici di diverse colonie nel Brasile meridionale, dove continuarono con la loro attività. Così è stato anche per un gran numero di italiani provenienti dal Sud Italia, i quali erano abili artigiani, commercianti e muratori, e si trovarono a svolgere quasi le stesse mansioni negli ambienti urbani di Rio de Janeiro e São Paulo. Tuttavia, molti immigrati italiani non riuscirono a svolgere la stessa attività esercitata nella madrepatria, infatti diversi contadini, in particolare a São Paulo, non avendo avuto accesso alla terra dovettero cercarsi altri mestieri o sostituire la manodopera schiava.

CONCLUSIONI

Si sottolineano quindi anche molte doti appartenenti ai nostri connazionali, come, ad esempio, la loro spiccata flessibilità nei lavori che dovevano svolgere, poiché molti di essi erano disposti ad eseguire qualsiasi attività che gli permettesse di sopravvivere. Così, molti contadini o artigiani si ritrovarono a fare gli operai nelle prime fabbriche che sorgevano negli ambienti urbani brasiliani. Insieme alla flessibilità, è da evidenziare lo spirito di adattamento, come abbiamo potuto cogliere nella storia di Mario Seguso, l'artista muranese che negli anni Cinquanta, dopo la scadenza del suo contratto a São Paulo, iniziò a produrre vetro per uso domestico, rinunciando inizialmente alla sua produzione artistica per esigenze economiche. Queste tendenze non sono tuttavia sufficienti a completare il quadro delle abilità relative all'immigrato italiano dei secoli scorsi, infatti una delle capacità più lodevoli dei nostri connazionali in quel tempo è stato lo spirito di iniziativa che li ha portati talvolta a realizzare imprese inizialmente impensabili. Così è stato per il giovane Geremia Lunardelli, un piccolo ragazzo giunto con i genitori in Brasile, che è passato dalla condizione di lavoratore sotto padrone nelle *fazendas*, a grande *fazendeiro*.

Il contenuto riguardante il secondo capitolo, oltre a permetterci di valutare le abilità dei nostri connazionali descritti, ci consente di compiere un'analisi di ciò che questi uomini hanno lasciato di "italiano"; sicuramente, come già enunciato più volte nel corso dell'elaborato, si possono menzionare i tipici elementi dello stile italiano (ed in particolare veneto) di impresa, come, ad esempio, la religione cattolica che ha dettato un certo tipo di etica del lavoro basata sul sacrificio e sull'aiuto reciproco, oltre a costituire un elemento che contribuiva all'identità collettiva degli italiani. Si può, quindi, concludere che la religione ha fissato la centralità della famiglia, che con la sua solidità ha permesso il proseguimento e il passaggio delle aziende attraverso varie generazioni. Alla conduzione familiare si aggiungono infine le ridotte dimensioni dell'azienda. Questi punti tuttavia non sono validi per tutte le imprese italiane analizzate; ad esempio, per quanto riguarda le dimensioni, spesso l'imprenditore italiano ha aspirato alla crescita e all'allargamento della sua azienda, passando da una semplice attività artigianale definita piccola impresa, ad un impero industriale, come dimostrato da importanti soggetti nel passato come Abramo Eberle, che ha permesso alla sua azienda produttrice di oggetti per la tavola di evolvere in industria metallurgica; nel presente invece si può considerare l'esempio dell'impresa Tramontina, che è divenuto oggi un grosso esportatore a livello internazionale.

CONCLUSIONI

Infine, l'ultimo capitolo approfondisce un aspetto già anticipato in quello precedente, cioè l'italiano che giunge in Brasile con le multinazionali. Da questo punto infatti viene introdotta la novità rispetto all'apporto della nostra cultura in Brasile avvenuto fino a quel momento: se precedentemente i nostri connazionali esportavano un determinato modello di impresa, di ridotte dimensioni, basato sulla conduzione familiare e influenzato dalla cultura religiosa, dall'arrivo delle multinazionali la cultura italiana comincia ad essere espressa nel prodotto e nel *know how* italiano. Questo capitolo ha evidenziato non solo questo aspetto, ma anche il cambiamento profondo che presentano i nuovi flussi migratori di italiani verso il Brasile, nel profilo del migrante e nei suoi obiettivi. Il migrante italiano odierno è qualificato ed è spesso un imprenditore, ha l'intenzione di effettuare investimenti e controlla molto spesso la sua attività dall'Italia. Gli italiani infatti hanno iniziato a giungere in Brasile non con il progetto di una vita nuova ma con l'obiettivo di accrescere i loro profitti; si è parlato quindi di multinazionali e di marchi italiani.

C'è da chiedersi inoltre il motivo di una relazione tra multinazionali, imprese italiane che si internazionalizzano, l'arrivo di prodotti e *know how* come nuovi esempi odierni di italianità. Innanzitutto le nuove aziende italiane che aprono in Brasile utilizzano manodopera brasiliana, e questo fenomeno rende difficile la possibilità di ricreare un'impresa a conduzione familiare. Inoltre, sono attualmente molto più popolari rispetto al passato i marchi della Penisola, come Fiat o Tim, e le immagini, come il tricolore o il volto di Marchionne, un fenomeno che invece non si verificava nella prima metà del Novecento, o di cui forse, in assenza di *Mass Media* come quelli presenti ai giorni nostri, non eravamo a conoscenza. Dalla ricerca condotta, infatti, ad eccezione della pubblicazione di alcuni libri elogianti i nostri imprenditori all'estero, come il testo pubblicato per il Cinquantenario della migrazione italiana in Brasile, che riporta nomi e foto degli imprenditori italiani dei primi anni del Novecento, non c'è traccia di una pubblicità e celebrità dei marchi italiani come quelli riscontrabili nei giorni nostri.

L'attenzione alle multinazionali e alle imprese italiane che scelgono l'internazionalizzazione è utile non solo per descrivere quali sono oggi gli elementi che rappresentano alcuni caratteri dell'italianità, ma anche per dimostrare quanto oggi come ieri il Brasile costituisca una risorsa per l'Italia. Alla fine del Diciannovesimo secolo era il Paese che offriva l'opportunità di sopravvivere agli agricoltori italiani, mentre nei tempi recenti si è rilevato uno Stato che ha consentito agli imprenditori della Penisola di

CONCLUSIONI

fuggire alla crisi, com'è accaduto alla Fiat, che mentre in Italia stava attraversando profonde difficoltà economiche, è riuscita a mantenere attiva la produzione grazie alle vendite realizzate in Brasile.

Oggi la ripresa viene vissuta in modo differente tra Paesi emergenti ed avanzati, poiché questi ultimi reagiscono più lentamente, essendo stati colpiti più profondamente dalla crisi, a causa della loro natura di sistemi economici integrati e per la loro maturità. Quindi, per competere attualmente nel mercato globale, i Paesi avanzati e, in questo caso, l'Italia devono pensare all'internazionalizzazione commerciale e produttiva; la Penisola, con il suo tessuto produttivo costituito per la maggior parte da piccole e medie imprese, può attuare la sua apertura internazionale utilizzando un' "arma" efficace, cioè i suoi prodotti di eccellenza sia per qualità che per innovazione tecnologica. Il Brasile costituisce un'ottima opportunità, essendo in questo momento un Paese emergente, che vanta una lunga tradizione di legami con l'Italia, la presenza, soprattutto a sud, di PMI analoghe a quelle italiane, e risulta molto interessato ai prodotti del *Made in Italy*.

È comunque interessante rilevare oggi in Brasile gli elementi che fanno parte dell'italianità, come la cultura o l'indole, non tanto nei prodotti, nel *know how* e nei simboli della pasta Barilla o dei divani Natuzzi, ma nelle piccole e medie imprese italiane sopravvissute, create dagli immigrati del secolo scorso, che riescono ancora a preservare il tipico modello imprenditoriale della Penisola, caratterizzato dalle piccole dimensioni dell'azienda e dalla conduzione familiare. Un esempio che risponde ancora a questo modello di impresa è quella creata da Mario Seguso, dove si è notato che l'italianità in questo si ritrova nell'organizzazione dell'azienda, che è gestita da una famiglia e non ha ancora raggiunto dimensioni da grande industria.

Questa analisi porta anche a riflettere sulla nostra storia di lavoratori, e, attraverso l'importanza conferita alle attività realizzate in Brasile, possiamo credere nuovamente nelle nostre capacità, senza farci sommergere dalla superiorità che percepiamo dalle competenze dei Paesi emergenti. È anche rilevante osservare quanto una parte dei nostri connazionali in Brasile siano orgogliosi della loro nazionalità di origine, preservando le loro radici

Oltre al gran numero di immigrati che riceviamo, è importante ricordare che sono altrettanto numerosi gli italiani che abbandonano il nostro Paese; questa può essere vista come risorsa, in quanto i nostri giovani stanno partecipando attivamente alla

CONCLUSIONI

globalizzazione, esportando con la loro personalità la nostra cultura in altri Paesi. Ma questo fenomeno è da vedere anche dal punto di vista negativo, poiché questa “fuga di cervelli” registra un alto numero di emigrati italiani, e ciò nel lungo periodo nuoce al Paese, che investe nell’istruzione che verrà poi “spesa” in attività lavorative svolte all’estero. Vale la pena di ricordare che, oltre alle misure che il governo dovrebbe prendere per gli stranieri che giungono nella Penisola, è quindi importante pensare alle iniziative per evitare anche la dispersione di talenti all’estero, facendo il possibile per farli restare nella madrepatria, al fine di contribuire alla crescita italiana. Tuttavia, è opportuno affermare che i “talenti” e gli imprenditori italiani potrebbero costituire anche un importante veicolo attraverso il quale aumentare gli scambi tra l’Italia e gli altri Paesi, in questo caso il Brasile; infatti, per mezzo di queste professionalità, è possibile l’attivazione di ulteriori rapporti commerciali e industriali tra i due Stati, che permetterebbero all’Italia di crescere.

Attualmente l’imprenditoria italiana che dirige il suo commercio in Brasile si trova ad affrontare alcune peculiarità relative alla cultura e al modello economico brasiliano. Ad esempio, le difficoltà burocratiche per poter creare un’impresa sono notevoli e possono scoraggiare gli imprenditori che non hanno alle spalle delle grosse aziende come ad esempio Benetton, perché non possiedono esperienza sufficiente nell’internazionalizzazione. Un altro aspetto da considerare è la mancanza di infrastrutture che possono creare disagi nei trasferimenti di merci all’interno del Paese stesso. Nonostante queste ed altre difficoltà comunque gli imprenditori italiani rimangono interessati all’esportazione o alla produzione in loco poiché gli interessi economici superano i disagi. Inoltre, pur non essendoci delle prove concrete ed oggettive, probabilmente la notevole dimensione del flusso migratorio dall’Italia al Brasile che ha caratterizzato la fine dell’Ottocento e gli inizi del Novecento ha creato un legame di attaccamento così profondo tra la Madrepatria e il Paese di accoglienza che vi è quasi un movimento spontaneo tra le aziende italiane e il Brasile, un Paese che costituisce un nuovo mercato per le imprese italiane e che accoglie ciò che è peculiare della produzione italiana. Per tali motivi, questo lavoro si conclude con l’idea che l’italianità esportata all’inizio della migrazione sia stata il germe di ciò che è oggi italianità in Brasile, pur essendosi trasformata per l’evoluzione storica e culturale dei due Paesi. La tenacia, la forza, il coraggio e i valori dimostrati dai nostri connazionali migranti hanno reso possibile la costruzione di una base umana, culturale e commerciale che ha permesso agli imprenditori odierni di realizzare i successi attuali.

Appendice

Mappa geo-politica del Brasile



Fonte: www.aclifai.it/userfiles/Gli_italiani_in_Brasile.pdf

Italiani in partenza per il Brasile, 1911



Fonte: http://www.museudaimigracao.org.br/acervodigital/upload/fotografias/MI_ICO_AMP_022_004_011_001.jpg

L'arrivo all'*Hospedaria dos Imigrantes* nel quartiere del Brás, São Paulo, alla fine del XIX secolo.



Fonte: http://www.roccadevandro.net/emigrazione_brasile.htm

L'evoluzione dell'impresa "Tramontina": la fondazione nel 1911, nella città di Carlos Barbosa, Rio Grande do Sul



Fonte: <https://www.tramontina.com.br/institucional/historia>

L'apertura, nel 1963, di un'ulteriore unità a Garibaldi, sempre nello Stato di Rio Grande do Sul



Fonte: <https://www.tramontina.com.br/institucional/historia>

Inaugurata nel 1998 a Recife un'altra delle già numerose unità produttive



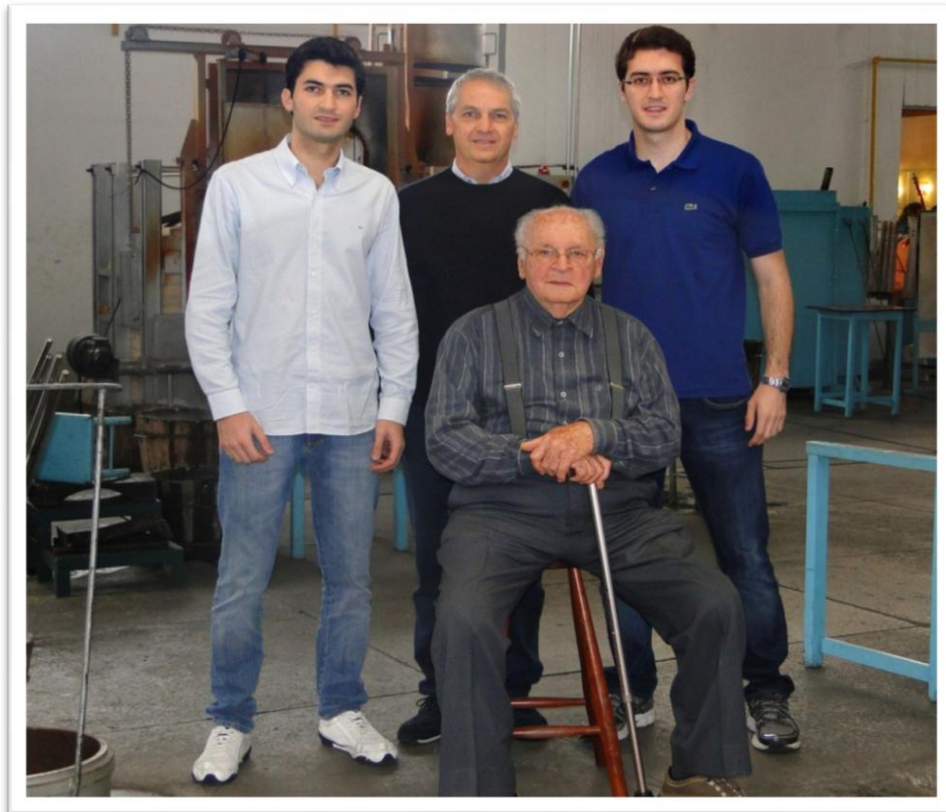
Fonte: <https://www.tramontina.com.br/institucional/historia>

Evoluzione del marchio “Tramontina”: il nome negli anni Cinquanta e Sessanta, ed infine nel 2004.



Fonte: <https://www.tramontina.com.br/institucional/evolucao-da-marca>

La famiglia Seguso (Poços de Caldas, MG); il Sig. Mario (seduto) il figlio e i due nipoti.



APPENDICE

Nelle seguenti immagini, il Sig. Mario in passato ei dipendenti dell'azienda oggi.



Fiat Automóveis: lo stabilimento di Betim (Minas Gerais)



Fonte: <http://www.zap.com.br/revista/carros/categoria/historia-das-montadoras/historia-da-fiat/>

Il primo modello della casa automobilistica per il mercato brasiliano, prodotto dallo stabilimento di Betim nel 1976: si tratta della la Fiat 147 (corrispondente alla Fiat 127 italiana)



Fonte: <http://www.zap.com.br/revista/carros/categoria/historia-das-montadoras/historia-da-fiat/>

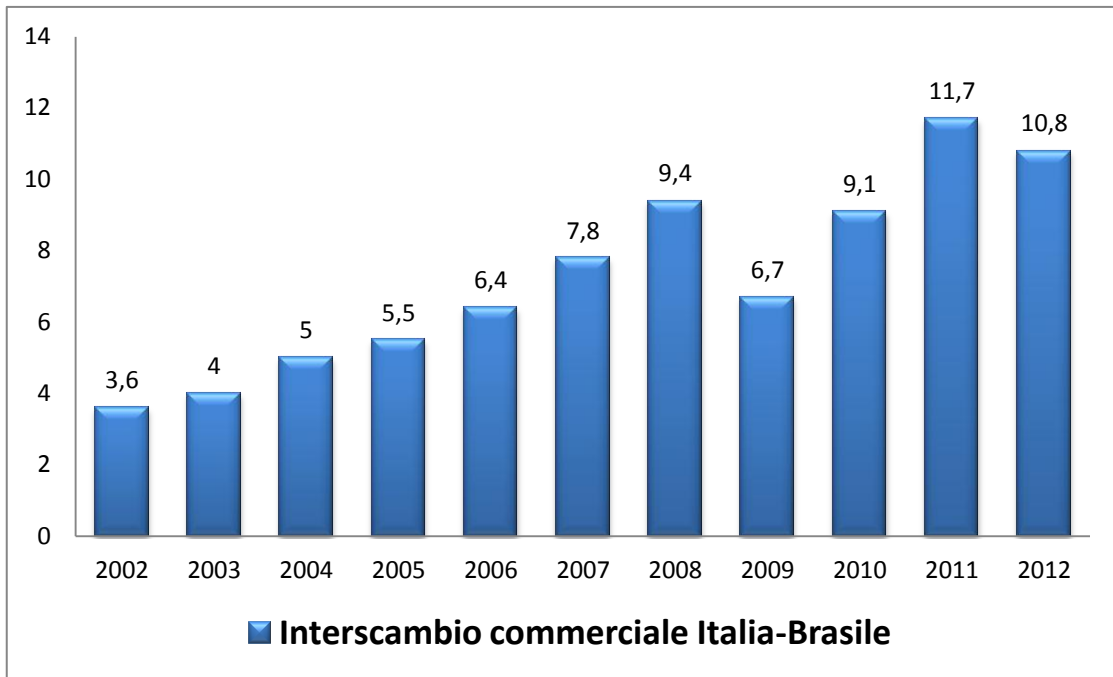
APPENDICE

L'amministratore delegato della Fiat Sergio Marchionne e l'ex presidente brasiliano Luiz Inácio Lula da Silva

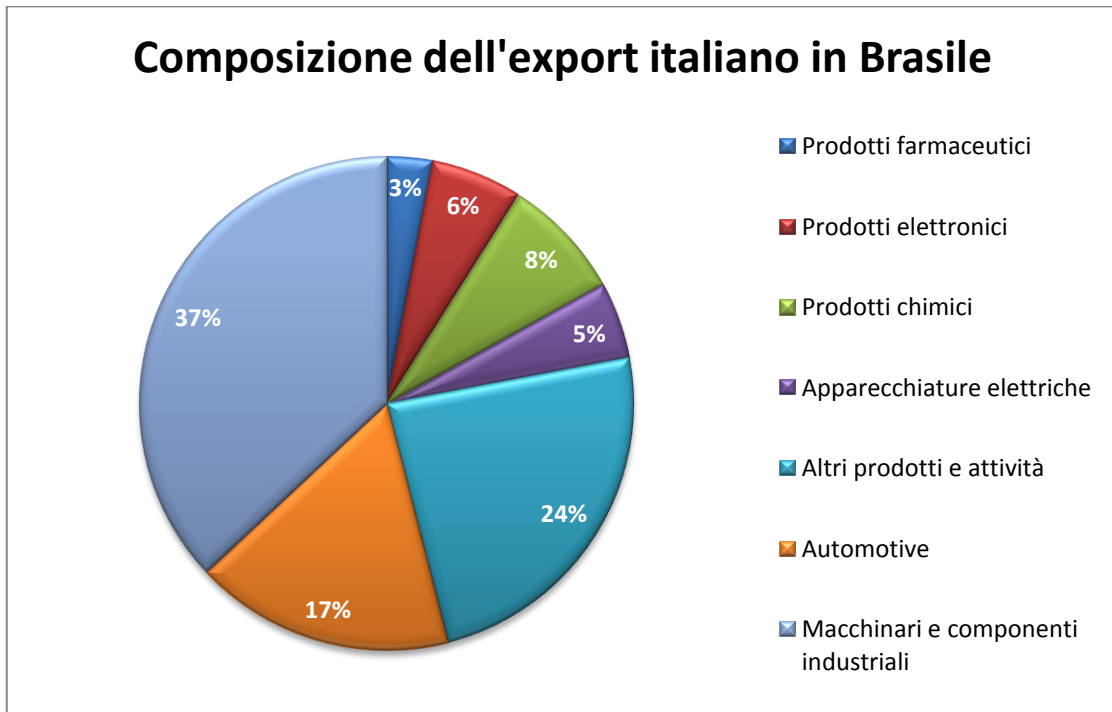


Fonte: http://www.lettera43.it/economia/industria/brasile-l-eldorado-dell-auto_4367569372.htm

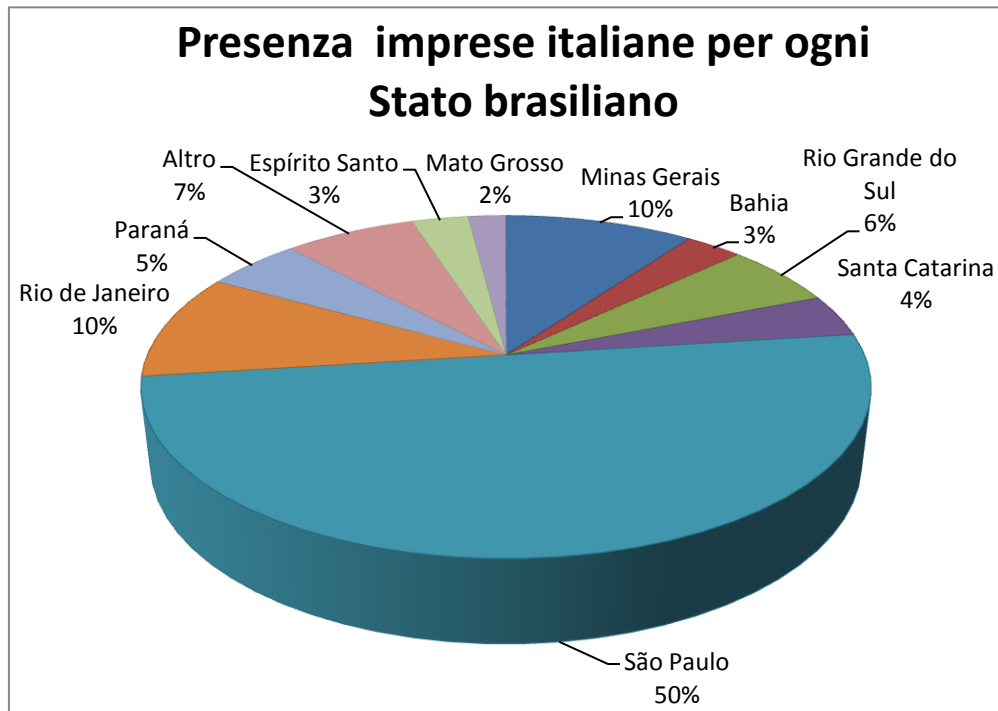
Grafici con valori espressi in percentuali



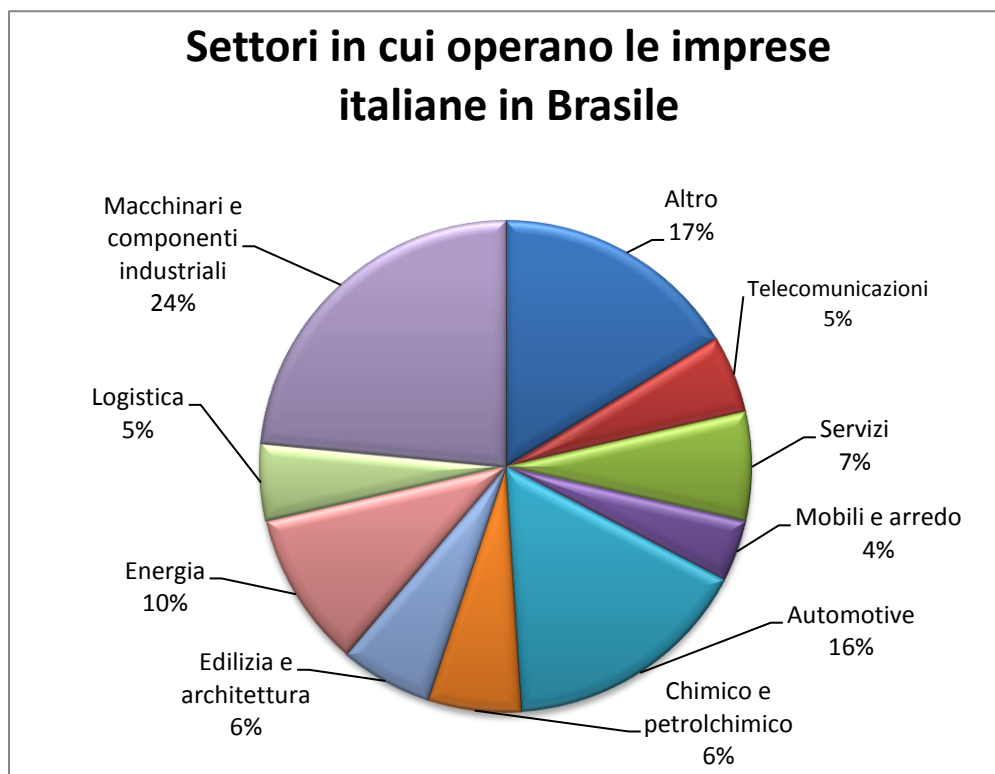
Fonte: elaborazione dati forniti da: AMBASCIATA D'ITALIA A BRASILIA, *Il contributo dell'Italia allo sviluppo economico del Brasile*, 2012, p. 2, in http://sedi2.esteri.it/sitiweb/AmbBrasilia/Booklet%20Imprese_maggio_IT.pdf



Fonte: elaborazione dati forniti da: AMBASCIATA D'ITALIA A BRASILIA, *Il contributo dell'Italia allo sviluppo economico del Brasile*, 2012, p.5, in http://sedi2.esteri.it/sitiweb/AmbBrasilia/Booklet%20Imprese_maggio_IT.pdf



Fonte: elaborazione dati forniti da: AMBASCIATA D'ITALIA A BRASILIA, *Il contributo dell'Italia allo sviluppo economico del Brasile*, 2012, p.9 in http://sedi2.esteri.it/sitiweb/AmbBrasilia/Booklet%20Imprese_maggio_IT.pdf



Fonte: elaborazione dati forniti da: AMBASCIATA D'ITALIA A BRASILIA, *Il contributo dell'Italia allo sviluppo economico del Brasile*, 2012, p.10, in http://sedi2.esteri.it/sitiweb/AmbBrasilia/Booklet%20Imprese_maggio_IT.pdf

Bibliografia

Testi consultati

AUDENINO, Patrizia, TIRABASSI, Maddalena, *Migrazioni italiane. Storia e storie dall'ancien régime a oggi*, Milano, Mondadori, 2008.

BRUNELLO, Piero, *Agenti di emigrazione*, Torino, Loescher, 1982.

BRUNELLO, Piero, *Pionieri*, Roma, Donzelli, 1994.

CALABRÒ, Antonio, Carlo, *Bandeirantes*, Roma, Laterza, 2011.

CALVANESE, Francesco, (a cura di), *Emigrazione e politica migratoria negli anni Ottanta*, Salerno, Università degli Studi di Salerno, 1989.

CAPPELLI, Vittorio, *Storie di italiani nelle altre Americhe*, Soveria Mannelli (Catanzaro), Rubbettino, 2009.

CAPPELLIN, Paola, GIULIANI, Gian Mario, PACE, Vincenzo, *Entre Memória e Mercado*, Rio de Janeiro, Argomentum, 2007.

CATTARULLA, Camilla, *Di proprio pugno*, Reggio Emilia, Diabasis, 2003.

CENNI, Franco, *Italianos no Brasil "Andiamo in 'Merica..."*, São Paulo, Editora Universidade de São Paulo, 2003.

CERVO, Amado Luiz, *Le relazioni diplomatiche fra Italia e Brasile dal 1861 ad oggi*, Torino, Edizioni della Fondazione Giovanni Agnelli, 1994.

CINQUANTENARIO DELLA COLONIZZAZIONE ITALIANA NEL RIO GRANDE DEL SUD, *La cooperazione degli italiani al progresso civile ed economico del Rio Grande del Sud*, Barcellos, Bertaso e Cia/Livraria do Globo, Porto Alegre, 1925.

CORRADO, Diego, *Brasile senza maschere*, Milano, Università Bocconi Editore, 2013.

COSTA, Rovílio, DE BONI, Luis Alberto, TRENTO, Angelo, *La presenza italiana nella storia e nella cultura del Brasile*, Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1991.

COSTA, Rovílio, DE BONI, Luis Alberto, "L'industrializzazione del Rio Grande do Sul". In: AA. VV., (a cura di), *La popolazione di origine italiana in Brasile*, Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1987, pp. 157-164.

COUTO COSTA, Ronaldo, *Matarazzo: colosso brasileiro*, São Paulo, Editora Planeta Do Brasil, 2004.

DADALTO, Maria Cristina, *A imigração tece a cidade*, Vitória, Cultural & Edições Tertúlia, 2009.

BIBLIOGRAFIA

- DE CLEMENTI, Andreina, *Il prezzo della ricostruzione: l'emigrazione italiana nel secondo dopoguerra*, Bari, Laterza, 2011.
- DE ROSA, Luigi, *Sull'emigrazione italiana*, Catanzaro, Rubbettino Editore, 2011.
- DEL ROIO, José Luiz, *Lavoratori in Brasile*, Milano, Angeli, 1981.
- FOLQUITO VERONA, Antonio, *A indústria têxtil de Schio e a emigração operária*. In: SULIANI, Antônio, *Etnias & Carisma: poliantéia em homenagem a Rovílio Costa*, Porto Alegre, Edupucrs, 2001, pp. 132-195.
- FRANZINA, Emilio, *Merica! Merica!*, Milano, Feltrinelli Economica, 1979.
- FRANZINA, Emilio, *La grande emigrazione: l'esodo dei rurali dal Veneto durante il secolo 19*, Venezia, Marsilio, 1976.
- FRANZINA, Emilio, *L'America gringa: storie italiane d'immigrazione tra Argentina e Brasile*, Reggio Emilia, Diabasis, 2008.
- GABACCIA, Donna R., *Emigranti: le diaspore degli italiani dal Medioevo a oggi*, Torino, Einaudi, 2003.
- GALEANO, Edoardo, *Las venas abiertas de America Latina*, Buenos Aires, Siglo Veintiuno, 1974.
- GARDINI, Gian Luca, *L'America Latina nel XX secolo*, Roma, Carocci, 2009.
- GOLDSTEIN, Andrea, *BRIC: Brasile, Russia, India, Cina alla guida dell'economia globale*, Bologna, Il Mulino, 2011.
- GOLDSTEIN, Andrea, TREBESCHI, Giorgio, *L'economia del Brasile*, Bologna, Il Mulino, 2012.
- GUADALAXARA, Ugo, *Brasile cuore del mondo: dalla conquista portoghese alla sinistra di Lula*, Firenze, Atheneum, 2004.
- LICATA, Delfina, *Italiani nel Paese verde-oro. Percorsi migratori in Brasile ieri e oggi*, Perugia, Tau, 2013.
- LICATA Delfina, PITTAU Franco, (a cura di), *Rapporto italiani nel mondo 2010*, Roma, Centro Studi e Ricerche Idos, 2010.
- MAFFEI HUTTER, Lucy, "L'immigrazione italiana in Brasile nell'Ottocento e nel Novecento: dati esplicativi del fenomeno. In: AA. VV., (a cura di), *La popolazione di origine italiana in Brasile*, Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1987, pp. 179-201.
- MALESANI, Emilio, *L'emigrazione italiana in Brasile e i suoi problemi*, Bologna, Arti Grafiche S.p.a., 1952.

BIBLIOGRAFIA

- MARTINELLI, Franco, *San Paolo: gli italiani. Integrazione sociale e diffusione Culturale*, Roma, Bulzoni, 1992.
- MASSAROTTO RAOUIK, Francesca, *Brasile Per Sempre. Donne venete in Rio Grande do Sul*, Treviso, Piazza, 2001.
- MANFROI, Olivio, "Aspetti dell'immigrazione italiana nel Rio Grande do Sul". In: AA. VV., (a cura di), *La popolazione di origine italiana in Brasile*, Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1987, pp. 245-263.
- MUGNAINI, Marco, *L'America Latina e Mussolini*, Milano, Franco Angeli, 2008.
- OSTUNI, Maria Rosaria, "Leggi e politiche di governo nell'Italia liberale e fascista". In: BEVILACQUA, Piero, DE CLEMENTI, Andreina, FRANZINA, Emilio, (a cura di), *Storia dell'emigrazione Italiana, Partenze*, vol.I, Roma, Donzelli, 2001, pp. 309-317.
- PETRONE, Pasquale, "L'influenza dell'immigrazione italiana sulle origini dell'industrializzazione brasiliana". In: AA. VV., (a cura di), *La popolazione di origine italiana in Brasile*, Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1987, pp. 203-217.
- PIETROBELLI, Carlo, PUGLIESE, Elisabetta, *L'economia del Brasile: dal caffè al bioetanolo: modernità e contraddizioni di un gigante*, Roma, Carocci, 2007.
- PILATTI BALHANA, Altiva, "Italiani nel Paraná". In: AA. VV., (a cura di), *La popolazione di origine italiana in Brasile*, Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1987, pp. 309-332.
- SABBATINI, Mario, *I Veneti in Brasile nel centenario dell'emigrazione (1876-1976)*, Vicenza, Edizioni dell'Accademia Olimpica, 1977.
- SABBATUCCI, Giovanni, VIDOTTO, Vittorio, *Storia contemporanea. L'Ottocento*, Bari, Laterza, 2002.
- SABBATUCCI, Giovanni, VIDOTTO, Vittorio, *Storia contemporanea. Il Novecento*, Bari, Laterza, 2002.
- SACCON, Roberta, "O modelo de integração dos descendentes de italianos no Vale do rio Itajaí-Açu, Santa Catarina, Brasil". In: *Studi Emigrazione n. 142*, vol. XXXVIII, Roma, Centro Studi Emigrazione, 2001.
- SAQUET, Marcos Aurelio, *Os tempos e os territórios da colonização italiana*, Porto Alegre, Est Edições, 2003.
- TRENTO, Angelo, *Do outro lado do Atlântico*. São Paulo, Nobel, 1989.
- TRENTO, Angelo, "In Brasile". In: BEVILACQUA, Piero, DE CLEMENTI, Andreina, FRANZINA, Emilio, (a cura di), *Storia dell'emigrazione Italiana, Arrivi*, vol.II, Roma, Donzelli, 2002, pp. 3-23.

BIBLIOGRAFIA

TRENTO, Angelo, *La costruzione di un'identità collettiva*, Milano, Franco Angeli, 1982.

UBALDI, Pietro, *L'espansione coloniale e commerciale dell'Italia nel Brasile*, Roma, Loescher, 1911.

VANGELISTA, Chiara, *Le braccia per la fazenda*, Milano, Franco Angeli, 1982.

WIRTH, John, *The politics of Brazilian development, 1930-1954*, Stanford University Press, 1970.

ZANINI, Maria Catarina Chitolina, "O Estado Novo e os descendentes de imigrantes italianos: entre feridas, fatos e interpretações". In: C. Dalmolin (org.), *Mordaça verde e amarela*, Santa Maria, Palotti, 2005, pp. 113-128.

Documentazione reperibile *online*¹⁸³

AA.VV., "A presença italiana em Minas Gerais a partir do século XIX", 2012, in <http://web.cedeplar.ufmg.br/cedeplar/seminarios/ecn/ecn-mineira/2012/arquivos/A%20PRESEN%C3%87A%20ITALIANA%20EM%20MINAS%20GERAIS%20A%20PARTIR%20DO%20S%C3%89CULO%20XIX.pdf>

AMBASCIATA D'ITALIA A BRASILIA, *Il contributo dell'Italia allo sviluppo economico del Brasile*, 2012, in http://sedi2.esteri.it/sitiweb/AmbBrasilia/Booklet%20Imprese_maggio_IT.pdf

AMBASCIATA D'ITALIA A BRASILIA, CONFINDUSTRIA, KPMG, VALUETEAM, *Modello di sviluppo industriale del Sistema Italia in Brasile – Prima edizione*, Marzo 2012, pp. 3-152, in www.esteri.it/mae/approfondimenti/2011/20111005_EBOOK_MAE.pdf

AMBASCIATA D'ITALIA A BRASILIA, CONFINDUSTRIA, KPMG, VALUETEAM, *Modello di sviluppo industriale del Sistema Italia in Brasile – Seconda edizione*, settembre 2012, pp. 1-166, in http://www.ambbrasil.esteri.it/Ambasciata_Brasilia/Menu/In_linea_con_utente/Pubblicazioni/

AMBASCIATA D'ITALIA A BRASILIA, *Momento Italia-Brasile 2011-2012*, Agosto 2012, pp. 1-141, in www.esteri.it/mae/ministero/pubblicazioni/.../20120913_MIB_Book.pdf

BENEDUZI, Luis Fernando, "Schiavi bianchi e prigionieri delle fazendas: una Lettura del processo migratorio in quanto spazio di morte e distruzione dell'umano", *L'America Latina: la violenza e il racconto*, 2012, pp. 107-127, in <http://edizionicf.unive.it/index.php/Dia/article/view/201>.

¹⁸³ Tutta la documentazione *online* e la sitografia sono state riviste il 7/10/2013.

BIBLIOGRAFIA

BENEDUZI, Luis Fernando, “Etnicità, immaginario sociale e caccia alle streghe: gli immigrati italiani e la politica di nazionalizzazione nel sud del Brasile (1930-1945)”, *Deputati, esuli, profughe. Rivista telematica di studi sulla memoria femminile*, n. 11, 2009, pp. 112-130,

in http://www1.unive.it/media/allegato/dep/n_1speciale/08_Beneduzi.pdf

BENEDUZI, Luis Fernando, “Segni mnemonici di una perdita: il filò in quanto Spazio di rammemorazione nell’immigrazione veneta nel sud del Brasile”. In: *Confluenze. Rivista di studi iberoamericani*, Vol. 1, No. 1, 2009, pp. 262-280,

in <http://confluenze.unibo.it/article/view/1434>

BENEDUZI, Luis Fernando, “Caminhos de memória: uma análise de percursos de Italianidade no Rio Grande do Sul”. In: *Estudos Ibero-Americanos*, Porto Alegre , v. 35, n. 1, 2009, pp. 40-55, in

[http://www.academia.edu/360666/Caminhos de memoria uma analise de percursos de italianidade no Rio Grande do Sul](http://www.academia.edu/360666/Caminhos_de_memoria_uma_analise_de_percursos_de_italianidade_no_Rio_Grande_do_Sul)

BENEDUZI, Luis Fernando, “Conquista da terra e civilização do gentio: o fenômeno Imigratório italiano no Rio Grande do Sul”. In: *Anos 90*, Porto Alegre, v. 12, n. 21/22, 2005, pp.271-294, in

[http://www.academia.edu/372011/Conquista da terra e civilizacao do gentio o fenomeno imigratorio italiano no Rio Grande do Sul](http://www.academia.edu/372011/Conquista_da_terra_e_civilizacao_do_gentio_o_fenomeno_imigratorio_italiano_no_Rio_Grande_do_Sul)

BENEDUZI, Luis Fernando, “Fragmentos identitários: a literatura como narrativa sensível do sul profundo”. In: *Fênix – Revista de História e Estudos Culturais* Abril/Maio/Junho de 2009 Vol. 6 Ano VI nº 2 ISSN: 1807-6971,

in <http://www.revistafenix.pro.br/vol19beneduzi.php>

BERNARDI, Ulderico, “Geremia, o rei do café”, *Messaggero di Sant’Antonio*, n. 1129,1997, in

http://www.messaggerosantantonio.it/messaggero_emi/pagina_articolo.asp?IDX=249IDRX=44

BERTONHA, João Fábio, “Le rappresentazioni degli Italiani in Brasile. Centocinquanta anni di immagini, stereotipi e contraddizioni”, *Diacronie. Studi di Storia Contemporanea*, n. 5, 2011, pp. 1-14, in

http://www.studistorici.com/2011/01/29/bertonha_numero_5/.

BERTONHA, João Fábio, “Emigrazione e politica estera: la «diplomazia sovversiva» di Mussolini e la questione degli italiani all’estero, 1922-1945”, *Altreitalie*, n. 23, 2001, pp. 1-16,

in <http://www.altreitalie.it/ImagePub.aspx?id=78365>

BERTONHA, João Fábio, “O Brasil, os imigrantes italianos e a política externa fascista,1922-1943”, *Rev. Bras. Polít. Int.* 40 (2), 1997, pp. 106-130, in

www.scielo.br/pdf/rbpi/v40n2/a05v40n2.pdf

BIBLIOGRAFIA

CAPPELLIN, Paola, GIULIANI, Gian Mario, “Fontes e imagens culturais italianas nos estilos empresariais brasileiros”, V Workshop empresa, empresários e sociedade, Porto Alegre, 2 a 5 de maio de 2006, pp. 1.19, in www.ufjf.br/locus/.../art-03-imagens-culturais.pdf

CASTIGLIONI, Aurelia, REGINATO, Mauro, “Impatti socio demografici dell’immigrazione europea in Espírito Santo”, *Altreitalie*, 2009, pp. 190-221, in <http://www.altreitalie.it/ImagePub.aspx?id=78613>.

COLBARI, Antonia, “Famalismo e Ética do Trabalho: o Legado dos Imigrantes Italianos para a Cultura Brasileira”, *Revista Brasileira de História*, v. 17, n. 34, 1997, in <http://www.scientificcircle.com/pt/34944/familismo-etica-trabalho-legado-imigrantes-italianos-cultura/>.

CONFINDUSTRIA EMILIA-ROMAGNA, *Investire in Brasile*, 2011, in <http://www.confind.emr.it/file.html?id1=3&id2=0000004586.pdf&id3=0&id..>

CONFINDUSTRIA MODENA, *Brasile, manuale operativo per il commercio e investimento diretto, febbraio 2012*, pp. 1-216, in [www.confindustriamodena.it/\\$file/_id1/3/_id2/00000024732.pdf](http://www.confindustriamodena.it/$file/_id1/3/_id2/00000024732.pdf)

DE PAIVA ABREU, Marcelo, “A economia brasileira 1930-1964”, *Department of Economics – PUC-Rio (Brazil)*, 2010, pp. 1-43, in <http://econpapers.repec.org/paper/riotexdis/585.htm>

FERREIRA LEVY, Maria Stella, “O papel da migração internacional na evolução da população brasileira (1872-1972)”, *Rev. Saúde publ.*, São Paulo, 1974, (supl.): 49-90, in <http://www.scielosp.org/pdf/rsp/v8s0/03.pdf>.

FIGUEIREDO, Marcelo, “Il modello federale brasiliano (storia, disciplina e sistema delle risorse finanziarie)”, *Istituzioni del federalismo*, n. 5, 2010, pp. 517-542, in http://www.regione.emilia-romagna.it/affari_ist/Rivista_5_6_2010/Figueredo.pdf.

FRANZINA, Emilio, “Emigrazione transoceanica e ricerca storica in Italia: gli ultimi dieci anni (1978-1988)”, *Altreitalie*, n. 1, 1989, in <http://www.altreitalie.it/ImagePub.aspx?id=78750>

GAMBINI, Roberto, “Corações partidos no porto”, *Estudos Avançados* 20 (57), 2006, pp.264-296, in http://www.scielo.br/scielo.php?pid=S0103-401420060002000020&script=sci_arttext

ISTAT, *Struttura, performance e nuovi investimenti delle multinazionali italiane all'estero*, 2012, in <http://www.istat.it/it/archivio/75571>

MINISTERO DELLO SVILUPPO ECONOMICO, INTERPROFESSIONAL NETWORK, *Dossier Brasile. L'impresa verso i mercati internazionali*, 2012, pp. 93 106, in http://www.mise.gov.it/images/stories/documenti/Dossier_Brasile_definitivo.pdf

BIBLIOGRAFIA

MOCELLIN, Maria Clara, “Trajetórias em Rede: representações da italianidade entre empresários e intelectuais da região de Caxias do Sul”, 2001, pp. 1-27. in http://www.abant.org.br/conteudo/ANAIS/CD_Virtual_26_RBA/grupos_de_trabalho/trabalhos/GT%2001/maria%20clara%20mocellin.pdf.

OLIVEIRA CONEDERA, Leonardo, “Imigração e trabalho: a presença italiana em Porto Alegre, no pós-guerra (1946-1976)”, *MÉTIS: história & cultura*, v. 11, n. 22, 2012, p. 81-96, in <http://www.ucs.br/etc/revistas/index.php/metis/article/download/1451/1245>

PATARRA LOPES Neide, “Migrações internacionais de e para o Brasil contemporâneo volumes, fluxos, significados e políticas”, *São Paulo em perspectiva*, v. 19, n. 3 2005, pp. 23-33, in www.scielo.br/pdf/spp/v19n3/v19n3a02.pdf

SABA, Roberto, “A Lei dos Sexagenários e a derrota política dos abolicionistas no Brasil-Império”, *História Social*, n. 14/15, 2008, pp. 21-33, in <http://www.ifch.unicamp.br/ojs/index.php/rhs/article/view/122>.

SANTOS OLIVEIRA, Miriam, ZANINI, Maria Catarina Chitolina, “As memórias da Imigração no Rio Grande do Sul”, *MNEME – Revista de Humanidades*, 11(27), 2010, in <http://periodicos.ufrn.br/index.php/mneme/article/view/836/774>

SANTOS OLIVEIRA, Miriam, ZANINI, Maria Catarina Chitolina, “Especificidades da Identidade de descendentes de italianos no sul do Brasil: breve análise das regiões de Caxias do Sul e Santa Maria”, *Antropolítica*, n. 27, 2009, pp. 21-41, in <http://www.revistas.uff.br/index.php/antropolitica/article/view/14>

SORRINI, Alfredo, “Penisola iberica e colonie americane: una relazione «eccezionale». Il caso brasiliano”, *Diacronie. Studi di Storia Contemporanea: Storia transnazionale e prospettive transnazionali nell’analisi storica*, n. 6, 4/2011, pp. 1-23, in http://www.studistorici.com/2011/04/29/sorrini_numero_6/.

TISOTT, Ramon Victor, “A família Eberle e o início do desenvolvimento industrial de Caxias do Sul”, *Anais do XXVI Simpósio Nacional de História – ANPUH*, 2011, pp. 1-17, in http://www.snh2011.anpuh.org/resources/anais/14/1312987431_ARQUIVO_AfamiliaEberleoiniociododesenvolvimentoindustrialdeCaxiasdoSul.pdf.

TRINIDADE KARAM, André, “Diritto, schiavitù e letteratura. Un contributo di Monteiro Lobato alla formazione del giurista brasiliano”, *Il contributo di Law & Humanities nella formazione del giurista*, 2012, pp.277-281, in <http://nuovorealismo.files.wordpress.com/2012/12/dossier-atti-isll-2012.pdf>

VANGELISTA, Chiara, “Costruire strade in Brasile: immigrati liguri e piemontesi a metà dell’Ottocento”, *Dimensões*, vol. 26, pp. 8-23, 2011, in <http://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3724635.pdf>.

BIBLIOGRAFIA

ZANINI, Maria Catarina Chitolina, “Um olhar antropológico sobre fatos e memórias da imigração italiana”, *Mana*, 2007, in http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_pdf&pid=S0104-93132007000200009&lng=en&nrm=iso&tlng=pt

ZANINI, Maria Catarina Chitolina, “A Família como Patrimônio: A Construção de Memórias entre Descendentes de Imigrantes Italianos”, *Campos* 5(1), 2004, pp. 53-67, in <http://ojs.c3sl.ufpr.br/ojs2/index.php/campos/article/view/1635>

Fonti testimoniali

- Intervista a Valentino Soldan svolta a Treviso il 2/9/2013. File audio disponibile su richiesta.
- Intervista Giovanni Liccardi svolta a Quarto d’Altino il 16/9/2013. File audio disponibile su richiesta.
- Testo tratto dalla e-mail originale inviata da Guilherme Seguso a Deborah Bonato il 23/08/2013.
- Testo tratto dalla e-mail originale inviata da Mario Seguso a Deborah Bonato il 22/08/2013.

Sitografia

- Agenzia per la Promozione all’estero e l’Internazionalizzazione delle Imprese Italiane
<http://www.ice.gov.it>
- Ambasciata d’Italia a Brasilia
<http://www.ambbrasil.esteri.it>
- Anagrafe Italiani Residenti all’Estero (A.I.R.E.)
<http://www.aire.it>
- Assocamerestero – Associazione delle Camere di Commercio all’Estero
<http://www.assocamerestero.it>
- Associazione Italiani in Brasile
<http://www.assoibra.it>
- Câmara de Comércio Italiana de Minas Gerais
<http://www.italiabrasil.com.br>
- Câmara de Comércio Italiana Rio Grande do Sul
<http://www.ccirs.com.br/novo>

BIBLIOGRAFIA

- Câmara Italiana de Comércio e Indústria de Santa Catarina
<http://www.brasileitalia.com.br>
- Câmara Ítalo-Brasileira de Comércio e Indústria do Paraná
<http://www.italocam.com.br>
- Centro Altreitalie – portale di studi sulle migrazioni italiane
<http://www.altreitalie.it>
- Companhia União dos Refinadores
<http://www.ciauniao.com.br>
- Cristais Cá d’Oro
<http://www.cristaiscadoro.com.br>
- Diacronie – Studi di Storia Contemporanea
<http://www.diacronie.it>
- Fiat Automóveis Ltda
<http://www.fiat.com.br>
- Fondazione Migrantes
<http://www.migrantes.it>
- Il Sole 24 Ore
<http://www.ilsole24ore.com>
- Instituto Brasileiro de Geografia e Estadística (I.B.G.E.)
<http://brasil500anos.ibge.gov.br>
- Istituto Italiano di Statistica (Istat)
<http://www.istat.it>
- Magneti Marelli
<http://www.magnetimarelli.com>
- Messaggero di sant’Antonio
<http://www.santantonio.org>
- Ministério das Relações Exteriores
<http://www.itamaraty.gov.br>
- Ministero degli Affari Esteri
<http://www.esteri.it>
- Parma Móveis
<http://www.parmamoveis.com.br>
- Promobrasil
<http://www.promobrasil.it>

BIBLIOGRAFIA

- SciELO – Scientific Electronic Library Online
<http://www.scielo.br>
- Società Italiana per le Imprese all'Estero (SIMEST)
<http://www.simest.it>
- Telecom Italia
<http://www.telecomitalia.com>
- Terzaclasse
<http://www.terzaclasse.it>
- Tramontina
<http://www.tramontina.com>
- Vinícola Salton
<http://www.salton.com.br>